

# Tefal®

PRESSURE COOKER  
CLIPSO® + Precision

EN

FR

TR

EL

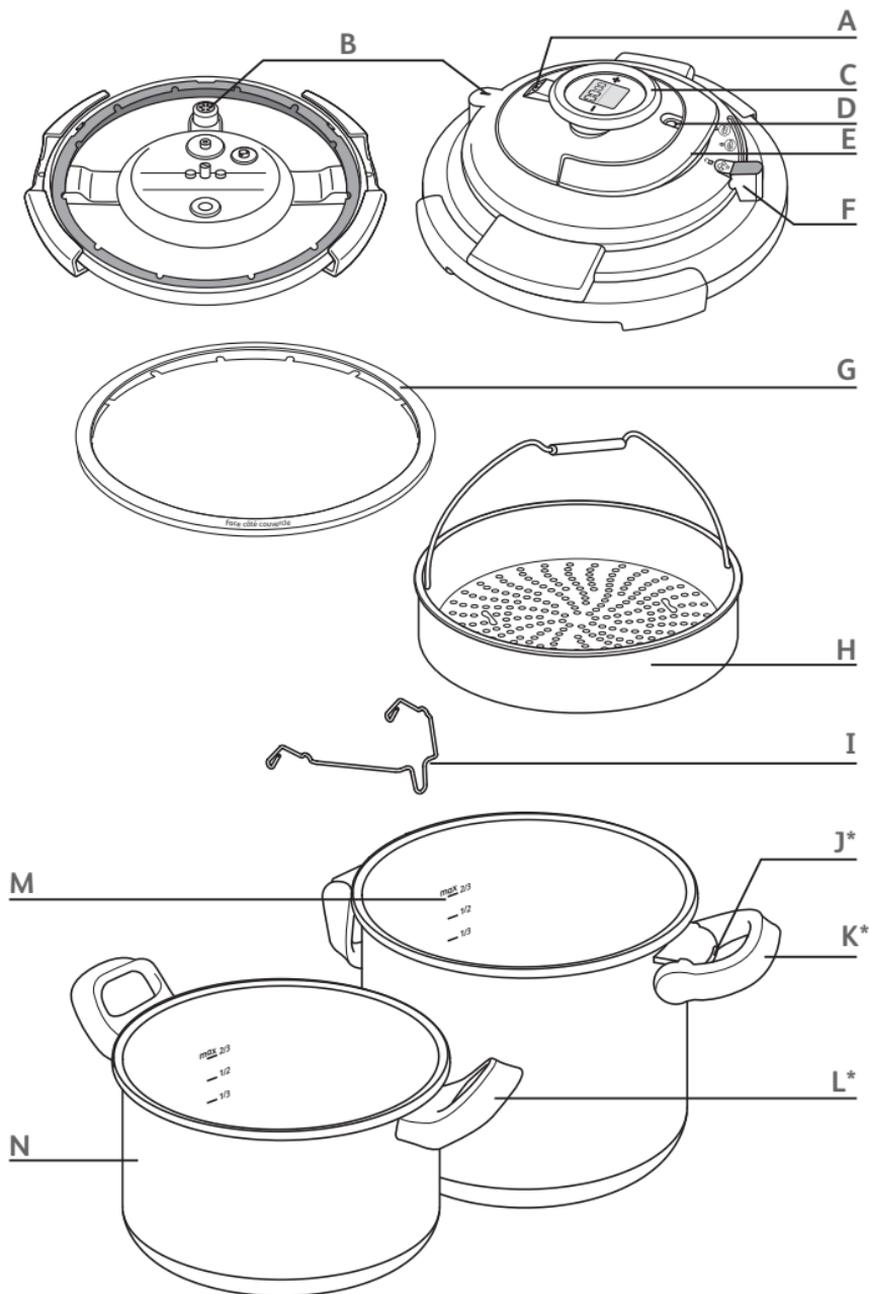
AR

FA



User's Guide - Guide de l'utilisateur  
Kullanım kılavuzu - Οδηγίες χρήσης  
دفتر چه راهنما - دليل الإستعمال

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)



\* depending on model - \*selon modèle - \*ανάλογα με το μοντέλο - \*modeline göre -

\* حسب الموديل - \* بر طبق مدل

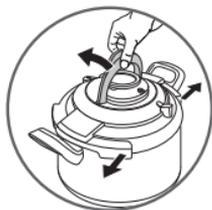


Fig. 1

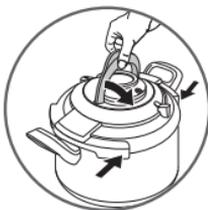


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

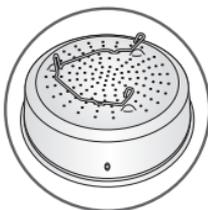


Fig. 6



Fig. 7

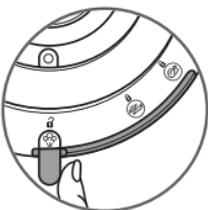


Fig. 8



Fig. 9a

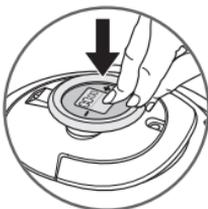


Fig. 9b



Fig. 10



Fig. 11

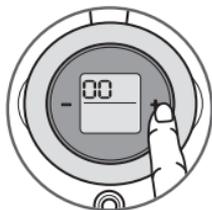


Fig. 12



Fig. 13

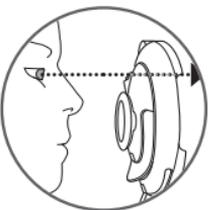


Fig. 14

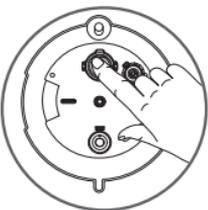


Fig. 15



Fig. 16



Fig. 17



Fig. 18



Fig. 19

# Important safety information

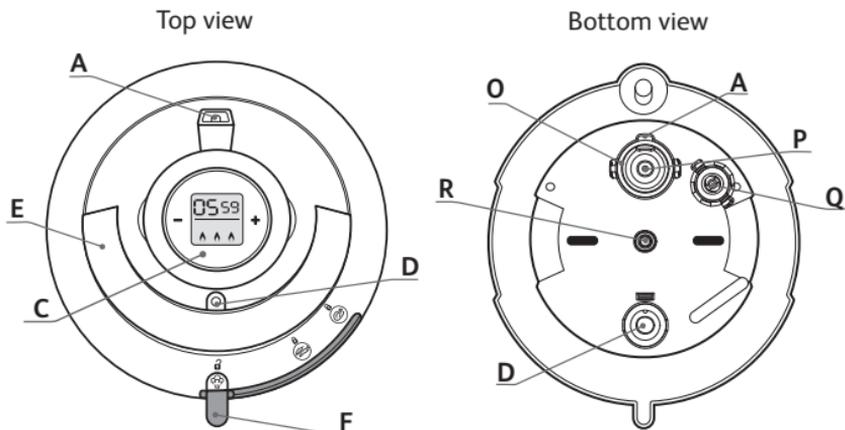
For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations:

- Pressure vessel directive
- Materials in contact with food
- Environment
- This appliance is designed for domestic household use only. In case of professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Take time to read all of the instructions and always refer back to the "User Guide."
- Just like for any other cooking appliance, always pay close attention to it, especially when using your pressure cooker near children.
- Never place your pressure cooker in a hot oven.
- Always be very careful when moving your pressure cooker. Never touch the hot surfaces (in particular metal parts). Use the handles and knobs. Use gloves where necessary.
- Check that the handles of the cooker are fitted correctly. Tighten them if necessary.
- Never use the pressure cooker for any purpose other than the one it was designed for.
- Your pressure cooker cooks using pressure. Scalding injuries may result from incorrect use. Always make sure that your pressure cooker is properly locked before starting it. Refer to the section headed "Locking".
- Always make sure that the selector is in the steam release position before unlocking your pressure cooker and the pressure indicator is lowered.
- Never force your pressure cooker open. Always make sure that the pressure inside it has dropped. Refer to the section headed "Safety".
- Never use your pressure cooker without any liquid in it as this will seriously damage it. Always make sure there is enough liquid in it during cooking.
- Use heat source(s) that are in line with the instructions for use.
- Never make milk-based recipes (such as rice pudding, semolina pudding, ...) in the pressure cooker.
- Do not use sea salt in your pressure cooker, add table salt at the end of the cooking time.
- Do not fill the pressure cooker more than two thirds full (maximum filling level).
- For food that expands during cooking, like rice or dried vegetables or stewed fruit, never you're your pressure cooker more than half full. For some soups made with pumpkin or courgette, let the pressure cooker cool for a few minutes then cool it in cold water.
- After cooking meat with a superficial outer skin (e.g. tongue...) that may expand with the pressure, never stab the meat while the skin looks swollen for you may be scalded. We recommend that you pierce the meat before cooking.
- When cooking soft food (split peas, rhubarb...), your pressure cooker should be lightly shaken before unlocking so that the food does not spurt out.
- Always make sure that the valves are not blocked before use. Refer to the section headed "Before cooking".
- Never use your pressure cooker to deep fry oil under pressure.
- Never take any action on the safety systems other than that which is described in the instructions for cleaning and maintenance.
- Only use TEFAL genuine spares designed for your model of appliance. This especially means using a TEFAL cooker pan and lid.
- Alcohol vapor is flammable. Bring alcohol to the boil for 2 minutes before putting the lid on. Watch over your appliance when making alcohol based recipes.
- Never use your pressure cooker to store acidic or salty foods prior to and after cooking as this can damage your pressure cooker pan.
- Never put your pressure cooker on a heat source with the handles folded.\*
- You can use the pan to cook food in without the lid. Do not use the lid if you do not intend the food to be cooked under pressure.

## Keep these instructions.

\* depending on model

## Control module



## Description

---

- A. Steam release outlet
- B. Automatic air removal system
- C. Timer
- D. Pressure indicator
- E. Handle for unlocking/locking lid
- F. Cooking programme selector
- G. Seal
- H. Steaming basket\*
- I. Trivet
- J. Handle unlocking button\*
- K. Folding pan handles\*
- L. Fixed pan handles\*
- M. Maximum fill line
- N. Pan
- O. Steam release outlet seal
- P. Operating valve
- Q. Safety valve
- R. Control module attachment point

\* depending on model

### Diameter of the bottom of your pressure cooker – references

Capacity	Total Capacity*	Ø Pan	Ø Base	Fixed handles*	Folding handles*	Material body and lid
4,5 L	5,3 L	22 cm	18 cm	P44006	-	stainless steel
6 L	6,8 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	9,4 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	11,4 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

\* : Product capacity with the lid in position.

#### Standard information:

Higher operating pressure: 85 kPa (12 psi / 12lbs pressure)

Maximum safe pressure: 120 kPa (17 psi / 17lbs pressure)

## Compatible heat sources

GAS BURNER

SOLID HOTPLATE

CERAMIC OR HALOGEN

INDUCTION

ELECTRIC SPIRAL



**Never heat your pressure cooker when empty or you may damage it.**

- Your pressure cooker can be used on all heat sources except Aga but including induction.
- When using an electric hotplate, make sure the size of the hot plate does not exceed the size of the base of the pressure cooker.
- On a ceramic hob, always make sure the bottom of the pan is clean and dry.
- On a gas burner, the flame should not lick past beyond the diameter of the pan.

On all burners, make sure that your pressure cooker is properly centered.

- The following pressure cooker accessories are available via our Customer Relations Helpline or consult our website [www.tefal.com](http://www.tefal.com)

Accessories		Reference
Seal	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Steaming basket*	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Trivet		X1030007
Timer		X1060005

- For replacement parts and accessories or for repairs, please contact our Customer Relations Helpline.
- Only use TEFAL genuine parts designed for your product model.

## Opening

- Make sure that the cooking programme selector (F) is in the  position and the pressure indicator (D) is lowered.
- Move the lid open/close handle (E) from the horizontal to the vertical position (the jaws open) - Fig.1.
- Lift the lid.

**During opening/closing operations, the control module must be in place on the lid.**

**Make sure the jaws of the lid are properly closed below the rim of the pan.**



- Make sure the handle is in a vertical position and the jaws are open.
- Place the lid vertically on the pan, making sure it is positioned correctly.
- Move the open/close handle from the vertical to the horizontal position - Fig. 2.
- Apply a little force at the end when closing to trigger the locking mechanism.
- Once in the closed position, it is normal that the lid can turn freely on the pan.

### **If you cannot close the lid:**

- Check that the open/close handle is in the vertical position.
- Check that the jaws are opened.
- Check that the seal is in place properly.

\* depending on model

## Control module

---

- The control module comprises all of the components needed for your pressure cooker to operate. Once mounted on the lid, your pressure cooker can be used normally.
- Once you remove the timer, the pan and lid are dishwasher safe.
- The control module is designed to make it easier to clean your pressure cooker.

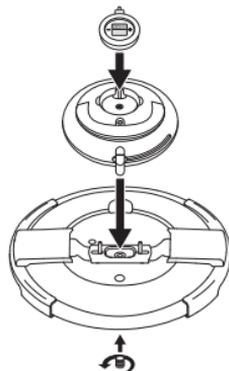
### To remove the control module from the lid:

- Turn the lid over.
- Unscrew the module retaining nut using a coin, while holding the module in the other hand.
- Turn the lid over and remove the control module.

### To fit the control module on the lid:

- Position the module, with the handle down, on the lid.
- Turn the complete assembly over while holding the module against the lid and tighten down the retaining nut using a coin.

**The control module will only fit one way.**



## Minimum and maximum filling levels

---

- Minimum 250 ml (2 glasses) of liquid - Fig. 3.
- Maximum 2/3 of the height of the pan - Fig. 4.

### For some foods:

- For food that expand during cooking, like rice or stews or soup or stewed fruit, do not fill the pressure cooker more than half full.

## Using the steaming basket\*

- Pour 750 ml of water into the cooker (N).
- Clip the trivet (I) in the steaming basket (H\*) - Fig. 5-6.
- Place the steaming basket\* in the bottom of the cooker - Fig. 7.

The food placed in the steaming basket\* should not touch the lid of your pressure cooker.

## Using the programme selector

The programme selector is for:

- **Closing and blocking the opening** of the pressure cooker when it is pressurised.
- **Opening the pressure cooker** when it is no longer pressurised.
- **Releasing steam** after cooking by aligning the programme selector (F) with the symbol  - Fig. 8.
- **Choosing your cooking setting:**

**For cooking delicate foods and vegetables:**

Turn the setting (F) to the symbol  (55 kPa / (8 psi / 8lbs pressure)- Fig. 10.

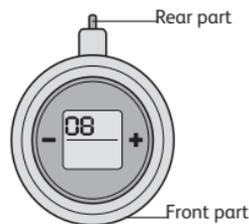
**To cook meat, fish and frozen food:**

Turn the setting (F) to the symbol  (85 kPa / (12 psi / 12lbs pressure) - Fig. 11.

## Timer

Your pressure cooker has a timer that automatically counts down the cooking time from when it reaches the temperature level corresponding to the selected cooking setting  or .

## Fitting and removing the timer



- To fit the timer (C), first insert the rear part into the control module - Fig. 9a then clip down the front part - Fig. 9b.
- To remove the timer (C), press the tab and lift it.

\* depending on model

## Using the timer

The timer has been designed to help you ensure the best the cooking result by allowing you to fine-tune the power consumption.



The flame flickers when you start using the appliance and recommends when to start cooking with the heat source set to full power.



When the cooking time countdown begins, this symbol indicates that the heat source can be reduced by about a third.

- To turn on the timer: Press the **+** or **-** keys.
- Set the cooking time - Fig. 12.
- Turn the heat source to maximum power.
- You can change the cooking time at any time by pressing the **+** or **-** keys.
- When your pressure cooker has reached cooking temperature, the timer rings and the countdown starts.
- **Reduce the power of the heat source.**
- When cooking is finished the timer rings.
- To stop the timer ringing press the **+** or **-** keys.
- Turn off the heat source.

**The timer must be clipped onto the unit in order to function.**

**Ensure that during cooking the valve hisses regularly. If there is not enough steam, increase the heat source slightly, if there is too much, reduce it.**



1 I put in the ingredients



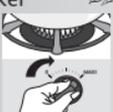
2 I close the pressure cooker



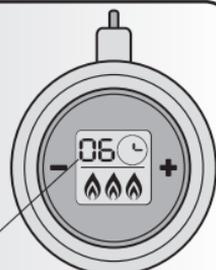
3 I select  or .



4 I programme the cooking time



5 I turn on the heat to full power



Set time



**The temperature of your pressure cooker increases**

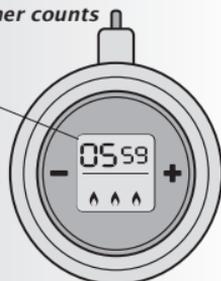
### ✦ Steam is released:

the timer beeps to show that pressure cooking is starting.



I reduce the heat.

The timer counts down



**IMPORTANT**

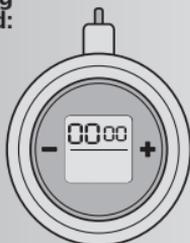
**For optimum use of your pressure cooker and energy savings reduce the power of the heat source.**

### ✦ Pressure cooking has just finished:

The timer sounds



I press + or - to stop the timer beeping



7



I turn off the heat

8

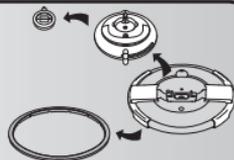


I turn the selector to the setting

(if this steam release method is suitable for the food cooked)

**IMPORTANT**

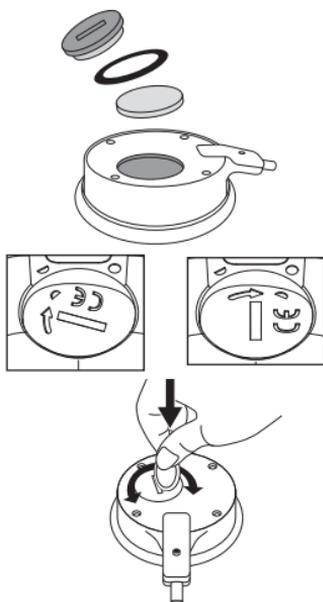
Remember to remove the timer, the control module and the seal when cleaning the lid.



## Replacing the batteries



- The battery life depends on how often you use the timer. However, when you note that the display is completely or partially lost you should remove the battery.



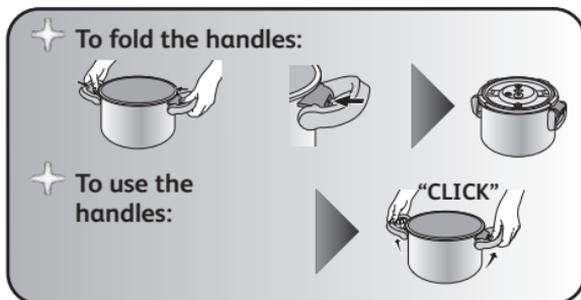
**Never put the timer in water or in the dishwasher.**

- To contribute to protection of the environment, remove the used battery. Do not throw it away with the household waste but dispose of it at a specialist collection centre. The timer battery is a lithium manganese battery CR2032. It complies with European regulations.
- To remove the battery from your timer, open the battery compartment.
- Replace your battery.
- Place the seal back in its housing (if it is misshapen, roll it between your fingers to restore its original shape).
- Position the half-moon  of the battery compartment in front of the half-moon  of the timer.
- Turn the half-moon, the rounded side should face down.
- Close the battery compartment gently, while pressing slightly, aligning the half-moon  of the battery compartment with the moon  of the timer.
- Carry out this process on a flat work surface so that the cap is correctly positioned horizontally.
- Do not force the battery compartment when locking it. Do not force beyond its limits.
- In case of loss, you can obtain another timer from all our TEFAL Approved Customer Service Centres.

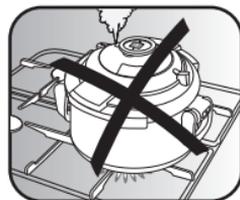
## Folding handles\*

Before use, make sure you remove the labels from each handle.

Do not try to fold the handles without pressing the release buttons.



**Never put your pressure cooker on a heat source with the handles down.**



Position your pressure cooker so that the programme selector is facing you.



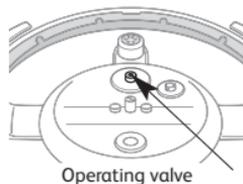
Never force the pressure cooker open, make sure the pressure indicator (D) is down in the normal position.

- Clip the trivet (I) to the steaming basket (H\*) - Fig. 5 - 6.
- Place the steaming basket (H\*) at the bottom of the cooker (N) - Fig. 7.
- Fill two thirds of the cooker with water (M) - Fig. 4.
- Close your pressure cooker - Fig. 2.
- Move the programme selector to  - Fig. 11.
- Set the timer for 20 min. Place your pressure cooker on a heat source set to maximum power.
- When steam starts to be released through the valve, the timer beeps, reduce the heat source.
- After 20 minutes, press the + or - keys to stop the timer beeping. Then turn off the heat.
- Move the programme selector to  - Fig. 8.
- When the pressure indicator (D) lowers, the pressure cooker is no longer pressurized.
- Open the pressure cooker - Fig. 1.
- Clean it.

## Use

### Before cooking

- Every time you use your cooker, first check that the control module is correctly fitted and tightened (using a coin) and check that the operating valve (P) located inside the lid can move by moving the programme selector to  and pressing the decompression valve with your finger.
- Visually check that the steam release outlet (A) is not obstructed - Fig. 14.
- Also check that the safety valve (Q) can move see - Fig. 16 and refer to the "Cleaning and Maintenance" heading.
- Determine the necessary amount of water for cooking, see "Minimum and maximum fill" section.
- Close your pressure cooker.



\* depending on model

- Move the selector to the chosen cooking setting  or  - Fig. 10 or 11.
- Programme the timer for the desired cooking time - Fig. 12.
- Make sure that your cooker is properly locked before heating it - Fig. 2.
- Place the pressure cooker on a heat source, then set it to maximum power and refer to the section headed "closing".

Position your pressure cooker so that the cooking programme selector is facing you.

---

## During cooking

The pressure indicator (D) prevents the pressure cooker from increasing in pressure if it is not properly closed.

As with any cooking appliance, watch over it carefully especially if you are using your pressure cooker around children.

Steam is very hot as it exits the steam release outlet.

- When steam is released through the release outlet it continuously emits a steady sound (pschhht), the cooking time countdown starts automatically and beeps.
- Make sure that during cooking the valve hisses regularly. If there is not enough steam, increase the heat source slightly, if there is too much, reduce it.

---

## Finishing cooking

- At the end of the cooking time the timer sounds to indicate that cooking is completed.
- Turn off the heat.
- **To release the steam:**

**Slow pressure release:** gradually turn the cooking programme selector (F) to align with the symbol  - Fig. 8. Make sure that the cooker is positioned so that the steam is directed away from you. Slow pressure steam release is recommended for stews, vegetables, meat joints and fish dishes.

**Fast pressure release:** remove the timer and place your pressure cooker under cold running water, directing the flow onto the metal part of the lid. Fast pressure steam release is

The pressure indicator (D) prevents you from opening the pressure cooker if it still under pressure.

Beware of steam. If you notice abnormal emissions during decompression, put the selector back to its original cooking setting  or , wait a few minutes, then decompress again making sure there are no more emissions.

recommended for soups, rice, pasta, egg custards, cake and pudding mixes, recipes containing rice or pasta and recipes with a high liquid content.

- If in doubt on which method to use, choose fast pressure release.
- Check that the pressure indicator (D) is lowered.
- Open the pressure cooker.

To move your pressure cooker, use the handles of the pan.

## Cleaning and Maintenance

For best operation, be sure to follow these cleaning and maintenance recommendations every time the pressure cooker is used:

- After each use always wash your pressure cooker with water and washing-up liquid. Do the same for the basket\*.
- Never use bleach or chlorine products as these could permanently damage the stainless steel.
- Do not overheat your pan when it is empty.

Never leave food in your pressure cooker.

It is not a problem if browning and scratches occur after prolonged use.

### To clean the inside of the pan

- Clean it with a scouring pad and washing-up liquid.
- If the inside of the stainless steel cooker has iridescent reflections or white spots, clean with white vinegar.
- The pan is dishwasher safe.

You can put the pan and the basket\* in the dishwasher.

### To clean the outside of the cooker

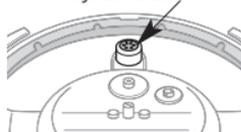
- Clean with a sponge and washing-up liquid.

### To clean the lid

- Remove the timer.
- After each use, remove the unit and wash with a sponge, warm water and washing-up liquid.
- You can put the lid in the dishwasher after removing the timer, the seal and the control unit.
- If you accidentally remove the base of the automatic air removal system, refit it by pressing and turning it simultaneously.

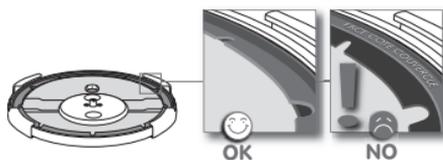
Never place the timer under running water or in the dishwasher.

Automatic air removal system base



\* depending on model

## To clean the lid seal



**Never wash the seal  
in the dishwasher.**

- After each use, always clean the seal (**G**) and its groove.
- Wash the seal using a sponge, warm water and washing-up liquid.
- To refit the seal, refer to **Fig. 13** and make sure that the words "face côté couvercle" are against the lid.

## To clean the control module and valves

- Remove the control module from the lid: see "Control module."
- Wash the module with washing-up liquid and then rinse under running water.
- Visually check that the steam release outlet (**A**) is not obstructed - **Fig. 14**. If it is not, run it under water.
- Check that the operating valve (**P**) located inside the unit can move by moving the programme selector to  and pressing with your finger - **Fig. 15**.
- You can clean this valve under running water.
- Also check that the safety valve (**Q**) works by pressing hard with a cotton bud in the central part of the valve, which should be moveable - **Fig. 16**. You can clean this valve under running water.
- Check that the unit seal (**O**) is properly in place. If the seal is missing or damaged, leaks can occur in the unit when your pressure cooker is in use. The shape of the seal allows it to be removed and replaced easily. If necessary to replace, this part is available via our Customer Relations Helpline or on our website [www.tefal.com](http://www.tefal.com)
- Check the cleanliness of the pressure indicator (**D**), you can clean it under running water.

**Never dismantle  
the control module**

**Do not forget to  
remove the timer.**

**Never put the  
control module in  
the dishwasher.**

**Do not use sharp or  
pointed objects  
when checking the  
safety valve (**Q**).**

---

## To clean the timer

- Use a clean, dry cloth.
- Do not use solvent.
- Never put the timer in water or in the dishwasher.

## To store your pressure cooker

---

- Turn the lid upside down on the pan - Fig. 17.

### If your cooker has folding handles\*:

- Press the release buttons (J) on the handles. See "Folding handles" section.

**Do not try to fold the handles\* without pressing the release buttons.**

---

## To change your pressure cooker seal

**You must have your pressure cooker checked at a TEFAL Approved Service Centre after 10 years of use.**

- Change the pressure cooker seal every year.
- Change the pressure cooker seal if it is damaged.
- Always use an original TEFAL seal which corresponds to your model.

## Safety

Your pressure cooker is provided with a number of safety mechanisms:

### Closing safely

---

- The jaws should close under the rim of the pan (N). If this is not the case, there is steam leakage on the pressure indicator and your pressure cooker will not build up pressure (refer to the section headed "Locking").

\* depending on model

- If your pressure cooker is pressurised, the opening/closing (E) handle cannot be operated because the mechanism is locked by the pressure indicator.
- Never try to force open your pressure cooker.
- Do not interfere with the pressure indicator (D).
- Make sure that the internal pressure has fallen.
- If you move the open/close handle (E) to a vertical position, while the pressure cooker is still pressurised you cannot open it.
- Check that the pressure setting (F) is set to  and wait until the pressure indicator (D) is at the low setting.

## Two high pressure safety systems

---

- **First device:** the safety valve (Q) releases the pressure and steam escapes under the control module - Fig. 18.
- **Second device:** the seal releases steam between the lid and the pan - Fig. 19.

**If one of the high pressure safety systems is triggered:**

- Turn off the heat source.
- Let your pressure cooker cool completely.
- Open it.
- Check and clean the operating valve (P), the steam release outlet (A), the safety valve (Q) and the seal (G).
- If, after checking and cleaning, your product leaks or does not work, call our Customer Relations Helpline.

- 1 - The steam is very hot when it leaves the operating valve.
- 2 - Do not try to force it open, make sure that the pressure indicator (D) is at the low position.
- 3 - As with any cooking appliance, always pay close attention during use in the presence of children.
- 4 - Beware of the steam jet.
- 5 - To move your pressure cooker, use the two handles of the pan.
- 6 - Do not leave food in your pressure cooker.
- 7 - Never use bleach or chlorine products as they may affect the quality of stainless steel.
- 8 - Never leave the lid to soak in water.
- 9 - Replace the seal every year or if it is damaged.
- 10 - You must only clean your pressure cooker when it is cold and the appliance is empty.
- 11 - You must have your pressure cooker checked at a TEFAL Approved Customer Service Centre after 10 years of use.
- 12 - Never carry your pressure cooker using the handles.

## Guarantee

TEFAL pressure cookers have a 10 year guarantee from the date of purchase against any faulty materials or workmanship related to the pot or any premature damage of the metal base provided the product is used in accordance with the manufacturer's recommended product instructions. This guarantee does not include any damage due to inappropriate use or resulting from knocks, falls or by placing the product in the oven.

It should be noted that the normal life of the gasket, pressure control, valves, handles or locking indicator seal is limited. These parts are excluded from the guarantee and will require periodic renewal. It should also be noted that for models with an electronic timer, the timer is guaranteed for the first year only. Accessories such as the basket, trivet and steam basket are also guaranteed for 12 months only.

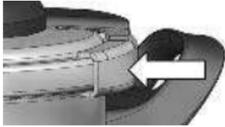
- Only TEFAL approved service centres are authorised to provide service under guarantee.

## Regulatory markings

---

<b>Marking</b>	<b>Location</b>
Manufacturer's identification or trademark	Decorative crown
Year and batch of manufacture Model reference Maximum safe pressure (PS) Highest operating pressure (PF)	On the upper edge of the lid, visible when it is in the "open" position
Capacity	On the outside of the pan

# TEFAL answers your questions

Problems	Recommendations
<b>If you cannot close the lid:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check that the open/close <b>(E)</b> handle is in a vertical position.</li><li>• Check that the seal is properly in place. Refer to the section headed "Cleaning and maintenance".</li><li>• Ensure that the jaws are properly closed below the rim of the pan <b>(N)</b>.</li></ul>  <ul style="list-style-type: none"><li>• If opening/closing during cooking, apply slight pressure to the centre of the lid to close your pressure cooker.</li></ul>
<b>If the pressure indicator is not showing:</b>	<p>This is normal during the first few minutes. If the problem persists:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Move the programme selector <b>(F)</b> to one of the cooking icons  or .</li><li>• If the problem persists, call our Customer Relations Helpline.</li></ul>
<b>If the pressure indicator is showing and nothing comes out of the value during cooking:</b>	<p>This is normal for the first few minutes. If this persists, check that:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• The heat source is strong enough, if not increase it.</li><li>• The amount of liquid in the pan is sufficient.</li><li>• The cooking programme selector <b>(F)</b> is set to  or .</li><li>• Your cooker is correctly locked.</li><li>• The seal or edge of the pan are not damaged.</li><li>• The seal is correctly placed in the lid, See "Cleaning and maintenance" section.</li></ul> <p>If this persists:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Turn off the heat source.</li><li>• Move the programme selector <b>(F)</b> to .</li><li>• Wait for the pressure indicator <b>(D)</b> to go down.</li><li>• Open your pressure cooker.</li></ul>

Problems	Recommendations
If steam is escaping around the lid accompanied by a loud noise:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the seal is not caught between the pan and the lid.</li> </ul>
If steam is escaping around the lid, check:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The lid is correctly locked.</li> <li>• The position of the seal in the lid.</li> <li>• The condition of the seal, if necessary replace it.</li> <li>• The cleanliness of the lid, seal and its housing in the lid.</li> <li>• The condition of the edge of the pan.</li> </ul>
If one of the safety systems is triggered:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn off the heat source.</li> <li>• Let the pressure cooker cool completely.</li> <li>• Check the selector (F) is set to .</li> <li>• Wait for the pressure indicator (D) to go down and open.</li> <li>• Check and clean the steam release outlet, the safety valve and the seal.</li> <li>• If the problem persists, call our Customer Relations Helpline.</li> </ul>
If you cannot open the lid:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the selector is set to .</li> <li>• Check the pressure indicator (D) is at the low position</li> <li>• If not, release the steam.</li> <li>• Never interfere with this pressure indicator</li> </ul>
If food is not cooked or burnt, check:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cooking time</li> <li>• The power of the heat source</li> <li>• The operating valve is in the correct position</li> <li>• The quantity of liquid</li> </ul>
If your pressure cooker has heated without liquid inside:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• If the problem persists, call our Customer Relations Helpline.</li> </ul>

Problems	Recommendations
<b>If you are unable to put the folding handles* in the right position:</b>	Check that: <ul style="list-style-type: none"><li>• The release button* can move.</li><li>• If the problem persists, call our Customer Relations Helpline.</li></ul>
<b>If you are unable to fold the folding handles*:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Do not force them</li><li>• Make sure you press the release buttons* of the handles.</li></ul>
<b>If the timer has a partial or total loss of the display:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Change the battery</li></ul>
<b>If the timer displays «  »:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• You need to replace the timer (part reference X1060005).</li></ul>

# Précautions importantes

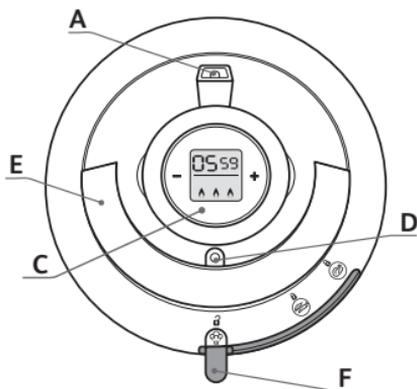
Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables :

- Directive des Équipements sous Pression
- Matériaux en contact avec les aliments
- Environnement
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique.
- Prenez le temps de lire toutes les instructions et reportez-vous toujours au “Guide de l'utilisateur”.
- Comme pour tout appareil de cuisson, assurez une étroite surveillance surtout si vous utilisez votre autocuiseur à proximité d'enfants.
- Ne mettez pas votre autocuiseur dans un four chaud.
- Déplacez votre autocuiseur sous pression avec un maximum de précautions. Ne touchez pas les surfaces chaudes (en particulier les parties métalliques). Utilisez les poignées et boutons. Utilisez des gants, si nécessaire.
- Vérifiez régulièrement que les poignées de la cuve sont correctement fixées. Revissez-les si besoin.
- N'utilisez pas votre autocuiseur dans un autre but que celui auquel il est destiné.
- Votre autocuiseur cuit sous pression. Des blessures par ébullantage peuvent résulter d'une utilisation inadéquate. Assurez-vous que votre autocuiseur est convenablement fermé avant de le mettre en service. Voir paragraphe “Fermeture”.
- Assurez-vous que le sélecteur est en position de décompression avant d'ouvrir votre autocuiseur et que l'indicateur de présence de pression est descendu.
- N'ouvrez jamais votre autocuiseur en force. Assurez-vous que la pression intérieure est retombée. Voir paragraphe “Sécurité”.
- N'utilisez jamais votre autocuiseur sans liquide, cela le détériorerait gravement. Assurez-vous qu'il y a toujours suffisamment de liquide pendant la cuisson.
- Utilisez la(les) source(s) de chaleur compatible(s), conformément aux instructions d'utilisation.
- Ne réalisez jamais de recette à base de lait dans votre autocuiseur.
- N'utilisez pas de gros sel dans votre autocuiseur, ajoutez du sel fin en fin de cuisson.
- Ne remplissez pas votre autocuiseur au-delà des 2/3 (repère maximum de remplissage).
- Pour les aliments qui se dilatent pendant la cuisson, comme le riz, les légumes déshydratés, ou les compotes, ... ne remplissez pas votre autocuiseur au-delà de la moitié de sa capacité. Pour certaines soupes à base de potiron, courgettes ..., laissez refroidir votre autocuiseur quelques minutes, puis effectuez un refroidissement sous eau froide.
- Après cuisson de viandes qui comportent une peau superficielle (ex. langue de bœuf...), qui risque de gonfler sous l'effet de la pression, ne piquez pas la viande tant que la peau présente un aspect gonflé ; vous risqueriez d'être ébouillanté. Nous vous conseillons de piquer la viande avant cuisson.
- Dans le cas d'aliments pâteux (pois cassés, rhubarbe...), votre autocuiseur doit être légèrement secoué avant ouverture pour que les aliments ne giclent pas à l'extérieur.
- Vérifiez que les soupapes ne sont pas obstruées avant chaque utilisation. Voir paragraphe “Avant la cuisson”.
- N'utilisez pas votre autocuiseur pour frire sous pression avec de l'huile.
- N'intervenez pas sur les systèmes de sécurité au-delà des consignes de nettoyage et d'entretien.
- N'utilisez que des pièces d'origine TEFAL correspondant à votre modèle. En particulier, utilisez une cuve et un couvercle TEFAL.
- Les vapeurs d'alcool sont inflammables. Portez à ébullition environ 2 minutes avant de mettre le couvercle. Surveillez votre appareil dans le cadre des recettes à base d'alcool.
- N'utilisez pas votre autocuiseur pour stocker des aliments acides ou salés avant et après cuisson au risque de dégrader votre cuve.
- Ne placez jamais votre autocuiseur poignées rabattues\* sur une source de chaleur.

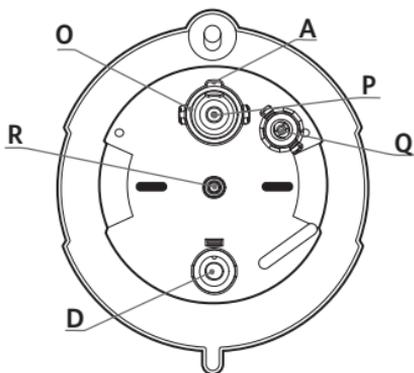
## Conservez ces instructions.

## Module de commande

Vue dessus



Vue dessous



## Description

- A. Conduit d'évacuation de vapeur
- B. Système automatique d'évacuation d'air
- C. Minuteur
- D. Indicateur de présence de pression
- E. Anse d'ouverture/fermeture
- F. Sélecteur de position
- G. Joint
- H. Panier Vapeur\*
- I. Trépied
- J. Bouton de déverrouillage des poignées\*
- K. Poignées de cuve rabattables\*
- L. Poignées de cuve fixes\*
- M. Repère maximum de remplissage
- N. Cuve
- O. Joint d'étanchéité du conduit d'évacuation de vapeur
- P. Soupape de fonctionnement
- Q. Soupape de sécurité
- R. Axe de fixation du module de commande

\* selon modèle

### Diamètre du fond votre autocuiseur - références

Capacité	Ø Cuve	Ø Fond	Poignées fixes*	Poignées rabattables*	Matériau cuve et couvercle
4,5 L	22 cm	18 cm	P44006	-	Inox
6 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

#### Informations normatives :

Pression supérieure de fonctionnement : 85 kPa

Pression maximum de sécurité : 120 kPa

## Sources de chaleur compatibles



- Votre autocuiseur s'utilise sur tous les modes de chauffage y compris induction.
- Sur plaque électrique, employez une plaque de diamètre égal ou inférieur à celui du fond de votre autocuiseur.
- Sur table vitrocéramique, assurez-vous que le fond de la cuve est propre et net.
- Sur gaz, la flamme ne doit pas déborder du diamètre de la cuve.

Sur tous les foyers, veillez à ce que votre autocuiseur soit bien centré.

**Ne faites pas chauffer votre cuve lorsqu'elle est vide, au risque de détériorer votre produit.**

- Les accessoires de votre autocuiseur disponibles dans le commerce sont :

Accessoires		Référence
Joint	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Panier Vapeur*	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Trépied		X1030007
Minuteur		X1060005

- Pour le changement d'autres pièces ou réparations, faites appel aux Centres de Service Agréés TEFAL.
- N'utilisez que des pièces d'origine TEFAL correspondant à votre modèle.

## Ouverture

- Vérifiez que le sélecteur de position (F) est en position  et que l'indicateur de pression (D) est descendu.
- Basculez l'anse d'ouverture/fermeture (E) de la position horizontale à la position verticale (les mâchoires s'écartent) - Fig.1.
- Soulevez le couvercle.

**Pour les opérations d'ouverture/fermeture, le module doit impérativement être en place sur le couvercle.**

## Fermeture

**Veillez à ce que les mâchoires du couvercle se referment bien sous le rebord de la cuve.**



- Assurez-vous que l'anse est en position verticale et que les mâchoires sont ouvertes.
- Posez verticalement le couvercle sur la cuve en vous assurant qu'il est correctement positionné.
- Basculez l'anse d'ouverture/fermeture de la position verticale à la position horizontale - Fig. 2.
- Exercez un léger effort en fin de course pour déclencher le mécanisme de verrouillage.
- Il est normal qu'en position fermée, le couvercle puisse tourner librement sur la cuve.

**Si vous ne pouvez pas fermer le couvercle :**

- Vérifiez que l'anse d'ouverture/fermeture est bien en position verticale.
- Vérifiez que les mâchoires sont ouvertes
- Vérifiez la bonne mise en place du joint.

\* selon modèle

## Module de commande

---

- Le module de commande renferme l'ensemble des éléments qui permettent à votre autocuiseur de fonctionner. Dès qu'il est fixé sur le couvercle, votre autocuiseur peut être utilisé normalement.
- Une fois le minuteur, le module et le joint retirés, le couvercle et la cuve peuvent passer au lave-vaisselle.
- Le module de commande a été pensé pour faciliter le nettoyage de votre autocuiseur.



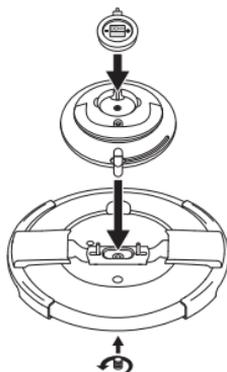
### Pour retirer le module du couvercle :

- Retournez le couvercle.
- Dévissez l'écrou de fixation du module à l'aide d'une pièce de monnaie, tout en maintenant le module de l'autre main.
- Retournez le couvercle et retirez le module

### Pour fixer le module de commande sur le couvercle :

- Positionnez le module, anse rabattue, sur le couvercle.
- Retournez l'ensemble tout en maintenant le module sur le couvercle et vissez l'écrou de fixation à l'aide d'une pièce de monnaie.

**Le module de commande ne peut être mis que dans un seul sens.**



## Remplissage minimum et maximum

---

- Minimum 25 cl (2 verres) - Fig. 3.
- Maximum 2/3 de la hauteur de la cuve - Fig. 4.

### Pour certains aliments :

- Pour les aliments qui se dilatent pendant la cuisson, comme le riz, les légumes déshydratés ou les compotes, ... ne remplissez pas votre autocuiseur au-delà de la moitié de la hauteur de la cuve.

## Utilisation du panier vapeur\*

- Versez 75 cl d'eau dans le fond de la cuve (N).
- Clipsez le trépied (I) sous le panier vapeur (H\*) - Fig. 5 - 6.
- Posez l'ensemble dans le fond de la cuve - Fig. 7.

Les aliments placés dans le panier vapeur\* ne doivent pas toucher le couvercle de votre autocuiseur.

## Utilisation du sélecteur de position

Le sélecteur de position permet :

- De verrouiller et de bloquer l'ouverture de l'autocuiseur lorsque celui-ci est sous pression.
- L'ouverture de l'autocuiseur lorsque celui-ci n'est plus sous pression.
- De libérer la vapeur à la fin de la cuisson, en alignant le sélecteur de position (F) avec le pictogramme ☁ - Fig. 8.
- De choisir votre position de cuisson :

**Pour cuire les aliments délicats et les légumes :**

Positionnez le sélecteur de position (F) face au pictogramme 🍃 - Fig. 10.

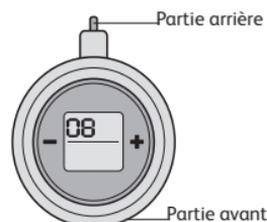
**Pour cuire les viandes, les poissons et les aliments surgelés :**

Positionnez le sélecteur de position (F) face au pictogramme 🍷 - Fig. 11.

## Minuteur

Votre autocuiseur est équipé d'un minuteur qui décompte automatiquement le temps de cuisson dès l'atteinte du niveau de température correspondant à la position de cuisson choisie 🍃 ou 🍷.

## Mise en place et retrait du minuteur



- Pour mettre le minuteur (C) en place, insérez d'abord la partie arrière dans le module de commande puis appuyez pour clipser la partie avant - Fig. 9.
- Pour retirer le minuteur (C), soulevez la partie avant et retirez le minuteur.

## Utilisation du minuteur

Le minuteur a été conçu pour vous aider à garantir le résultat des cuissons en vous permettant d'ajuster au mieux la consommation d'énergie



Les flammes clignotent en début d'utilisation et vous recommandent de démarrer la cuisson avec la source de chaleur réglée à pleine puissance.



Lorsque le décompte du temps de cuisson commence, ce dessin indique qu'il faut réduire la source de chaleur d'environ un tiers.

- Pour allumer le minuteur : appuyez sur les touches **+** ou **-**.
- Programmez le temps de cuisson. **Fig. 12**
- Allumez la source de chaleur à sa puissance maximum.
- Vous pouvez à tout moment modifier le temps de cuisson en appuyant sur les touches **+** ou **-**.
- Dès que votre autocuiseur a atteint la température de cuisson, le minuteur sonne et le décompte du temps commence.
- **Réduire la puissance de la source de chaleur.**
- À la fin du temps de cuisson le minuteur sonne.
- Pour arrêter la sonnerie du minuteur appuyez sur les touches **+** ou **-**.
- Eteignez la source de chaleur.

**Le minuteur doit être clipsé sur le module pour fonctionner.**

**Veillez, au cours de la cuisson, à ce que la soupape chuchote régulièrement. S'il n'y a pas assez de vapeur, augmentez légèrement la source de chaleur, dans le cas contraire, réduisez-la.**



Je mets les ingrédients



Je ferme l'autocuiseur



Je sélectionne ou .



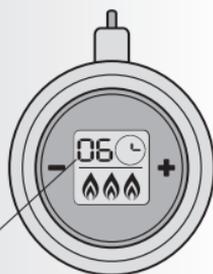
Je programme le temps de cuisson



J'allume la source de chaleur à sa puissance maximum



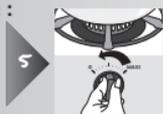
**votre autocuiseur monte en température**



*Temps programmé*

### + La vapeur s'échappe :

le minuteur sonne pour indiquer que la cuisson commence.



Je réduis la source de chaleur

**IMPORTANT**

Le décompte défile



Pour une utilisation optimum de votre autocuiseur et pour une économie d'énergie réduisez la puissance de la source de chaleur.

### + La cuisson vient de se terminer :

le minuteur sonne



6 J'appuie sur + ou - pour arrêter la sonnerie du minuteur



7



je coupe la source de chaleur

8

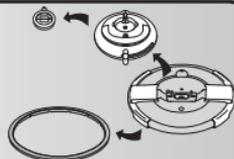


Je tourne le sélecteur vers la position



**IMPORTANT**

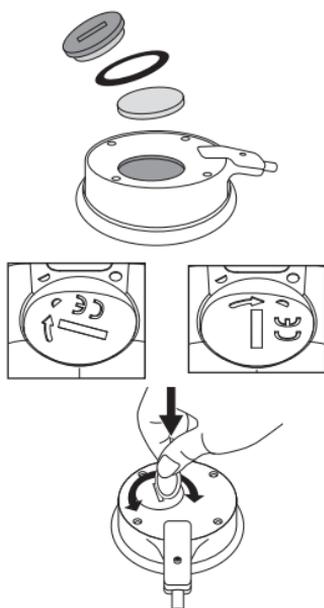
Pensez à retirer le minuteur, le joint et le module de commande lors du nettoyage du couvercle



## Changement de la pile



- La durée de vie de la pile dépend de la fréquence d'utilisation du minuteur. Toutefois, lorsque vous constaterez une perte totale ou partielle de l'affichage, vous devrez changer la pile.



**Ne passez jamais le minuteur sous l'eau, ni au lave-vaisselle.**

- Afin de contribuer à la protection de l'environnement, retirez la pile usagée. Ne la jetez pas avec les ordures ménagères, mais déposez-la dans un centre de collecte spécialisé. En effet, la pile du minuteur est une pile Lithium Manganèse de type bouton CR2032. Elle est conforme à la réglementation européenne.
- Pour retirer la pile de votre minuteur, ouvrez le bouchon de pile.
- Remplacez votre pile.
- Remettez le joint en place dans son logement (si celui-ci est déformé, roulez-le entre vos doigts pour lui faire reprendre sa forme initiale).
- Positionnez la ½ lune ☾ du bouchon de pile en face de la ½ lune ◐ du timer.
- Tourner la demi-lune, l'arrondi doit être en bas.
- Refermez le bouchon de pile, doucement, tout en appuyant légèrement, en alignant la ½ lune ☾ du bouchon de pile avec la lune ● du timer.
- Procédez à plat sur un plan de travail afin que le bouchon soit bien positionné horizontalement.
- Ne forcez pas sur le bouchon de pile lorsque vous le refermez. N'allez pas au-delà des butées.
- En cas de perte, vous pouvez vous procurer un autre minuteur dans tous nos Centres de Service Agréés TEFAL.

## Poignées rabattables\*

Avant utilisation, veillez à retirer les étiquettes présentes sur chacune des poignées.

N'essayez pas de rabattre les poignées sans appuyer sur les boutons de déverrouillage.

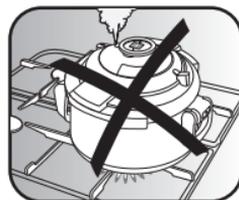
✦ Pour rabattre les poignées :



✦ Pour mettre les poignées en position d'utilisation :



**Ne placez jamais votre autocuiseur poignées rabattues sur une source de chaleur.**



Orientez votre autocuiseur de telle sorte que le sélecteur de position soit face à vous.



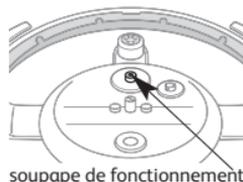
Ne cherchez pas à forcer l'ouverture, assurez-vous que l'indicateur de présence de pression (D) est en position basse.

- Clipsez le trépied (I) sous le panier vapeur (H\*) - Fig. 5 et 6.
- Posez le panier vapeur (H\*) au fond de la cuve (N) - Fig. 7.
- Remplissez d'eau jusqu'aux 2/3 de la cuve (M) - Fig. 4.
- Fermez votre autocuiseur - Fig. 2.
- Placez le sélecteur de position sur  - Fig. 11.
- Réglez le minuteur sur 20 min. Posez votre autocuiseur sur une source de chaleur puis réglez-la à sa puissance maximum.
- Lorsque la vapeur commence à s'échapper par la soupape, le minuteur sonne, réduisez la source de chaleur.
- Lorsque les 20 min. sont écoulées, appuyez sur les touches + ou - pour arrêter la sonnerie du minuteur. Puis éteignez votre source de chaleur.
- Placez le sélecteur sur la position  - Fig. 8.
- Lorsque l'indicateur de présence de pression (D) redescend, votre autocuiseur n'est plus sous pression.
- Ouvrez votre autocuiseur - Fig. 1.
- Nettoyez-le.

## Utilisation

### Avant la cuisson

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le module de commande est fixé correctement (aidez-vous d'une pièce de monnaie) et vérifiez que la soupape de fonctionnement (P) située à l'intérieur du couvercle est mobile, en positionnant le sélecteur de position sur  et en appuyant avec votre doigt.
- Vérifiez à l'œil et au jour que le conduit d'évacuation de vapeur (A) n'est pas obstrué - Fig. 14.
- Vérifiez également que la soupape de sécurité (Q) est mobile - Fig. 16 et paragraphe « Nettoyage et entretien ».



soupape de fonctionnement

\* selon modèle

- Déterminez la quantité d'eau nécessaire à votre cuisson, paragraphe « Remplissage minimum et maximum ».
- Fermez votre autocuiseur.
- Positionnez le sélecteur sur la position de cuisson choisie  ou  - Fig. 10 ou 11.
- Programmez sur le minuteur le temps de cuisson désiré - Fig. 12.
- Assurez-vous que votre autocuiseur est convenablement fermé avant de le mettre en service - Fig. 2.
- Posez votre autocuiseur sur une source de chaleur puis réglez-la à sa puissance maximum et voir paragraphe "Fermeture".

**Orientez votre autocuiseur de telle sorte que le sélecteur de position soit face à vous.**

## Pendant la cuisson

L'indicateur de présence de pression (D) empêche l'autocuiseur de monter en pression si ce dernier n'est pas correctement fermé.

Comme pour tout appareil de cuisson, assurez une étroite surveillance si vous utilisez votre autocuiseur à proximité d'enfants.

La vapeur est très chaude lorsqu'elle sort du conduit d'évacuation de vapeur.

- Lorsque de la vapeur s'échappe par le conduit d'évacuation de façon continue en émettant un son régulier (pschhht), le décompte du temps de cuisson se déclenche automatiquement en émettant un signal sonore.
- Veillez, au cours de la cuisson, à ce que la soupape chuchote régulièrement. S'il n'y a pas assez de vapeur, augmentez légèrement la source de chaleur, dans le cas contraire, réduisez-la.

## Fin de cuisson

- À la fin de la cuisson le minuteur sonne pour indiquer que la cuisson est terminée.
- Eteignez la source de chaleur.
- **Libérez la vapeur** en alignant le sélecteur de position (F) avec le pictogramme  - Fig. 8.
- Vérifiez que l'indicateur de présence de pression (D) soit descendu.
- Ouvrez votre autocuiseur.

Pour déplacer votre autocuiseur, servez-vous des poignées de cuve.

L'indicateur de présence de pression (D) empêche l'ouverture de l'autocuiseur s'il est encore sous pression.

Attention au jet de vapeur.

Si lors de la décompression vous observez des projections anormales, remettez le sélecteur sur sa position initiale de cuisson  ou , attendez quelques minutes, puis redécompressez en vous assurant qu'il n'y a plus de projections.

# Nettoyage et entretien

Pour le bon fonctionnement de votre appareil, veillez à respecter ces recommandations de nettoyage et d'entretien après chaque utilisation :

- Lavez votre autocuiseur après chaque utilisation avec de l'eau additionnée de produit vaisselle. Procédez de même pour le panier\*.
- N'utilisez jamais d'eau de javel ou de produits chlorés, ceci altérerait la qualité de l'inox.
- Ne surchauffez pas votre cuve lorsqu'elle est vide.

**Ne laissez pas séjourner d'aliments dans votre autocuiseur.**

**Le brunissement et les rayures qui peuvent apparaître à la suite d'une longue utilisation ne présentent pas d'inconvénients.**

## Pour nettoyer l'intérieur de la cuve

- Lavez avec une éponge et du produit vaisselle.
- Si l'intérieur de la cuve inox présente des reflets irisés ou points blancs, nettoyez-la avec du vinaigre blanc.
- Vous pouvez mettre la cuve au lave-vaisselle.

**Vous pouvez mettre la cuve et le panier\* au lave-vaisselle.**

## Pour nettoyer l'extérieur de la cuve

- Lavez-la avec une éponge et du produit vaisselle.

## Pour nettoyer le couvercle

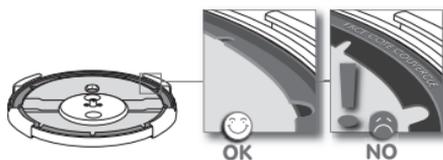
- Retirez le minuteur.
- Après chaque utilisation, retirez le module et lavez-le avec une éponge et du produit vaisselle.
- Vous pouvez mettre le couvercle au lave-vaisselle après avoir retiré le minuteur, le joint et le module.
- Si par mégarde vous retirez la base du système automatique d'évacuation d'air, remettez-la en place en appuyant et en tournant simultanément.

**Ne passez jamais le minuteur sous l'eau, ni au lave-vaisselle.**



---

## Pour nettoyer le joint du couvercle



**Ne passez jamais le joint au lave-vaisselle .**

- Après chaque cuisson, nettoyez le joint (G) et son logement.
- Lavez le joint avec une éponge et du produit vaisselle.
- Pour remettre le joint en place, voir - Fig. 13 et veillez à ce que l'inscription « face côté couvercle » soit contre le couvercle.

---

## Pour nettoyer le module de commande et les soupapes

- Retirez le module de commande du couvercle : paragraphe « Module de commande ».
- Lavez le module avec du produit vaisselle puis rincez-le sous un filet d'eau.
- Contrôlez à l'œil et au jour que le conduit d'évacuation de vapeur (A) n'est pas obstrué - Fig.14. Sinon, passez-le sous l'eau.
- Vérifiez que la soupape de fonctionnement (P) située à l'intérieur du module est mobile, en positionnant le sélecteur de position sur  et en appuyant avec votre doigt - Fig. 15.
- Vous pouvez nettoyer cette soupape sous un jet d'eau.
- Vérifiez également le bon fonctionnement de la soupape de sécurité (Q) en appuyant fortement à l'aide d'un coton-tige dans la partie centrale du conduit qui doit être mobile - Fig. 16. Vous pouvez nettoyer cette soupape sous un jet d'eau.
- Vérifiez la bonne mise en place du joint d'étanchéité du module (O). Si ce joint est absent ou abîmé, des fuites peuvent apparaître sous le module lors du fonctionnement de votre autocuiseur. La forme du joint permet de le retirer et de le remettre en place facilement. Si besoin, cette pièce est à votre disposition dans les centres de Services Agréés TEFAL.

**N'ouvrez jamais le module de commande.**

**N'oubliez pas de retirer le minuteur.**

**Ne mettez jamais le module de commande au lave-vaisselle.**

**N'utilisez pas d'objet tranchant ou pointu pour effectuer cette opération.**

- Vérifiez la propreté de l'indicateur de présence de pression (D), vous pouvez le nettoyer sous un jet d'eau.

## Pour nettoyer le minuteur

- Utilisez un chiffon propre et sec.
- N'utilisez pas de solvant.
- Ne passez jamais le minuteur sous l'eau ou au lave-vaisselle.

## Pour ranger votre autocuiseur

- Retournez le couvercle sur la cuve - Fig. 17.

Si votre autocuiseur possède des poignées rabattables\* :

- Appuyez sur les boutons de déverrouillage (J) des poignées. Paragraphe "Poignées rabattables".

**N'essayez pas de rabattre les poignées\* sans appuyer sur les boutons de déverrouillage.**

## Pour changer le joint de votre autocuiseur

**Il est impératif de faire vérifier votre autocuiseur dans un Centre de Service Agréé TEFAL après 10 ans d'utilisation.**

- Changez le joint de votre autocuiseur tous les ans.
- Changez le joint votre autocuiseur si celui-ci présente une coupure.
- Prenez toujours un joint d'origine TEFAL, correspondant à votre modèle.

## Sécurité

Votre autocuiseur est équipé de plusieurs dispositifs de sécurité :

### Sécurité à la fermeture

- Les mâchoires doivent se refermer sous le rebord de la cuve (N). Si ce n'est pas le cas, il y a une fuite de vapeur au niveau de l'indicateur de présence de pression et votre autocuiseur ne peut pas monter en pression (Voir paragraphe "Fermeture").

---

## Sécurité à l'ouverture

- Si votre autocuiseur est sous pression, l'anse d'ouverture/fermeture (**E**) ne peut être actionnée car le mécanisme est verrouillé par l'indicateur de présence de pression.
- N'essayez jamais d'ouvrir votre autocuiseur en force.
- N'agissez surtout pas sur l'indicateur de présence de pression (**D**).
- Assurez-vous que la pression intérieure est retombée.
- Si vous avez basculé l'anse d'ouverture/fermeture (**E**) en position verticale, alors que l'autocuiseur était encore sous pression vous ne pouvez pas l'ouvrir.
- Vérifiez que le selecteur de pression (**F**) est en position  et attendez que l'indicateur de présence de pression (**D**) soit en position basse.

## Deux sécurités à la surpression

---

- **Premier dispositif** : la soupape de sécurité (**Q**) libère la pression et de la vapeur s'échappe sous le module de commande - **Fig. 18**.
- **Second dispositif** : le joint laisse échapper de la vapeur entre le couvercle et la cuve - **Fig. 19**.

**Si l'un des systèmes de sécurité à la surpression se déclenche :**

- Arrêtez la source de chaleur.
- Laissez refroidir complètement votre autocuiseur.
- Ouvrez-le.
- Vérifiez et nettoyez la soupape de fonctionnement (**P**), le conduit d'évacuation de vapeur (**A**), la soupape de sécurité (**Q**) et le joint (**G**).
- Si après ces vérifications et nettoyages votre produit fuit ou ne fonctionne plus, ramenez-le dans un Centre de Service agréé TEFAL.

## Recommandations d'utilisation

FR

- 1 - La vapeur est très chaude lorsqu'elle sort de la soupape de fonctionnement.
- 2 - Ne cherchez pas à forcer l'ouverture, assurez-vous que l'indicateur de présence de pression (D) est en position basse.
- 3 - Comme pour tout appareil de cuisson, assurez une étroite surveillance si vous utilisez votre autocuiseur à proximité d'enfants.
- 4 - Attention au jet de vapeur.
- 5 - Pour déplacer votre autocuiseur, servez-vous des deux poignées de cuve.
- 6 - Ne laissez pas séjourner d'aliments dans votre autocuiseur.
- 7 - N'utilisez jamais d'eau de javel ou de produits chlorés qui pourraient altérer la qualité de l'acier inoxydable.
- 8 - Ne laissez pas le couvercle tremper dans l'eau.
- 9 - Changez le joint tous les ans ou si celui-ci présente une coupure.
- 10 - Le nettoyage de votre autocuiseur s'effectue impérativement à froid, l'appareil vide.
- 11 - Il est impératif de faire vérifier votre autocuiseur dans un Centre de Service Agréé TEFAL après 10 ans d'utilisation.
- 12 - Ne transportez jamais votre autocuiseur par l'anse.

## Garantie

- Dans le cadre de l'utilisation préconisée par le mode d'emploi, la **cuve** de votre nouvel autocuiseur TEFAL est **garantie 10 ans** contre :
  - Tout défaut lié à la structure métallique de votre cuve,
  - Toute dégradation prématurée du métal de base.
- **Sur les autres pièces, la garantie pièce et main d'œuvre, est de 1 an** (sauf législation spécifique de votre pays), contre tout défaut ou vice de fabrication.

- Cette garantie contractuelle sera acquise sur présentation du ticket de caisse ou facture correspondant à la date d'achat.

**Ces garanties excluent :**

- Les dégradations consécutives au non respect des précautions importantes ou à des utilisations négligentes, notamment :
  - chocs,
  - chutes,
  - passage au four, ...
- Seuls les Centres de Services Agréés TEFAL sont habilités à vous faire bénéficier de cette garantie.
- Veuillez appeler le numéro Azur pour l'adresse du Centre de Service Agréé TEFAL le plus proche de chez vous.

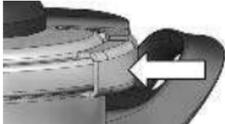
## Marquages réglementaires

---

Marquage	Localisation
Identification du fabricant ou marque commerciale	Sur le couvercle
Année et lot de fabrication Référence modèle Pression maximum de sécurité (PS) Pression supérieure de fonctionnement (PF)	Sur le bord supérieur du couvercle, visible lorsque celui-ci est en position "ouverture"
Capacité	Sur le fond extérieur de la cuve

# TEFAL répond à vos questions

FR

Problèmes	Recommandations
Si vous ne pouvez pas fermer le couvercle :	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que l'anse d'ouverture/fermeture (E) est en position verticale.</li><li>• Vérifiez la bonne mise en place du joint. Voir paragraphe "Nettoyage et entretien".</li><li>• Veillez à ce que les mâchoires se referment bien sous le rebord de la cuve (N).</li></ul>  <ul style="list-style-type: none"><li>• Dans la cas d'une ouverture/fermeture en cours de cuisson, appliquez une légère pression au centre du couvercle pour fermer votre autocuiseur.</li></ul>
Si l'indicateur de présence de pression n'est pas monté :	<p>Ceci est normal pendant les premières minutes. Si le phénomène persiste :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Placez le sélecteur de position (F) sur l'un des pictogrammes de cuisson  ou .</li><li>• Si le problème persiste, faites vérifier votre appareil par un Centre de Service Agréé TEFAL.</li></ul>
Si l'indicateur de présence de pression est monté et que rien ne s'échappe par la soupape pendant la cuisson :	<p>Ceci est normal pendant les premières minutes. Si le phénomène persiste, vérifiez que :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• La source de chaleur est assez forte, sinon augmentez-la.</li><li>• La quantité de liquide dans la cuve est suffisante.</li><li>• Le sélecteur de position (F) est positionné sur  ou .</li><li>• Votre autocuiseur est bien fermé.</li><li>• Le joint ou le bord de la cuve ne sont pas détériorés.</li><li>• Le joint est bien positionné dans le couvercle, voir paragraphe "Nettoyage et entretien".</li></ul> <p>Si le phénomène persiste :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Coupez la source de chaleur.</li><li>• Amenez le sélecteur de position (F) sur .</li><li>• Attendez la descente de l'indicateur de présence de pression (D).</li><li>• Ouvrez votre autocuiseur.</li><li>• Nettoyez le conduit d'évacuation de vapeur (A).</li></ul>

Problèmes	Recommandations
Si la vapeur fuit autour du couvercle accompagnée d'un bruit strident :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que le joint n'est pas pincé entre la cuve et le couvercle.</li> </ul>
Si la vapeur fuit autour du couvercle, vérifiez :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La bonne fermeture du couvercle.</li> <li>• Le positionnement du joint dans le couvercle.</li> <li>• Le bon état du joint, au besoin changez-le.</li> <li>• La propreté du couvercle, du joint et de son logement dans le couvercle.</li> <li>• Le bon état du bord de la cuve.</li> </ul>
Si l'un des systèmes de sécurité se déclenche :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrêtez la source de chaleur.</li> <li>• Laissez refroidir votre autocuiseur sans le déplacer.</li> <li>• Vérifiez que le sélecteur (F) est en position .</li> <li>• Attendez que l'indicateur de présence de pression (D) soit descendu et ouvrez.</li> <li>• Vérifiez et nettoyez le conduit d'évacuation de vapeur, la soupape de sécurité et le joint.</li> <li>• Si le défaut persiste, faites vérifier votre appareil par un Centre de Service Agréé TEFAL.</li> </ul>
Si vous ne pouvez pas ouvrir le couvercle :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que le sélecteur de position est sur .</li> <li>• Vérifiez que l'indicateur de présence de pression est en position basse.</li> <li>• Sinon, décompressez.</li> <li>• N'intervenez jamais sur cet indicateur de pression.</li> </ul>
Si les aliments ne sont pas cuits ou s'ils sont brûlés, vérifiez :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le temps de cuisson.</li> <li>• La puissance de la source de chaleur.</li> <li>• Le bon positionnement de la soupape de fonctionnement.</li> <li>• La quantité de liquide.</li> </ul>
Si votre autocuiseur a chauffé sous pression sans liquide à l'intérieur :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faites vérifier votre autocuiseur par un Centre de Service Agréé TEFAL.</li> </ul>

Problèmes	Recommandations
<b>Si vous n'arrivez pas à mettre les poignées rabattables* en position d'utilisation :</b>	Vérifiez que : <ul style="list-style-type: none"><li>• Le bouton de déverrouillage* est mobile.</li><li>• Si le phénomène persiste, faites vérifier votre autocuiseur par un Centre de Service Agréé TEFAL.</li></ul>
<b>Si vous n'arrivez pas à rabattre les poignées rabattables* :</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ne forcez pas.</li><li>• Assurez-vous que vous appuyez à fond sur les boutons de déverrouillage* des poignées.</li></ul>
<b>Si le minuteur présente une perte partielle ou totale de l'affichage :</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Changez la pile.</li></ul>
<b>Si le minuteur affiche «  » :</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vous devez remplacer le minuteur (référence accessoire X1060005).</li></ul>

# TÜRKÇE KULLANMA ve TANITMA KILAVUZU (P4406 - P44107 - P44114 - P44115)

## Önemli uyarılar:

Güvenliğiniz açısından, bu cihaz aşağıda belirtilen hususlara yönelik normlar ve resmi düzenlemelere uygun olarak üretilmiştir.

- Basınç altındaki donanımlara ilişkin direktif
- Besinlerle temas halinde olan maddeler
- Çevre:
- Bu ürün ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Tüm talimatları okuyun ve gerektiğinde daima "Kullanıcı kılavuzu"nuza başvurun.
- Tüm pişirme cihazlarında olduğu gibi, cihazı çocukların buldukları ortamlarda kullanırken özel bir dikkat gösterin.
- Cihazı sıcak bir fırın içine koymayın.
- Basınç altındaki tencerenizi çok dikkatli bir şekilde taşıyın. Sıcak yüzeylere dokunmayın (özellikle de metal kısımlar). Tutacakları ve düğmeleri kullanın. Gerekirse eldiven kullanın.
- Haznenin tutacaklarının düzgün bir şekilde sabitlendiklerinden emin olun. Gerekirse sıkıştırın.
- Cihazı tasarım amacı dışında bir amaçla kullanmayın.
- Dödüklü tencereniz basınç altında pişirir. Uygunsuz kullanılması durumunda yanıklara sebebiyet verebilir. Çalıştırmadan önce, dödüklü tencerenizin düzgün bir şekilde kapatılmış olduğundan emin olun. "Kapatma" paragrafına bkz.
- Dödüklü tencereniz açmadan ve basınç göstergesi düşmeden önce, pozisyon seçme anahtarının basınç pozisyonunda olduğundan emin olun.
- Cihazınızı asla zorlayarak açmayın. İç basıncın düştüğünden emin olun. "Güvenlik" paragrafına bkz.
- Dödüklü tencerenizi asla içinde sıvı olmadan kullanmayın; ciddi şekilde zarar görmesine neden olursunuz. Pişirme sırasında içinde daima yeterli miktarda sıvı bulunduğundan emin olun.
- Kullanım talimatlarına uygun olarak, uygun ısı kaynakları kullanın.
- Cihazınızda asla sütle hazırlanan yiyecekler pişirmeyin.
- Dödüklü tencereniz içinde iri taneli tuz kullanmayın, tuzu pişirme işleminin sonunda ilave edin.
- Tencerenizi 2/3 üzerinde doldurmayın (maksimum doldurma işareti).
- Piriç, kuru sebze veya komposto vb. pişirme sırasında genleşen besinler için, tencerenizi yarı kapasitesinin üzerinde doldurmayın. Balkabağı, kabak vb. sebzelerden hazırlanan bazı çorbalar için, tencerenizin birkaç dakika soğumasını bekleyin, ardından soğuk altına tutarak, soğumasını sağlayın.
- Basıncın etkisiyle şişebilecek olan, üst derisi olan etleri pişirdikten sonra (örneğin sığır dili vb.), şişkin duran ete çatal batırmayın, yanabilirsiniz. Pişirmeden önce et üzerinde bir çatal yardımıyla delikler açmanızı tavsiye ederiz.
- Hamurumsu besinlerin kullanılması durumunda (nohut...), bu besinlerin dışarı sıçramaları için, tencereniz, kapağını açmadan önce hafifçe sallamanız gerekmektedir.
- Her kullanım sonrasında supapların tıkanmadıklarından emin olun. "Pişirme öncesi" paragrafına bkz.
- Tencerenizi yağ kullanarak basınçlı kızartma hazırlamak için kullanmayın.
- Temizlik ve bakım talimatlarında belirtilen sistemler dışındaki emniyet sistemlerine müdahalede bulunmayın.
- Yalnızca tencerenizin modeline uygun olan TEFAL marka yedek parçalar kullanın. Bilhassa, TEFAL marka hazne ve kapak kullanın.
- Alkol buharları alev alabilir özelliktedir. Kapağı açmadan önce, yaklaşık 2 dakika kaynatın. Cihazınızı alkol bazlı tarifeler çerçevesinde takip edin.
- Her pişirme işleminden sonra, tencerenizin içinde asitli veya tuzlu besinleri bekletmeyin; aksi halde hazne zarar görebilir.
- Tencerenizi "kolları aşağı inmiş durumdayken", asla bir sıcaklık kaynağı üzerine koymayın.

## Bu talimatları muhafaza edin.



### Tencerenizin taban çapı - referanslar

Kapasite	Ø Hazne	Ø Taban	Sabit tutacaklar*	Katlanabilir tutacaklar*	Hazne ve kapak malzemesi
4,5 L	22 cm	18 cm	P44006	-	Inox
6 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

### Normlara ilişkin bilgiler:

Yüksek çalışma basıncı: 85 kPa

Maksimum emniyet basıncı: 120 kPa

## Uygun ısı kaynakları

GAZ



ELEKTRİKLİ  
OCAK



SERAMİK CAM  
HALOJEN  
RADYAN



ELEKTRİK  
ENDÜKSİYONU



SİRAL  
İNDÜKSİYON



**Hazneyi içi boş iken ısıtmayın; zarar görmesine neden olabilirsiniz.**

- Tencerenizi, induksiyon dâhil, her türlü ısıtma sistemi ile kullanabilirsiniz.
- Elektrikli ocak üzerinde, çapı tencerenizin tabanının çapına eşit veya daha küçük olmasına dikkat edin.
- Vitroseramik ocak kullanıyorsanız, tencerenin tabanının temiz ve pürüzsüz olmasına dikkat edin.
- Gazlı ocak üzerinde, alevin tencerenin tabanını aşmamasına dikkat edin.

Tüm ocaklarda, tencerenin iyi ortalandığından emin olun.

## TEFAL Ddkl tencere

- Tencerenizin Őu aksesuarlarını mađazalardan temin edebilirsiniz:

Aksesuarlar	Referans	
Iastik	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Buhar Sepeti*	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Ayak	X1030007	
Zamanla	X1060005	

- Diđer parçaların deđiŐimi veya tamiri için, TEFAL Yetkili Servisi ile temasa geçin.
- Yalnızca tencerenizin modeline uygun olan TEFAL marka yedek parçalar kullanın.

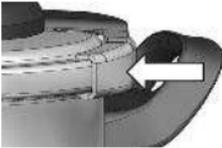
## AçılıŐ

- (F) pozisyon seçme anahtarının  pozisyonunda olduđunu ve (D) basınc göstergesinin indiđini kontrol edin.
- (E) açma/kapama çemberi yatay pozisyonundan dikey pozisyonuna alın (eneler ayrılır) - **Őek. 1**.
- Kapađını kaldırın.

**Açma/kapama operasyonları için, modül mutlaka kapađın üzerinde olmalıdır.**

## Kapanma

**Kapađın çenelerinin haznenin kenarları altında sıkıca kapandıklarını kontrol edin.**



- Çemberin dikey pozisyonunda olduđunu ve çenelerin açık olduklarını kontrol edin.
- Kapađı yerine düzgün bir Őekilde yerleŐmesine dikkat ederek, haznenin üzerine yerleŐtirin.
- Açma/kapama çemberini dikey pozisyondan yatay pozisyona alın - **Őek. 2**
- Kilitleme mekanizmasını devreye almak için, kurs sonunda hafif bir baskı uygulayın.
- Kapalı pozisyonda, kapađın hazne üzerinde serbest bir Őekilde dönmesi normal bir durumdur.

### **Kapađı kapatamıyorsanız:**

- Açma/kapama çemberinin dikey pozisyonunda olduđunu kontrol edin.
- enelerin açık olduklarını kontrol edin.
- Lastiđin yerine dođru Őekilde koyulmuŐ olduđunu kontrol edin.

\* modeline göre

## Kumanda modülü

- Kumanda modülü tencerenizin çalışmasını sağlayan elemanların tamamını içine alır. Kapak üzerine sabitlendiğinde, tencereniz normal bir şekilde çalışmaya hazırdır.
- Zaman sayacı modül ve lastik yerlerinden çıkarıldığında, kapak ve hazne bulaşık makinesinde yıkanabilir.
- Kumanda modülü tencerenizi kolay bir şekilde temizleyebileceğiniz şekilde tasarlanmıştır.

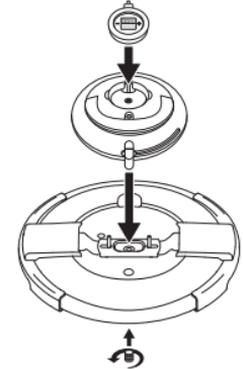
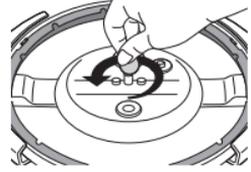
### Kapak modülünü yerinden çıkarmak için:

- Kapağı çevirin.
- Bir madeni para yardımıyla modülün sabitleme somununu gevşetin, diğer elinizle de modülü tutun.
- Kapağı çevirin ve modülü çıkarın.

### Kumanda modülünü kapak üzerine sabitlemek için:

- Modülü, çember kapatılmış durumdayken, kapak üzerine yerleştirin.
- Modülü kapak üzerinde tutarak, hepsini çevirin ve bir madeni para yardımıyla somunu sıkıştırın.

**Kumanda modülü yalnızca tek bir yönde takılabilir.**



## Minimum ve maksimum doldurma

- Minimum 25 cl (2 bardak) - **Şek. 3.**
- Maksimum haznenin 2/3'ü - **Şek 4.**

### Bazı besinler için:

- Pirinç, kuru sebze veya komposto vb. pişirme sırasında genleşen besinler için, tencerenizi yarı kapasitesinin üzerinde doldurmayın.

## Buhar sepetinin kullanımı\*

- Haznenin (N) içine 75 cl su doldurun.
- Ayağı (I) buhar sepetinin (H\*) altına klipsleyin - **Şek. 5 - 6.**
- Hepsini haznenin tabanını bırakın - **Şek.7**

**Buhar sepeti\* içine yerleştirilen malzemeler, tencerenin kapağı ile temas etmemelidir.**

## Pozisyon seçme anahtarının kullanımı

**Pozisyon seçme anahtarı şunları sağlar:**

- Basınç altında olduğunda, **tencerenin kilitlemesini ve kapağın bloke edilmesini.**
- **Tencerenin kapağı** artık basınç olmadığına açılır.
- Pişirme sonrasında, pozisyon seçme anahtarının (F)  ile hizalanarak buharın **tahliye edilmesi** - **Şek. 8.**
- **Pişirme pozisyonunu seçmek için:**

**Narin besinleri ve sebzeleri pişirmek için:**

Pozisyon seçme anahtarını (F)  piktogramına getirin - **Şek. 10.**

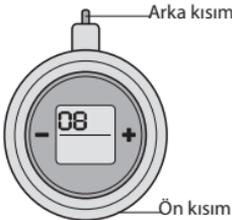
**Dondurulmuş et, balık ve sebzeler için:**

Pozisyon seçme anahtarını (F)  piktogramına getirin - **Şek.11.**

## Zamanlayıcı

Tencereniz,  veya  seçilen pişirme pozisyonuna karşılık gelen sıcaklık seviyesine erişildiğinde, otomatik olarak pişirme süresi sayan bir zamanlayıcı ile donatılmıştır.

## Zamanlayıcının takılması ve çıkarılması



- Zamanlayıcıyı (C) yerine takmak için, öncelikle arka kısmı kumanda modülünün - **Şek. 9a** içine sokun ve klipslemek için ön kısım üzerine bastırın - **Şek. 9b.**
- Sayacı (F) yerinden çıkarmak için, ön kısmı kaldırın ve zamanlayıcıyı yerinden çıkarın.

## Zaman sayacının kullanımı

Zamanlayıcı, enerji tasarrufunun en iyi şekilde ayarlanmanıza yardımcı olarak en iyi pişirme sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.



Kullanım başında alevle yanıp söner ve size pişirme işleminin tam kapasiteye ayarlanmış sıcaklık kaynağı ile başlatılmasını tavsiye ederler.



Pişirme geri sayımı başladığında, bu işaret size sıcaklığı yaklaşık bir çeyrek kadar kısmanız gerektiğini belirtir.

- Zamanlayıcıyı çalıştırmak için: + veya - düğmelerine basın.
- Pişirme süresini programlayın. **Şek. 12**
- Sıcaklık kaynağının maksimum kapasiteye getirin.
- Bununla birlikte + veya - düğmelerine basarak pişirme süresini arzuladığınız zamanda ayarlayabilirsiniz.
- Tencereniz pişirme sıcaklığına eriştiğinde, sayaç ikazda bulunur ve geri sayma başlar.
- **Sıcaklık kaynağının gücünü kısmak.**
- Pişirme süresinin sonunda, zaman sayacı ikazda bulunur.
- Zamanlayıcının alarmini durdurmak için: + veya - düğmelerine basın.
- Isıyı kaynağını kapatın.

**Zamanlayıcının çalışması için modül üzerine klipslenmesi gerekir.**

**Pişirme sırasında, supabın düzenli bir ses çıkardığına dikkat edin. Yeterince buhar yoksa, sıcaklığı hafifçe arttırın, aksi halde kısın.**



Malzemeleri dolduruyorum



Tencereyi kapıyorum



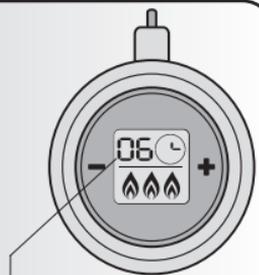
Seçiyorum veya



Pişirme süresini programlıyorum.



Sıcaklık kaynağının maksimum kapasiteye getiriyorum.



Programlanan süre

★ Tencerenizin sıcaklığı yükselmeye başlar.



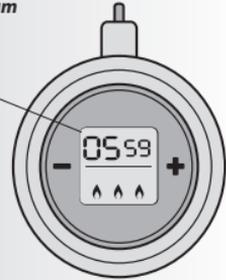
### Buhar çıkar:

Zamanlayıcı ikazda bulunarak, pişirmenin başladığını bildirir.



Kısıyorum ısı kaynağı

Geri sayım başlat



**ÖNEMLİ**

**Tencerenizi en iyi şekilde kullanmanız ve enerji tasarrufu sağlamanız için, sıcaklık kaynağını kısın.**



### Piştirme tamamlandı:

Zamanlayıcı ikazda bulunarak,



Alarmı durdurmak için, + veya - üzerine basıyorum.



Isıyı kaynağını kapatıyorum.

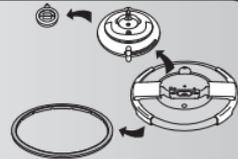


Anahtar bu pozisyona getiriyorum:



**ÖNEMLİ**

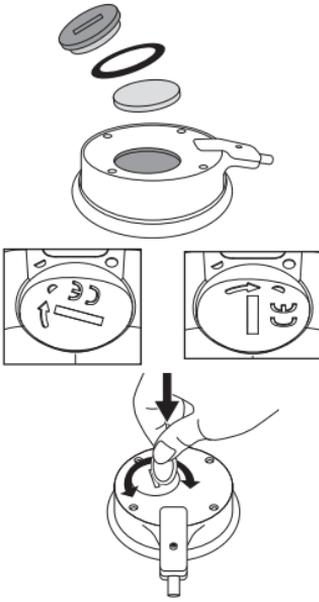
Kapağın temizliği sırasında zaman sayacı, lastik ve kumanda modülünü çıkarmayı unutmayın.



## Pil değişimi



- Pilin kullanım ömrü, zaman sayacının kullanım sıklığına göre değişir. Ekranın tamamen kaybolması veya zayıflaması durumunda, pili değiştirin.



**Zaman sayacını asla su altına sokmayın, bulaşık makinesinde yıkamayın.**

- Çevre korumasına katkıda bulunmak için, kullanılmış pilleri çıkarın. Pilleri evsel atıklar ile birlikte imha etmeyin, özel bir toplama merkezine bırakın. Zaman sayacının pili, yuvarlak tip, lityum manganer içeren bir ICR2032 pildir. Avrupa düzenlemesine uygundur.
- Pili sayacınızdan çıkarmak için, pil kapağını çıkarın.
- Pilinizi değiştirin.
- Lastiği yerine takın (şekil bozukluğuna uğramış ise, orijinal şeklini alması için, parmaklarınızın arasında ovalayın).
- Pilin kapağının ◐ yarım ay kısmını, zamanlayıcının ◑ yarım ay yüzüne yerleştirin.
- Yarım ay çevirin, yuvarlak kısım aşağıda olmalıdır.
- Pil kapağını kapatın, bunun için pilin kapağının yarım ayı ◑ üzerine zamanlayıcının ayı ● ile hafifçe bastırın.
- Kapağın yatay bir şekilde, yerine düzgün bir şekilde takılması için, düz bir çalışma zemini üzerinde çalışın.
- Pil kapağını kapatırken zorlamayın. Dayanakların ötesinde ittirmeyin.
- Kaybolması durumunda, TEFAL Yetkili Servisinden bir başka zaman sayacı temin edin.

## Katlanabilir tutacaklar\*

**Kullanmadan önce, tutacakların her birinin üzerinde bulunan etiketleri çıkarmaya dikkat edin. Kolları, kilit açma düğmelerine basmadan indirmeyi denemeyin.**

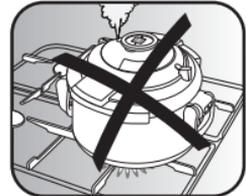
✦ Kolları indirmek için:



✦ Tutacakları kullanım pozisyonuna getirmek için:



**Tencerenizi "kolları aşağı inmiş durumdayken", asla bir sıcaklık kaynağı üzerine koymayın.**



**Tencerenizi pozisyon seçme anahtarını sizden yana gelecek şekilde yönlendirin.**



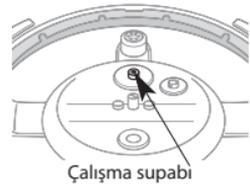
**Açmak için zorlamayın, basınç göstergesinin (D) aşağı konumda olduğundan emin olun.**

- Ayağı (I) buhar sepetinin (H\*) altına klipsleyin - **Şek. 5 - 6.**
- Buhar sepetini (H\*) haznenin tabanına (N) yerleştirin - **Şek.7**
- Haznenin (M) 2/3'ü kadar su doldurun - **Şek. 4.**
- Tencereyi kapatın - **Şek. 2.**
- Pozisyon seçme anahtarını  konumuna getirin: - **Şek. 11.**
- Zaman sayacını 20 dakikaya ayarlayın. Tencerenizi bir sıcaklık kaynağı üzerine koyun, ardından maksimum ısı derecesini ayarlayın.
- Supaptan buhar çıkmaya başladığında, zaman sayacı ikazda bulunur, sıcaklığı kısın.
- 20 dakika geçtiğinde, zaman sayacının alarmını durdurmak için + veya - düğmelerine basın. Isıyı kaynağını kapatın.
- Pozisyon seçme anahtarını bu pozisyona getirin:  - **Şek. 8.**
- Basınç göstergesi (D) düştüğünde, tencereniz artık basınç altında değil demektir.
- Tencereyi açın - **Şek. 1.**
- Temizleyin.

## Kullanım

### Pişirme öncesinde

- Her kullanım öncesinde, kumanda modülünün düzgün bir şekilde takılmış olduğunu kontrol edin (bir madeni para kullanın) ve pozisyon seçme anahtarını  konumuna getirerek ve parmağınızla bastırarak, kapağın iç kısmında bulunan çalışma supabının (P) hareket edebilir olduğunu kontrol edin.
- Buhar tahliye kanalının tıkanmadığını (A) gözle kontrol edin - **Şek. 14.**
- Emniyet supabı elemanının (Q) hareketli olduğunu kontrol edin - **Şek. 16** ve "Temizlik ve Bakım" paragrafına başvurun.
- Pişirme için gerekli su miktarını belirleyin, "Minimum ve maksimum doldurma" paragrafı.
- Tencerenizi kapatın.



\* modeline göre

- Seçilen pişirme pozisyonu seçme anahtarını ayarlayın:  veya  - **Şek. 10 veya 11.**
- Zaman sayacını, arzulanan pişirme süresine ayarlayın - **Şek. 12.**
- Çalıştırmadan önce, düdüklü tencerenizin düzgün bir şekilde kapatılmış olduğundan emin olun. **Şek.2**
- Düdüklü tencerenizi bir sıcaklık kaynağı üzerine yerleştirin, ardından sıcaklık kapasitesini maksimuma getirin ve "Kapatma" paragrafına başvurun.

**Tencerenizi pozisyon seçme anahtarı sizden yana gelecek şekilde yönlendirin.**

## Pişirme sırasında

**Basınç göstergesi (D), düdüklü tencere düzgün kapanmamışsa basınçta artış olmasını engeller. Tüm pişirme cihazlarında olduğu gibi, cihazı çocukların buldukları ortamlarda kullanırken özel bir dikkat gösterin. Buhar tahliye kanalından çıkan buhar çok sıcaktır.**

- Buhar tahliye kanalından düzenli bir şekilde buhar çıkmaya başladığında ve bir ısıklık sesi duyulduğunda, pişirme zamanı sayacı otomatik olarak geri sayıma başlar ve sesli bir ikazda bulunur.
- Pişirme sırasında, supabın düzenli bir ses çıkardığına dikkat edin. Yeterince buhar yoksa, sıcaklığı hafifçe arttırın, aksi halde kısın.

## Pişirme sonunda

- Pişirme sonunda, zaman sayacı bir ikazda bulunur ve pişirmenin tamamlandığını bildirir.
- Isıyı kaynağını kapatın.
- Pozisyon seçme anahtarını (F)  **hizalayarak buharı tahliye edin - Şek. 8.**
- Basınç göstergesinin (D) indiğini kontrol edin.
- Tencerenizi açın.

**Basınç göstergesi (D) hala basınç altındayken düdüklü tencerenin açılmasını engeller.**

**Buhar sıçramasına dikkat edin. Pişirme sırasında normal olmayan sıçramalar söz konusu ise, seçme anahtarını başlangıç pozisyonuna getirin  veya  birkaç dakika bekleyin; ardından artık sıçrama söz konusu olmadığından emin olarak, basıncı azaltın.**

**Tencerenizi taşımak için, haznenin tutacaklarını kullanın.**

## Temizlik ve Bakım

Cihazınızın düzgün bir şekilde çalışması için, her kullanım sonrasında temizlik ve bakım tavsiyelerine uyun:

- Tencerenizi her kullanımdan sonra bulaşık deterjanlı su ile yıkayın. Sepeti\* de aynı şekilde yıkayın.
- Asla çamaşır suyu veya klorlu ürün kullanmayın; inoks kaplamanın zarar görmesine neden olabilirsiniz.
- Hazneyi içi boşken aşırı ısıtmayın.

### Haznenin içini temizlemek için

- Bir sünger ve bulaşık deterjanı kullanarak yıkayın.
- Haznenin inoks iç çeperinde beyaz noktalar veya sedefli ışıdamalar söz konusu ise, hazneyi beyaz sirke kullanarak temizleyin.
- Hazneyi bulaşık makinesinde yıkayabilirsiniz.

**Besinleri tencere içinde bekletmeyin. Kullandıkça çizikler ve karalmalar söz konusu olabilir, bunun bir sakıncası yoktur.**

**Hazneyi ve sepeti\* bulaşık makinesinde yıkayabilirsiniz.**

### Haznenin dışını temizlemek için

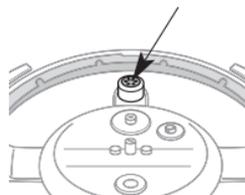
- Bir sünger ve bulaşık deterjanı kullanarak yıkayın.

### Kapağı temizlemek için

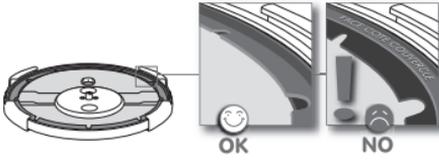
- Zaman sayacını çıkarın.
- Her kullanımdan sonra, modülü çıkarın ve bulaşık deterjanı ve sünger ile temizleyin.
- Kapağı zaman sayacı, lastik ve modülü çıkardıktan sonra bulaşık makinesinde yıkayabilirsiniz.
- Otomatik hava tahliye sistemini yerinden çıkarırsanız, üzerine bastırarak çevirerek, yerine takın.

**Zaman sayacını asla su altına sokmayın, bulaşık makinesinde yıkamayın.**

Otomatik hava tahliye sisteminin tabanı



## Kapak lastiğini temizlemek için



**Düdüklü tencerenin lastiğini asla bulaşık makinesinde yıkamayın.**

- Her pişirme sonrasında lastiği (G) ve yuvasını temizleyin.
- Lastiği bir sünger ve bulaşık deterjanı kullanarak yıkayın.
- Lastiği yerine takmak için, bkz. - **Şek. 13** ve "face côté couvercle" ibaresinin kapağa karşılık gelmesine dikkat edin.

## Kumanda modülünü ve supapları temizlemek için

- Kapağın kumanda modülünü çıkarın: "Kumanda modülü" paragrafı
- Modülü bulaşık deterjanı ile temizleyin, ardından zayıf akan su altında durulayın.
- Buhar tahliye kanalının tıkanmadığını (A) gözle kontrol edin - **Şek. 14**. Gerekirse su altına tutun.
- Modülün iç kısmında bulunan çalışma supabının (P) hareketli olduğunu, pozisyon seçme anahtarının pozisyonunu  ayarlayarak ve parmağınızla bastırarak kontrol edin - **Şek. 15**.
- Bu supabı su altına tutarak temizleyebilirsiniz.
- Ayrıca, bir kulak temizleme çubuğu ile hareketli olması gereken kanalın orta kısmına güçlüce bastırarak, emniyet supabının (Q) çalışmasını kontrol edin - **Şek. 16** Bu supabı su altına tutarak temizleyebilirsiniz.
- Modülün yalıtım lastiğinin (O) düzgün bir şekilde yerleştirildiğini kontrol edin. Bu yalıtım lastiğinin bulunmaması veya hasar görmüş olması durumunda, tencereniz çalışırken modülün altından sızmalar söz konusu olabilir. Lastiğin yapısı, kolaylıkla takılıp çıkarılabileceği şekilde tasarlanmıştır. Gerekirse, bu parçayı TEFAL Yetkili Servisinden temin edebilirsiniz.
- Basınç (D) göstergesinin temiz olduğunu kontrol edin, su tutarak temizleyebilirsiniz.

**Kumanda modülünü asla açmayın.**

**Zaman sayacını çıkarmayı unutmayın.**

**Kumanda modülünü asla bulaşık makinesine koymayın.**

**Bu işlemi gerçekleştirmek için, kesici veya delici nesnelere kullanmayın.**

## Zaman sayacını temizlemek için

- Kuru ve temiz bir bez kullanın.
- Çözücü özellikte madde kullanmayın.
- Zaman sayacını asla su altına sokmayın, bulaşık makinesinde yıkamayın.

TR

## Tencerenizi muhafaza etmek için

- Kapağı haznenin üzerinde çevirin - **Şek. 17**.

### Tencereniz katlanabilir tutacıklara\* sahiptir:

- Tutacıkların kilit açma\* düğmelerine basınç "Katlanabilir tutacıklar" paragrafı.

**Kolları\*, kilit açma düğmelerine basmadan indirmeyi denemeyin.**

## Tencerenizin lastiğini değiştirmek için

**10 yıllık kullanımını takiben, tencerenizi bir TEFAL Yetkili Servisine getirerek kontrol ettirmeniz gerekir.**

- Tencerenizin lastiğini her yıl değiştirin.
- Lastiğin kesikler arz etmesi halde değiştirilmesi gerekir.
- Daima model ile uyumlu, TEFAL marka lastik kullanın.

## Emniyet

Cihazınız birçok emniyet sistemi ile donatılmıştır.

### Kapatma emniyeti

- Çenelerin (**N**) haznenin kenarı altında kapanması gerekir. Aksi halde, basınç göstergesi seviyesinden bir buhar kaçağı olur ve tencereniz basınç dolmaz ("Kapatma" paragrafına bkz.)

## Açma emniyeti

- Tencereniz basınç altındaysa, açma/kapama çemberi (E) çalışmaz, zira mekanizma basınç göstergesi tarafından kilitlenir.
- Cihazınızı asla zorlayarak açmayın.
- Basınç göstergesine (D) kesinlikle müdahalede bulunmayın.
- İç basıncın düştüğünden emin olun.
- Açma/kapama çemberini (E) dikey pozisyona aldıysanız ve tencereniz basınç altındaysa, kapağı açamazsınız.
- Pozisyon seçme anahtarının (F)  pozisyonunda olduğunu ve (D) basınç göstergesinin indiğini kontrol edin.

## İki adet aşırı basınç emniyeti

- **Birinci emniyet mekanizması:** Emniyet supabı (Q) basıncı serbest bırakır ve kumanda modülünün altından buhar kaçar - **Şek. 18.**
- **İkinci emniyet mekanizması:** Lastik, kapak ve hazne arasından buharın sızmasını sağlar - **Şek. 19.**

### Aşırı basınç emniyet sistemlerinden biri devreye girerse:

- Sıcaklık kaynağını kapatın.
- Tencerenizin tamamen soğumasını bekleyin.
- Kapağı açın.
- Çalışma supabını (P), **buhar tahliye kanalını (A), emniyet supabını (Q) ve lastiği (G)** kontrol edin ve temizleyin.
- Bu kontroller ve temizlik müdahalelerine rağmen, ürününüz kaçak yapıyor veya çalışmıyorsa, bir TEFAL Yetkili Servisi ile temasa geçin.

- 1 - Çalışma supabından çıkan buhar çok sıcaktır.
- 2 - Açmak için zorlamayın, basınç göstergesinin (D) aşağı konumda olduğundan emin olun.
- 3 - Tüm pişirme cihazlarında olduğu gibi, cihazı çocukların buldukları ortamlarda kullanırken özel bir dikkat gösterin.
- 4 - Buhar sıçramasına dikkat edin.
- 5 - Tencerenizi taşımak için, haznenin iki tutacağına kullanın.
- 6 - Besinleri tencere içinde bekletmeyin.
- 7 - Asla çamaşır suyu veya klorlu ürün kullanmayın; inoks kaplamanın zarar görmesine neden olabilirsiniz.
- 8 - Kapağı su içine sokmayın.
- 9 - Lastiği her yıl veya kesik arz etmesi halinde değiştirin.
- 10 - Tencerenizi mutlaka soğuk su ile ve boşken temizleyin.
- 11 - 10 yıllık kullanımını takiben, tencerenizi bir TEFAL Yetkili Servisine getirerek kontrol ettirmeniz gerekir.
- 12 - Tencerenizi asla üst çemberinden tutarak taşımayın.

# GARANTİ BELGESİ

## GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR

Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışıdır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma, vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
4. Garantili onarım için yetkili servise başvurulmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı onarım veya tadiline kalkışması durumunda,
5. Üründe kullanılan aksesuar parçalar. Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

## GARANTİ ŞARTLARI

Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanım için uygun değildir.

1. Garanti Süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
3. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
4. Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
5. Sanayi ürününün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
6. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin, tamiri yapılacaktır.
7. Ürünün:
  - Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmamayı sürekli kılması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
8. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
9. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.

10. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

### **İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN:**

Ünvanı: Groupe TEFAL İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş.

Adresi : Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan sok. No:28 Kat:12 34398  
Maslak/İstanbul

**DANIŞMA HATTI: 444 40 50**

GROUPE SEB İSTANBUL  
EV ALETLERİ TİCARET A.Ş.  


**Size en yakın servisimizi 444 40 50 numaralı Tüketici Danışma Hattımızdan öğrenebilirsiniz.**

**İthalatçı Firma;**

**GROUPE TEFAL İSTANBUL A.Ş.**

Dereboyu Cad. Meydan Sokak

No:1 BEYBİ GİZ PLAZA Kat:12

Maslak / İSTANBUL

**0850 222 40 50**

**444 40 50**

**Üretici Firma;**

**GROUPE TEFAL INTERNATIONAL**

Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172

69134 ECULLY Cedex – FRANCE

**Tel : 00 33 472 18 18 18**

**Fax: 00 33 472 18 16 15**

[www.grouperseb.com](http://www.grouperseb.com)

**TÜKETİCİ HİZMETLERİ DANIŞMA HATTI**

**0850 222 40 50**

**444 40 50**

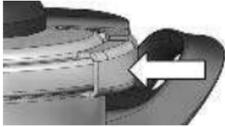
**KULLANIM ÖMRÜ: 7 YIL**

## Düzenlemelere ilişkin semboller

---

<b>İşaretler</b>	<b>Yeri</b>
Üretici veya ticari marka adı	Kapak üzerinde
İmalat yılı ve serisi Model referansı Maksimum emniyet basıncı (PS) Üst çalışma basıncı (PF)	Kapağın üst kenarı üzerinde, "açık" pozisyondayken görülür.
Kapasite	Haznenin dış tabanında

# TEFAL sorularınızı cevaplıyor

Sorunlar	Tavsiyeler
<b>Kapağı kapatamıyorsanız:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Açma/kapama (E) çemberinin dikey pozisyonunda olduğunu kontrol edin.</li><li>• Lastiğin yerine doğru şekilde koyulmuş olduğunu kontrol edin. "Temizleme ve bakım" paragrafına bkz.</li><li>• Kapağın çenelerinin haznenin kenarları (N) altında sıkıca kapandıklarını kontrol edin.</li></ul>  <ul style="list-style-type: none"><li>• Pişirme sırasında bir açma ve kapama durumunda, tencerenizi kapatmak için kapağın ortasına hafifçe bastırın.</li></ul>
<b>Basınç göstergesi yükselirse:</b>	<p>Bu ilk dakikalarda normal bir durumdur. Durum devam ederse:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Pozisyon seçme anahtarını (F)  veya  üzerine getirin.</li><li>• Sorun devam ederse, TEFAL Yetkili Servisi ile temasa geçin.</li></ul>
<b>Basınç göstergesi yükseliyor ve pişirme sırasında buhar tahliye olmuyorsa:</b>	<p>Bu ilk dakikalarda normal bir durumdur. Durum devam ederse, şunları kontrol edin:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Sıcaklık yeterince yüksek. Değilse yükseltin.</li><li>• Tencere içinde yeterli miktarda sıvı var.</li><li>• Pozisyon seçme anahtarı (F) bu pozisyonda:  veya .</li><li>• Tencerenizin kapağı düzgün bir şekilde kapatılmış.</li><li>• Haznenin kenarı veya lastiği hasar görmemiş.</li><li>• Lastik hazne içine düzgün bir şekilde yerleştirilmiş; "Bakım ve temizlik" paragrafına bkz.</li></ul> <p><b>Durum devam ederse:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Isıyı kaynağını kapatın.</li><li>• Pozisyon seçme anahtarını (F) bu konuma getirin: .</li><li>• Basınç göstergesinin (D) düşmesini bekleyin.</li><li>• Tencerenizi açın.</li><li>• Buhar tahliye kanalını (A) temizleyin.</li></ul>

Sorunlar	Tavsiyeler
<b>Kapağın etrafından ısıklık çalarak buhar sızıyorsa:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lastiğin hazne ve kapak arasında sıkışmadığını kontrol edin.</li> </ul>
<b>Kapağın etrafından buhar kaçırıyorsa; şunları kontrol edin:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapak düzgün bir şekilde kapatılmış.</li> <li>• Lastik kapak içine düzgün bir şekilde yerleştirilmiş.</li> <li>• Lastik hasar görmemiş. Aksi halde yenisi ile değiştirin.</li> <li>• Hazne, lastik ve kapak içindeki yuvası temiz.</li> <li>• Hazne hasar görmemiş.</li> </ul>
<b>Emniyet sistemlerinden biri devreye girerse:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sıcaklık kaynağını kapatın.</li> <li>• Tencerenizi taşımadan soğumaya bırakın.</li> <li>• (F) seçme anahtarını  pozisyonuna getirin.</li> <li>• Basınç göstergesinin (D) inmesini bekleyin ve kapağı açın.</li> <li>• Buhar tahliye kanalını, emniyet supabını ve lastiği kontrol edin ve temizleyin.</li> <li>• Sorun devam ederse, TEFAL Yetkili Servisi ile temasa geçin.</li> </ul>
<b>Kapağı açamıyorsanız:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pozisyon seçme anahtarının  konumunda olduğunu kontrol edin.</li> <li>• Basınç göstergesinin düşük pozisyonda olduğunu kontrol edin.</li> <li>• Aksi halde, basıncı alın.</li> <li>• Basınç göstergesine asla müdahalede bulunmayın.</li> </ul>
<b>Besinler pişmiyor veya yanıyor, şunları kontrol edin:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pişirme süresi.</li> <li>• Sıcaklık kaynağının gücü.</li> <li>• Çalışma supabının düzgün işleyişi.</li> <li>• Sıvı miktarı.</li> </ul>
<b>Tencereniz içinde sıvı olmadan basınç altında ısındıysa:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cihazınızı kontrol etmesi için TEFAL Yetkili Servisi ile temasa geçin.</li> </ul>

Sorunlar	Tavsiyeler
<b>Katlanabilir tutacakları* kullanım pozisyonuna katlayamıyorsanız:</b>	Kontrol edin: <ul style="list-style-type: none"><li>• Kilitleme düğmesi* hareketli.</li><li>• Durum devam ederse, düdüklü tencerenizi bir TEFAL Satış Sonrası Servisine götürün.</li></ul>
<b>Katlanabilir tutacakları* katlayamıyorsanız:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zorlamayın.</li><li>• Tutacakların kilit açma düğmelerinin* tamamen basılı olmalarına dikkat edin.</li></ul>
<b>Sayaç ekranı kısmen veya tamamen kayboluyorsa:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pili değiştirin.</li></ul>
<b>Ekranda « E0 » görüntüleniyorsa :</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sayacı değiştirmeniz gerekir (aksesuar referansı X1060005).</li></ul>

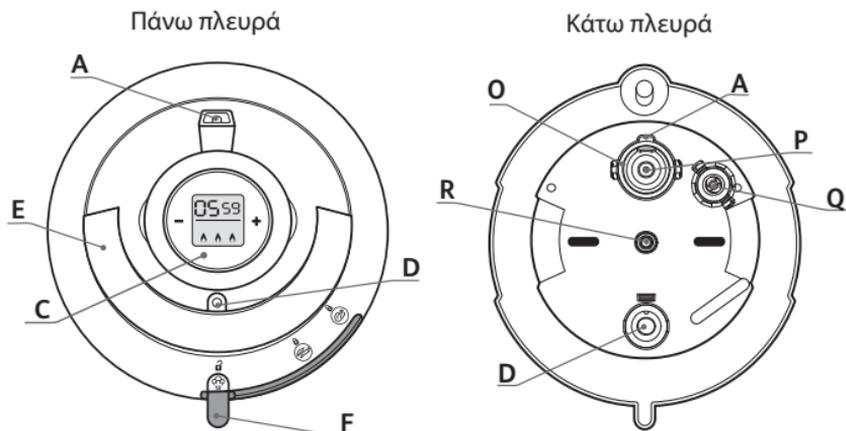
# Σημαντικές προφυλάξεις

Για τη δική σας ασφάλεια, η συσκευή αυτή είναι κατασκευασμένη σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς:

- Οδηγία για Εξοπλισμούς υπό πίεση
- Υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα
- Οδηγία για την προστασία του περιβάλλοντος
- Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε για οικιακή χρήση.
- Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε όλες τις οδηγίες και ανατρέχετε πάντοτε στον "Οδηγό για τους χρήστες".
- Όπως κάθε συσκευή μαγειρέματος, έχετε την υπό στενή επίτηρηση, κυρίως αν χρησιμοποιείτε τη χύτρα κοντά σε παιδιά.
- Μην βάζετε τη χύτρα σας μέσα σε ζεστό φούρνο.
- Όταν η χύτρα σας βρίσκεται υπό πίεση, μετακινείτε την με μέγιστη προσοχή. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες (κυρίως τα μεταλλικά μέρη). Χρησιμοποιείτε τα χερούλια και τα κουμπιά. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε γάντια.
- Ελέγχετε τακτικά αν τα χερούλια του κάδου είναι στερεωμένα σωστά. Ξαναβιδώστε τα, αν είναι απαραίτητο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη χύτρα σας για άλλο σκοπό, διαφορετικό από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Η χύτρα σας μαγειρεύει υπό πίεση. Τυχόν ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό από εγκαυματα. Βεβαιωθείτε πως η χύτρα σας είναι σωστά κλειστή προτού τη θέσετε σε λειτουργία. Ανατρέξτε στην παράγραφο «Κλείσιμο».
- Προτού ανοίξετε τη χύτρα σας, βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας βρίσκεται στη θέση αποσυμπίεσης και ότι η ένδειξη παρουσίας πίεσης είναι στο χαμηλό επίπεδο.
- Μην ανοίγετε ποτέ τη χύτρα σας βίαια. Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική πίεση έχει υποχωρήσει. Βλ. παράγραφο «Ασφάλεια».
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη χύτρα σας χωρίς υγρό, καθώς κάτι τέτοιο θα της προκαλέσει σοβαρές βλάβες. Φροντίστε ώστε να υπάρχει πάντοτε επαρκής ποσότητα υγρού κατά το μαγείρεμα.
- Χρησιμοποιείτε μία ή περισσότερες συμβατές πηγές θερμότητας, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
- Μη μαγειρεύετε ποτέ μέσα στη χύτρα συνταγές που περιέχουν γάλα.
- Μην χρησιμοποιείτε ακατέργαστο αλάτι μέσα στη χύτρα ταχύτητας, προσθέτετε ψιλό αλάτι στο τέλος του μαγειρέματος.
- Μη γεμίζετε τη χύτρα σας πάνω από τα 2/3 χωρητικότητάς της (ένδειξη μέγιστης πλήρωσης).
- Για τρόφιμα που διαστέλλονται κατά το μαγείρεμα, όπως το ρύζι, τα αφυδατωμένα λαχανικά ή οι κομπόστες... μη γεμίζετε τη χύτρα πάνω από το ήμισυ της χωρητικότητάς της. Για ορισμένες σούπες που περιέχουν κολοκυθά ή κολοκυθάκια, αφήνετε την χύτρα σας να κρυώσει για μερικά λεπτά και, στη συνέχεια, βάζετε την να κρυώσει κάτω από κρύο νερό.
- Μετά από το μαγείρεμα κρεάτων με δέρμα στην επιφάνειά τους (π.χ. βοδινή γλώσσα...), το οποίο ενδέχεται να διογκωθεί υπό πίεση, μην τρυπήσετε το κρέας εάν το δέρμα φαίνεται διογκωμένο. Διατρέχετε κίνδυνο πρόκλησης εγκαυματος. Σας συνιστούμε να τρυπάτε το κρέας πριν από το μαγείρεμα.
- Για τρόφιμα με πολύωδη υφή (αποφλοιωμένα όσπρια, ραβέντι...), θα πρέπει να κουνήσετε ελαφρώς τη χύτρα προτού την ανοίξετε, έτσι ώστε να μην πεταχτεί το περιεχόμενο της προς τα έξω.
- Πριν από κάθε χρήση, θα πρέπει να βεβαιώνετε ότι οι βαλβίδες δεν είναι φραγμένες. Βλ. παράγραφο «Πριν από το μαγείρεμα».
- Μη χρησιμοποιείτε τη χύτρα για να τηγανίσετε υπό πίεση με λάδι.
- Μην παρεμβαίνετε στα συστήματα ασφαλείας πέρα από τις διαδικασίες που αναφέρονται στις οδηγίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά TEFAL, κατάλληλα για το μοντέλο σας. Ειδικότερα, χρησιμοποιείτε κάδο και καπάκι TEFAL.
- Οι ατμοί των αλκοολούχων ποτών είναι εύφλεκτοι. Αφήστε το περιεχόμενο της χύτρας να βράσει για 2 περίπου λεπτά προτού τοποθετήσετε το καπάκι. Έχετε υπό επίβλεψη τη συσκευή σας όταν παρασκευάζετε συνταγές με βάση το αλκοόλ.
- Μην χρησιμοποιείτε τη χύτρα σας για να αποθηκεύετε τρόφιμα όξινα ή αλατισμένα πριν ή μετά το μαγείρεμα: υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί βλάβη στον κάδο σας.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη χύτρα με τα χερούλια κατεβασμένα\* πάνω από μια πηγή θερμότητας.

## Διατηρήστε αυτές τις οδηγίες

## Μονάδα ελέγχου



## Περιγραφή

- A. Αγωγός εκκένωσης ατμού
- B. Αυτόματο σύστημα εκκένωσης αέρα
- C. Χρονοδιακόπτης
- D. Ένδειξη παρουσίας πίεσης
- E. Λαβή ανοίγματος / κλεισίματος
- F. Επιλογέας θέσης
- G. Λάστιχο στεγανοποίησης
- H. Καλάθι ατμού\*
- I. Τρίποδο
- J. Κουμπί απασφάλισης χερουλιών\*
- K. Πτυσσόμενα χερούλια κάδου\*
- L. Σταθερά χερούλια κάδου\*
- M. Ένδειξη μέγιστης πλήρωσης
- N. Κάδος
- O. Λάστιχο στεγανοποίησης του αγωγού εκκένωσης ατμού
- P. Βαλβίδα λειτουργίας
- Q. Βαλβίδα ασφαλείας
- R. Άξονας στερέωσης μονάδας ελέγχου

### Διάμετρος της βάσης της χύτρας σας - κωδικό αναφοράς

Χωρητικότητα	Ø κάδου	Ø βάσης	Σταθερά χερούλια*	Πτυσσόμενα χερούλια*	Υλικό κάδου και καπακιού
4,5 L	22 cm	18 cm	P44006	-	Ανοξείδωτο ατσάλι
6 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

### Κανονιστικές πληροφορίες:

Ανώτατη πίεση λειτουργίας: 85 kPa

Μέγιστη πίεση ασφαλείας: 120 kPa

## Συμβατές πηγές θερμότητας

ΑΕΡΙΟ



ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΣΤΙΑ



ΥΑΛΟΚΕΡΑΜΙΚΗ ΑΛΟΓΟΝΟΥ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑΣ



ΕΠΑΓΩΓΗ



ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΣΤΙΑ ΣΠΙΡΑΛ



- Η χύτρα σας μπορεί να χρησιμοποιηθεί πάνω σε όλων των ειδών τις εστίες, συμπεριλαμβανομένης της επαγωγικής.
- Σε ηλεκτρικές εστίες, φροντίστε ώστε η διάμετρος της εστίας να είναι ίση ή μικρότερη από τη βάση της χύτρας σας.
- Σε υαλοκεραμική εστία, βεβαιωθείτε ότι ο πυθμένας του κάδου είναι καθαρός και στεγνός
- Σε εστία αερίου, η φλόγα δεν πρέπει να υπερβαίνει τη διάμετρο του κάδου.

Οποιαδήποτε μαγειρική εστία κι' αν χρησιμοποιείτε, φροντίστε ώστε η χύτρα να βρίσκεται ακριβώς στο κέντρο της εστίας.

**Μη ζεσταίνετε την χύτρα σας άδεια, διότι υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσετε ζημιά στη συσκευή.**

- Τα εξαρτήματα της χύτρας που διατίθενται στα εμπορικά καταστήματα είναι τα εξής:

Εξαρτήματα		Κωδικός
Λάστιχο	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Καλάθι ατμού*	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Τρίποδο		X1030007
Χρονοδι		X1060005

- Μπορείτε να βρείτε το βιβλίο συνταγών στο [www.tefal.gr](http://www.tefal.gr) ή να τηλεφωνήσετε το 210-6371000 για να ζητήσετε ένα βιβλίο.
- Για την αντικατάσταση άλλων εξαρτημάτων ή για επισκευές, καλέστε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις TEFAL.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά TEFAL, κατάλληλα για το μοντέλο σας.

## Άνοιγμα

- Βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας θέσης (F) βρίσκεται στη θέση  και ότι η ένδειξη πίεσης (D) είναι στο χαμηλό επίπεδο.
- Μετακινήστε τη λαβή ανοίγματος/κλεισίματος (E) από την οριζόντια θέση στην κάθετη (οι σιαγόνες χωρίζονται) - **Εικ. 1.**
- Ανασηκώστε το καπάκι.

**Για τις λειτουργίες ανοίγματος / κλεισίματος, η μονάδα ελέγχου πρέπει οπωσδήποτε να βρίσκεται στη θέση της πάνω στο καπάκι.**

**Ελέγχετε ότι οι σιαγόνες του σκεπάσματος εφαρμόζουν σωστά το χείλος του κάδου.**



- Βεβαιωθείτε ότι η λαβή βρίσκεται σε κάθετη θέση και ότι οι σιαγόνες είναι ανοιχτές.
- Τοποθετήστε το καπάκι κάθετα πάνω στον κάδο, φροντίζοντας να εφαρμόσει σωστά.
- Μετακινήστε τη λαβή ανοίγματος / κλεισίματος από την κάθετη θέση στην οριζόντια - **Εικ. 2.**
- Ασκήστε ελαφριά πίεση κατά το τέλος της κίνησης για να απενεργοποιήσετε τον μηχανισμό ασφάλισης.
- Σε κλειστή θέση, το καπάκι μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα πάνω στον κάδο.

### **Αν δεν μπορείτε να κλείσετε το καπάκι:**

- Βεβαιωθείτε ότι η λαβή ανοίγματος / κλεισίματος είναι στη σωστή, κάθετη θέση.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σιαγόνες είναι ανοιχτές
- Βεβαιωθείτε ότι το λάστιχο είναι τοποθετημένο σωστά.

## Μονάδα ελέγχου

- Η μονάδα ελέγχου περιλαμβάνει το σύνολο των στοιχείων που επιτρέπουν τη λειτουργία της χύτρα σας. Μόλις στερεωθεί πάνω στο καπάκι, η χύτρα σας μπορεί να χρησιμοποιηθεί κανονικά.
- Αφού αφαιρέσετε τον χρονοδιακόπτη, τη μονάδα ελέγχου και το λάστιχο, το καπάκι και ο κάδος μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Η μονάδα ελέγχου έχει σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να διευκολύνεται ο καθαρισμός της χύτρας σας.



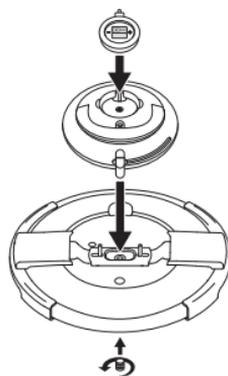
### Για να αφαιρέσετε τη μονάδα ελέγχου από το καπάκι:

- Αναποδογυρίστε το καπάκι.
- Ξεβιδώστε το παξιμάδι στερέωσης της μονάδας ελέγχου με ένα κέρμα κρατώντας ταυτόχρονα τη μονάδα με το άλλο σας χέρι.
- Αναποδογυρίστε πάλι το καπάκι και αφαιρέστε τη μονάδα ελέγχου.

### Για να στερεώσετε τη μονάδα ελέγχου πάνω στο καπάκι:

- Τοποθετήστε τη μονάδα ελέγχου πάνω στο καπάκι, με τη λαβή διπλωμένη.
- Γυρίστε το όλο μαζί συγκρατώντας τη μονάδα ελέγχου πάνω στο καπάκι και βιδώστε το παξιμάδι στερέωσης χρησιμοποιώντας ένα κέρμα.

**Η μονάδα ελέγχου μπορεί να τοποθετηθεί προς μία κατεύθυνση μόνο.**



## Ελάχιστη και μέγιστη πλήρωση

- Ελάχιστο 25 cl (2 ποτήρια) - **Εικ. 3.**
- Μέγιστο: 2/3 του ύψους του κάδου - **Εικ. 4.**

### Για ορισμένα τρόφιμα:

- Όταν χρησιμοποιείτε τρόφιμα που διαστέλλονται κατά το μαγείρεμα, όπως ρύζι, αφυδατωμένα λαχανικά ή κομπόστες, μην γεμίζετε τη χύτρα σας πάνω από τη μέση του ύψους του κάδου.

## Χρήση του καλαθιού ατμού\*

- Ρίξτε 75 cl νερό στον πυθμένα του κάδου (N).
- Προσαρτήστε το τρίποδο (I) κάτω από το καλάθι ατμού (H\*) - Εικ. 5 - 6.
- Τοποθετήστε το σύνολο καλαθιού - τρίποδου στον πυθμένα του κάδου - Εικ. 7.

Τα τρόφιμα που τοποθετούνται μέσα στο καλάθι ατμού\* δεν θα πρέπει να αγγίζουν το καπάκι της χύτρας σας.

## Χρήση του επιλογέα θέσης

Ο επιλογέας θέσης επιτρέπει τα εξής:

- **Ασφάλιση και μπλοκάρισμα ανοίγματος** της χύτρας ταχύτητας όσο βρίσκεται υπό πίεση.
- **Άνοιγμα της χύτρας** όταν δεν βρίσκεται πλέον υπό πίεση.
- **Απελευθέρωση του ατμού** αστο τέλος του μαγειρέματος, ευθυγραμμίζοντας τον επιλογέα θέσης (F) με το εικονόγραμμα  - Εικ. 8.
- **Επιλογή της θέσης μαγειρέματος:**

**Για το μαγείρεμα ευπαθών τροφίμων και λαχανικών:**

Τοποθετήστε τον επιλογέα θέσης (F) απέναντι από το  εικονόγραμμα - Εικ. 10.

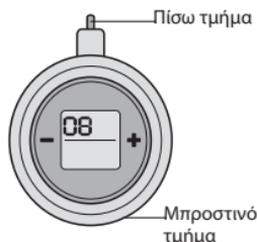
**Για το μαγείρεμα κρεάτων, ψαριών και κατεψυγμένων τροφίμων:**

Τοποθετήστε τον επιλογέα θέσης (F) απέναντι από το εικονόγραμμα  - Εικ. 11.

## Χρονοδιακόπτης

Η χύτρα σας είναι εξοπλισμένη με έναν χρονοδιακόπτη που ξεκινά να εκτελεί αυτόματα αντίστροφη μέτρηση του χρόνου μαγειρέματος μόλις επιτευχθεί το επίπεδο θερμοκρασίας που αντιστοιχεί στην επιλεγμένη θέση μαγειρέματος  ή .

## Τοποθέτηση και αφαίρεση του χρονοδιακόπτη



- Για να τοποθετήσετε τον χρονοδιακόπτη (C) στη θέση του, εισάγετε καταρχήν το πίσω τμήμα του μέσα στη μονάδα ελέγχου και - Εικ. 9a, στη συνέχεια, πιέστε για να στερεωθεί το μπροστινό τμήμα - Εικ. 9b.
- Για να αφαιρέσετε τον χρονοδιακόπτη (C), ανασηκώστε το μπροστινό του τμήμα και αποσπάστε τον.

\*ανάλογα με το μοντέλο

## Χρήση του χρονοδιακόπτη

Ο χρονοδιακόπτης έχει σχεδιαστεί για να σας βοηθά να επιτυγχάνετε άριστα αποτελέσματα στο μαγείρεμα, ενώ παράλληλα επιτρέπει βέλτιστη διαχείριση στην κατανάλωση ενέργειας.



Οι φλόγες αναβοσβήνουν στην αρχή της χρήσης και σάς ειδοποιούν πότε είναι η κατάλληλη στιγμή για την έναρξη του μαγειρέματος με την εστία μαγειρέματος σε πλήρη ένταση.



Όταν ξεκινήσει η αντίστροφη μέτρηση του χρόνου μαγειρέματος, το σχέδιο αυτό υποδεικνύει ότι πρέπει να μειώσετε την ένταση της εστίας στο ένα τρίτο περίπου.

- Για να ενεργοποιήσετε το χρονόμετρο: πιέστε τα πλήκτρα + ή -.
- Προγραμματίστε τον χρόνο μαγειρέματος - Εικ. 12.
- Ανοίξτε την εστία μαγειρέματος στη μέγιστή της ένταση.
- Μπορείτε ανά πάσα στιγμή να τροποποιήσετε τον χρόνο μαγειρέματος πιέζοντας τα πλήκτρα + ή -.
- Μόλις η χύτρα σας φθάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία μαγειρέματος, ο χρονοδιακόπτης εκπέμπει έναν προειδοποιητικό ήχο και ξεκινά η αντίστροφη μέτρηση του χρόνου.
- Μειώστε την ένταση της εστίας θερμότητας.
- Μόλις λήξει ο χρόνος μαγειρέματος, ηχεί ο χρονοδιακόπτης.
- Για να σταματήσετε τον προειδοποιητικό ήχο του χρονοδιακόπτη, πατήστε το πλήκτρο + ή -.
- Σβήστε την εστία.

**Για να λειτουργήσει ο χρονοδιακόπτης, θα πρέπει να βρίσκεται προσαρτημένος πάνω στη μονάδα ελέγχου.**

**Επαληθεύετε, κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος, ότι η βαλβίδα σφυρίζει σε τακτά χρονικά διαστήματα. Αν δεν υπάρχει αρκετός ατμός, αυξήστε ελαφρά την ένταση της εστίας μαγειρέματος. Στην αντίθετη περίπτωση, μειώστε την.**



Προσθέτω τα υλικά



Κλείνω τη χύτρα



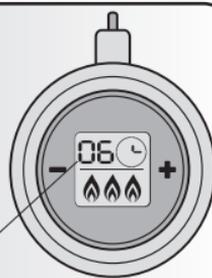
Επιλέγω ή .



Προγραμματίζω τον χρόνο μαγειρέματος



Ανάβω την εστία μαγειρέματος στη μέγιστη ένταση.



Προγραμματισμένος χρόνος

**Η θερμοκρασία στη χύτρα σας ανεβαίνει**

### ✦ Διαφεύγει ατμός:

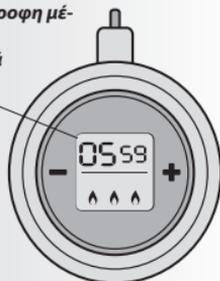
ηχεί ο  
χρονοδιακόπτης,  
ένδειξη ότι το  
μαγείρεμα ξεκίνησε.



Μειώνω την ένταση στην  
εστία θερμότητας

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

Η αντίστροφη μέ-  
τρηση  
προχωρά



**Για βέλτιστη απόδοση της χύτρας σας και για εξοικονόμηση ενέργειας,  
μειώνετε την ένταση της εστίας θερμότητας.**

### ✦ Το μαγείρεμα μόλις τελείωσε:

ηχεί ο  
χρονοδιακόπτης

6 Πατάω το + ή το -  
για να διακοπεί ο  
προειδοποιητικός  
ήχος του  
χρονοδιακόπτη



7 Σβήνω την εστία  
θερμότητας

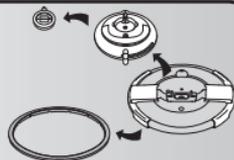


8 Γυρίζω τον επιλογή  
στη θέση



**ΣΗΜΑΝΤΙΟ**

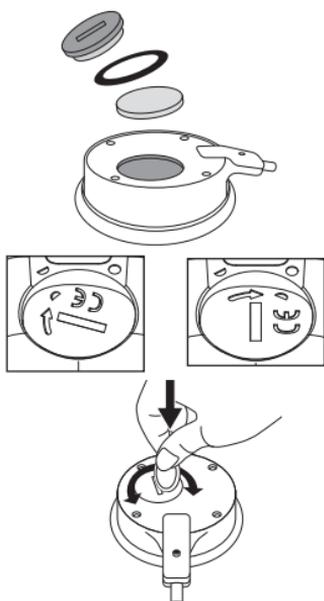
Θυμηθείτε να αφαιρέσετε  
τον χρονοδιακόπτη,  
το λάστιχο και τη μονάδα  
ελέγχου προτού πλύνετε  
το καπάκι.



## Αντικατάσταση μπαταρίας



- Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας εξαρτάται από τη συχνότητα χρήσης του χρονοδιακόπτη. Ωστόσο, αν παρατηρήσετε ολική ή μερική απώλεια στην ικανότητα προβολής της οθόνης, θα πρέπει να αντικαταστήσετε την μπαταρία.



**Μην πλένετε ποτέ τον χρονοδιακόπτη με νερό ή στο πλυντήριο πιάτων.**

- Για να συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος, αφαιρέστε τη χρησιμοποιημένη μπαταρία. Μην την απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αποθέστε την σε ένα εξειδικευμένο κέντρο συλλογής. Ο χρονοδιακόπτης περιέχει επίπεδη μπαταρία λιθίου-μαγνηίου, τύπου CR2032, η οποία συμμορφώνεται με τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς.
- Για να αφαιρέσετε τη μπαταρία από τον χρονοδιακόπτη σας, ανοίξτε το καπάκι της θήκης της μπαταρίας.
- Αντικαταστήστε τη μπαταρία σας.
- Τοποθετήστε ξανά το λάστιχο στη θέση του (αν παραμορφωθεί το σχήμα του, στρίψτε το με τα δάχτυλά σας έως ότου ξαναπάρει την αρχική του μορφή).
- Τοποθετήστε το μισοφέγγαρο της θήκης της μπαταρίας ▲ απέναντι από το μισοφέγγαρο του χρονοδιακόπτη.
- Γυρίστε το μισοφέγγαρο: η στρογγυλή του πλευρά πρέπει να βρίσκεται στο κάτω μέρος.
- Κλείστε τη θήκη μπαταρίας απαλά, πιέζοντας ελαφρά και ευθυγραμμίζοντας το ▲ μισοφέγγαρο της θήκης της ● μπαταρίας με τη σφαίρα του χρονόμετρου.
- Εκτελέστε την παραπάνω διαδικασία σε επίπεδη επιφάνεια εργασίας, έτσι ώστε η θήκη να τοποθετηθεί σωστά, σε οριζόντια θέση.
- Μην πιέζετε τη θήκη της μπαταρίας όταν την κλείνετε. Μην πιέσετε πέρα από το σημείο τερματισμού.
- Σε περίπτωση απώλειας, μπορείτε να προμηθευτείτε νέο χρονοδιακόπτη από όλα μας τα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις TEFAL.

## Πτυσσόμενα χερούλια\*

**Πριν τη χρήση, αφαιρέστε τις ετικέτες που βρίσκονται σε κάθε χερούλι. Μην επιχειρήσετε να διπλώσετε τα χερούλια χωρίς να πιέσετε τα κουμπιά απασφάλισης.**

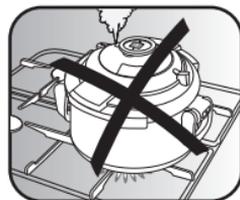
✦ Για να διπλώσετε τα χερούλια:



✦ -Για να φέρετε τα χερούλια στη θέση χρήσης:



**Ποτέ μην τοποθετείτε τη χύτρα πάνω σε μια πηγή θερμότητας με τα χερούλια διπλωμένα.**



**Γυρίστε τη χύτρα σας με τέτοιο τρόπο, ώστε ο επιλογέας θέσης να κοιτά προς το μέρος σας.**



**Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε βίαια τη χύτρα. Βεβαιωθείτε πρώτα ότι η ένδειξη παρουσίας πίεσης (D) βρίσκεται στο χαμηλό επίπεδο.**

- Προσαρτήστε το τρίποδο (I) κάτω από το καλάθι ατμού (H\*) - **Εικ. 5 και 6.**
- Τοποθετήστε το καλάθι ατμού (H\*) στον πυθμένα του κάδου (N) - **Εικ. 7.**
- Γεμίστε με νερό έως τα 2/3 του κάδου (M) - **Εικ. 4.**
- Κλείστε τη χύτρα σας - **Εικ. 2.**
- Τοποθετήστε τον επιλογέα θέσης στη θέση  - **Εικ. 11.**
- Προγραμματίστε τον χρονοδιακόπτη στα 20 λεπτά. Βάλτε τη χύτρα σας πάνω σε μία εστία μαγειρέματος και ρυθμίστε την στη μέγιστη έντασή της.
- Όταν αρχίσει να διαφεύγει ατμός από τη βαλβίδα και ακουστεί προειδοποιητικό ηχητικό σήμα από τον χρονοδιακόπτη, μειώστε την ένταση της πηγής θερμότητας.
- Αφού περάσουν τα 20 λεπτά, πιέστε ένα από τα πλήκτρα + ή - για να διακόψετε τον προειδοποιητικό ήχο. Στη συνέχεια, σβήστε την εστία.
- Τοποθετήστε τον επιλογέα στη θέση  - **Εικ. 8.**
- Μόλις η ένδειξη παρουσίας πίεσης (D) κατέβει, η χύτρα σας δεν βρίσκεται πια υπό πίεση.
- Ανοίξτε τη χύτρα σας - **Εικ. 1.**
- Καθαρίστε την.

## Χρήση

### Πριν το μαγείρεμα

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε, με τη βοήθεια ενός κέρματος, ότι η μονάδα ελέγχου είναι σωστά στερεωμένη και βεβαιώστε ότι η βαλβίδα λειτουργίας (P) που βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά του καπακιού, μπορεί να κινηθεί όταν τοποθετείτε τον επιλογέα θέσης στο  και πιέζετε με το δάχτυλο.
- Επαληθεύετε οπτικά και κάτω από φως ότι ο αγωγός εκκένωσης ατμού (A) δεν είναι φραγμένος - **Εικ. 14.**
- Επαληθεύετε επίσης ότι η βαλβίδα ασφαλείας (Q) κινείται ελεύθερα - **Εικ. 16** - παράγραφος «Καθαρισμός και συντήρηση».



- Προσδιορίστε την απαραίτητη ποσότητα νερού για το είδος μαγειρέματος. Συμβουλευθείτε την παράγραφο «Ελάχιστη και μέγιστη πλήρωση».
- Κλείστε τη χύτρα σας.
- Τοποθετήστε τον επιλογέα στην επιλεγμένη θέση μαγειρέματος  ή  - **Εικ. 10 ή 11.**
- Προγραμματίστε στον χρονοδιακόπτη τον επιθυμητό χρόνο μαγειρέματος - **Εικ. 12.**
- Βεβαιωθείτε πως η χύτρα σας είναι σωστά κλειστή προτού τη θέσετε σε λειτουργία - **Εικ. 2.**
- Βάλτε τη χύτρα σας πάνω στην εστία μαγειρέματος, την οποία έχετε ρυθμίσει στη μέγιστη έντασή της και συμβουλευθείτε την παράγραφο "Κλείσιμο".

**Γυρίστε τη χύτρα σας με τέτοιο τρόπο, ώστε ο επιλογέας θέσης να κοιτά προς το μέρος σας.**

## Κατά τη διάρκεια μαγειρέματος

**Ο δείκτης πίεσης (D) αποτρέπει την αύξηση πίεσης στη χύτρα ταχύτητας αν αυτή δεν έχει κλείσει σωστά. Όπως ισχύει για όλες τις συσκευές μαγειρέματος, φροντίστε ώστε να βρίσκεται υπό στενή επίβλεψη αν βρίσκονται κοντά παιδιά. Ο ατμός που εξέρχεται από τον αγωγό εκκένωσης είναι πολύ ζεστό.**

- Όταν αρχίσει να διαφεύγει ατμός μέσω του αγωγού εκκένωσης με συνεχόμενο τρόπο εκπέμποντας ένα συνεχή ήχο (ποσστ), ξεκινά αυτόματα η αντίστροφη μέτρηση του χρόνου μαγειρέματος και ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.
- Επαληθεύετε, κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος, ότι η βαλβίδα σφυρίζει σε τακτά χρονικά διαστήματα. Αν δεν υπάρχει αρκετός ατμός, αυξήστε ελαφρά την ένταση της εστίας μαγειρέματος. Στην αντίθετη περίπτωση, μειώστε την.

## Λήξη μαγειρέματος

- Όταν το μαγείρεμα λήξει ηχεί ο χρονοδιακόπτης, ένδειξη ότι το μαγείρεμα τελειώσε.
- Σβήστε την εστία.
- **Απελευθερώστε τον ατμό** ευθυγραμμίζοντας τον επιλογέα θέσης (F) με το εικονόγραμμα  - **Εικ. 8.**
- Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη παρουσίας πίεσης (D) είναι στο χαμηλό επίπεδο.
- Ανοίξτε τη χύτρα σας.

**Για να μετακινήσετε τη χύτρα σας, χρησιμοποιήστε τις λαβές του κάδου.**

**Ο δείκτης πίεσης (D) αποτρέπει το άνοιγμα της χύτρας ταχύτητας αν αυτή βρίσκεται ακόμη υπό πίεση.**

**Προσέξτε ιδιαίτερα την εκπομπή ατμού. Αν κατά την αποσυμπίεση παρατηρήσετε αφύσικες εκτινάξεις, τοποθετήστε πάλι τον επιλογέα στην αρχική θέση μαγειρέματος  ή  περιμένετε μερικά λεπτά και, στη συνέχεια, αφήστε να εκτελεστεί και πάλι η αποσυμπίεση, αφού βεβαιωθείτε ότι δεν γίνονται πλέον εκτινάξεις.**

# Καθαρισμός και συντήρηση

Για την καλή λειτουργία της συσκευής σας, θα πρέπει να τηρείτε τις παρούσες συστάσεις καθαρισμού και συντήρησης μετά από κάθε χρήση:

- Πλύνετε τη χύτρα σας μετά από κάθε χρήση με νερό και απορρυπαντικό πιάτων. Κάνετε το ίδιο και με το καλάθι.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χλωρίνη ή προϊόντα που περιέχουν χλώριο, καθώς μπορεί να αλλοιώσουν την ποιότητα του ανοξείδωτου.
- Μη ζεσταίνετε τον κάδο άδειο.

**Μην αφήνετε τα τρόφιμα να παραμένουν για μεγάλο χρονικό διάστημα μέσα στη χύτρα σας.**

**Το μαύρισμα και οι χαρακιές που ενδέχεται να εμφανιστούν μετά από μακρά χρήση δεν αποτελούν πρόβλημα.**

## Καθαρισμός του εσωτερικού του κάδου

- Πλύνετε με σφουγγάρι και απορρυπαντικό πιάτων.
- Αν το εσωτερικό του κάδου παρουσιάζει ιριδίζουσες ανακλάσεις ή λευκά στίγματα, καθαρίστε τον με λευκό ξύδι.
- Μπορείτε να πλύνετε τον κάδο και στο πλυντήριο πιάτων.

**Μπορείτε να πλύνετε τον κάδο και το καλάθι στο πλυντήριο πιάτων.**

## Καθαρισμός της εξωτερικής επιφάνειας του κάδου

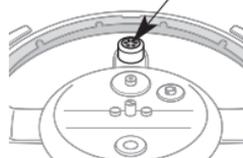
- Πλύνετε την με σφουγγάρι και απορρυπαντικό πιάτων.

## Καθαρισμός του καπακιού

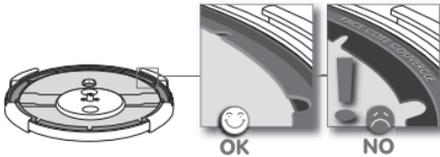
- Αφαιρέστε τον χρονοδιακόπτη.
- Μετά από κάθε χρήση, αφαιρείτε τη μονάδα ελέγχου και πλύνετε την με ένα σφουγγάρι και απορρυπαντικό πιάτων.
- Μπορείτε να πλύνετε το καπάκι στο πλυντήριο πιάτων αφού πρώτα αφαιρέσετε τον χρονοδιακόπτη, το λάστιχο και τη μονάδα ελέγχου.
- Αν, κατά λάθος, αφαιρέσετε τη βάση του αυτόματου συστήματος εκκένωσης αέρα, τοποθετήστε την ξανά στη θέση της πατώντας και περιστρέφοντάς την ταυτόχρονα.

**Μην πλένετε ποτέ τον χρονοδιακόπτη με νερό ή στο πλυντήριο πιάτων.**

Βάση του αυτόματου συστήματος εκκένωσης αέρα



## Καθαρισμός του λάστιχου στεγανοποίησης του καπακιού



**Μην πλένετε ποτέ το λάστιχο στο πλυντήριο πιάτων.**

- Μετά από κάθε μαγείρεμα, καθαρίστε το λάστιχο (G) και τη βάση του.
- Πλύνετε το με σφουγγάρι και απορρυπαντικό πιάτων.
- Για να τοποθετήσετε το λάστιχο ξανά στη θέση του, βλ. - **Εικ. 13** και φροντίστε ώστε η ένδειξη «face côté couvercle» να βρίσκεται στην πλευρά του καπακιού.

## Καθαρισμός της μονάδας ελέγχου και των βαλβίδων

- Αφαιρέστε τη μονάδα ελέγχου από το καπάκι: συμβουλευθείτε την παράγραφο «Μονάδα ελέγχου».
- Πλύνετε τη μονάδα με απορρυπαντικό πιάτων και ξεβγάλετε την με λίγο τρεχούμενο νερό.
- Ελέγχετε οπτικά και κάτω από φως ότι ο αγωγός εκκένωσης ατμού (A) δεν είναι φραγμένος - **Εικ. 14**. Εάν είναι, πλύνετε τον με νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα λειτουργίας (P) που βρίσκεται στο εσωτερικό της μονάδας, κινείται ελεύθερα τοποθετώντας τον επιλογέα θέσης στη θέση και πιέζοντας με το δάχτυλο - **Εικ. 15**.
- Τη βαλβίδα αυτή μπορείτε να την καθαρίσετε με νερό.
- Επαληθεύστε επίσης την καλή λειτουργία της βαλβίδας ασφαλείας (Q) πιέζοντας με δύναμη με τη βοήθεια μιας μπατονέτας το κεντρικό σημείο του αγωγού, που θα πρέπει να κινείται ελεύθερα - **Εικ. 16**. Τη βαλβίδα αυτή μπορείτε να την καθαρίσετε με νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι το λάστιχο στεγανοποίησης της μονάδας είναι τοποθετημένο σωστά (O). Αν το λάστιχο αυτό λείπει ή έχει υποστεί ζημιά, μπορεί να παρουσιαστούν διαρροές κάτω από τη μονάδα κατά τη διάρκεια λειτουργίας της χύτρας σας. Το σχήμα του λάστιχου επιτρέπει την εύκολη αφαίρεση και τοποθέτησή του. Αν χρειαστεί, μπορείτε να προμηθευθείτε το εξάρτημα αυτό από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις TEFAL.

**Μην ανοίγετε ποτέ τη μονάδα ελέγχου.**

**Μην ξεχνάτε να αφαιρείτε τον χρονοδιακόπτη.**

**Μην πλένετε ποτέ τη μονάδα ελέγχου στο πλυντήριο πιάτων.**

**Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα για τον σκοπό αυτό.**

- Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη παρουσίας πίεσης (D) είναι καθαρή. Μπορείτε να την καθαρίσετε με νερό.

## Καθαρισμός του χρονοδιακόπτη

- Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό και στεγνό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά προϊόντα.
- Μην πλένετε ποτέ τον χρονοδιακόπτη με νερό ή στο πλυντήριο πιάτων.

## Αποθήκευση της χύτρας σας

- Τοποθετήστε το καπάκι ανάποδα πάνω στον κάδο - Εικ. 17.

### Αν η χύτρα σας διαθέτει πτυσσόμενα χερούλια\*:

- Πατήστε τα κουμπιά απασφάλισης (J) για τα χερούλια. Βλ. παράγραφο "Πτυσσόμενα χερούλια".

**Μην επιχειρήσετε να διπλώσετε τα χερούλια\* χωρίς να πιέσετε τα κουμπιά απασφάλισης.**

## Αντικατάσταση του λάστιχου στεγανοποίησης της χύτρας σας

**Είναι εξαιρετικά σημαντικό να μεταφέρετε για έλεγχο τη χύτρα σας σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις TEFAL μετά από 10 χρόνια χρήσης.**

- Αντικαθιστάτε το λάστιχο της χύτρας σας κάθε χρόνο.
- Αντικαταστήστε το λάστιχο της χύτρα σας αν κοπεί.
- Προμηθεύστε πάντοτε γνήσια λάστιχα στεγανοποίησης TEFAL, κατάλληλα για το μοντέλο της χύτρας σας.

## Ασφάλεια

Η χύτρα σας είναι εξοπλισμένη με πολλαπλά συστήματα ασφαλείας:

### Ασφάλεια στο κλείσιμο

- Οι σιαγόνες πρέπει όταν κλείσουν να εφαρμόσουν στην κάτω πλευρά του χείλους του κάδου (N). Αν δεν γίνει αυτό, θα προκληθεί διαρροή ατμού στο επίπεδο της ένδειξης πίεσης και η χύτρα σας δεν θα μπορεί να αναπτύξει πίεση (βλ. παράγραφο "Κλείσιμο").

---

## Ασφάλεια ανοίγματος

- Αν η χύτρα σας τελεί υπό πίεση, η λαβή ανοίγματος / κλεισίματος (**E**) δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί, καθώς ο μηχανισμός είναι κλειδωμένος λόγω ένδειξης παρουσίας πίεσης.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε τη χύτρα σας βίαια.
- Κυρίως, μην παρεμβαίνετε στην ένδειξη παρουσίας πίεσης (**D**).
- Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική πίεση έχει υποχωρήσει.
- Αν μετακινήσατε τη λαβή ανοίγματος / κλεισίματος (**E**) σε κάθετη θέση όσο η χύτρα βρισκόταν ακόμα υπό πίεση, δεν μπορείτε να την ανοίξετε.
- Βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας πίεσης (**F**) βρίσκεται στη θέση ☁ και περιμένετε ώσπου η ένδειξη παρουσίας πίεσης (**D**) να βρεθεί στην χαμηλή θέση.

## Δύο ασφάλειες για την υπερπίεση

---

- **Πρώτο σύστημα:** τη βαλβίδα ασφαλείας (**Q**) ελευθερώνει την πίεση και ο ατμός διαφεύγει κάτω από τη μονάδα ελέγχου - **Εικ. 18**.
- **Δεύτερο σύστημα:** το λάστιχο αφήνει να διαφεύγει ο ατμός που βρίσκεται μεταξύ του καπακιού και του κάδου - **Εικ. 19**.

### Αν ενεργοποιηθεί ένα από τα δύο συστήματα ασφαλείας:

- Σβήστε την εστία θερμότητας.
- Αφήστε τη χύτρα σας να κρυώσει εντελώς.
- Ανοίξτε την.
- Ελέγξτε και καθαρίστε τη βαλβίδα λειτουργίας (**P**), τον αγωγό εκκένωσης ατμού (**A**), τη βαλβίδα ασφαλείας (**Q**) και το λάστιχο (**G**).
- Αν μετά τον έλεγχο και το καθάρισμα, η συσκευή σας παρουσιάζει διαρροή ή δεν λειτουργεί, μεταφέρετέ την σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις TEFAL.

- 1 - Ο ατμός, όταν εξέρχεται από τη βαλβίδα λειτουργίας, είναι πολύ ζεστός.
- 2 - Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε βίαια τη χύτρα. Βεβαιωθείτε πρώτα ότι η ένδειξη παρουσίας πίεσης (D) βρίσκεται στο χαμηλό επίπεδο.
- 3 - Όπως ισχύει για όλες τις συσκευές μαγειρέματος, φροντίζετε ώστε να τελεί υπό στενή επίβλεψη αν βρίσκονται κοντά παιδιά.
- 4 - Προσοχή στην έκλυση ατμού.
- 5 - Για να μετακινήσετε τη χύτρα σας, χρησιμοποιήστε τα δύο χερούλια του κάδου.
- 6 - Μην αφήνετε τα τρόφιμα να παραμένουν για μεγάλο χρονικό διάστημα μέσα στη χύτρα σας.
- 7 - Μην χρησιμοποιείτε ποτέ χλωρίνη ή προϊόντα που περιέχουν χλώριο, καθώς μπορεί να αλλοιώσουν την ποιότητα του ανοξειδωτου.
- 8 - Μην αφήνετε το καπάκι να μουλιάζει σε νερό.
- 9 - Αντικαταστήστε το λάστιχο της χύτρα σας, αν κοπεί.
- 10 - Η χύτρα σας πρέπει να καθαρίζεται αποκλειστικά κρύα και άδεια.
- 11 - Είναι εξαιρετικά σημαντικό να μεταφέρετε για έλεγχο τη χύτρα σας σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις TEFAL μετά από 10 χρόνια χρήσης.
- 12 - Μην μετακινείτε ποτέ τη χύτρα σας από τη λαβή.

## Εγγύηση

- Στα πλαίσια της προβλεπόμενης χρήσης, όπως αυτή καθορίζεται στο εγχειρίδιο χρήσης, ο κάδος της νέας σας χύτρας TEFAL καλύπτεται με **εγγύηση 10 ετών** για τα εξής:
  - οποιοδήποτε ελάττωμα αφορά τη μεταλλική κατασκευή του κάδου σας,
  - οποιαδήποτε πρόωρη φθορά του μετάλλου της βάσης.
- Όσον αφορά τα άλλα μέρη, η εγγύηση για τα ανταλλακτικά και το κόστος εργασίας ισχύει για **1 έτος** (εκτός εάν ισχύει ειδική σχετική νομοθεσία στη χώρα σας) σχετικά με κάθε βλάβη ή ελάττωμα κατασκευής.

- Η συμβατική αυτή εγγύηση αποκτάται με την επίδειξη της ταμειακής απόδειξης ή του αντίστοιχου τιμολογίου που αποδεικνύει την ημερομηνία αγοράς.

**Οι εγγυήσεις αυτές δεν περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:**

- Φθορές που οφείλονται στην μη τήρηση σημαντικών προφυλάξεων ή σε ακατάλληλες χρήσεις, όπως:
  - χτυπήματα,
  - πτώσεις,
  - χρησιμοποίηση στο φούρνο, ...
- Η εγγύηση αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις TEFAL.
- Μπορείτε να καλέσετε τον ειδικό αριθμό για να ενημερωθείτε για τη διεύθυνση το κοντινότερου σε εσάς κέντρου σέρβις TEFAL.

## Κανονιστικές σημάνσεις

---

Σήμανση	Θέση
Στοιχεία κατασκευαστή ή εμπορική επωνυμία	Πάνω στο καπάκι
Έτος και παρτίδα κατασκευής Κωδικός μοντέλου Μέγιστη πίεση ασφαλείας - Μέγιστη πίεση λειτουργίας	Στο επάνω άκρο του καπακιού, ορατό όταν το καπάκι βρίσκεται στη θέση «ανοίγματος».
Χωρητικότητα	Στην εξωτερική πλευρά του πάτου του κάδου.

# Η TEFAL απαντά στις ερωτήσεις σας

Προβλήματα	Συστάσεις
<p><b>Αν δεν μπορείτε να κλείσετε το καπάκι:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η λαβή ανοίγματος / κλεισίματος (E) βρίσκεται σε κάθετη θέση.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το λάστιχο είναι τοποθετημένο σωστά. Συμβουλευθείτε την παράγραφο "Καθαρισμός και συντήρηση".</li> <li>• Ελέγξτε ότι οι σιαγώνες κλείνουν εφαρμόζοντας καλά κάτω από το χείλος του κάδου (N).</li> </ul> <div data-bbox="515 401 739 529" style="text-align: center;"> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Σε περίπτωση ανοίγματος / κλεισίματος κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος, ασκήστε ελαφρά πίεση στο κέντρο του καπακιού για να κλείσετε τη χύτρα σας.</li> </ul>
<p><b>Αν η ένδειξη παρουσίας πίεσης δεν βρίσκεται στο υψηλό επίπεδο:</b></p>	<p>Είναι φυσιολογικό κατά τη διάρκεια των πρώτων λεπτών. Αν το φαινόμενο επιμένει:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Τοποθετήστε τον επιλογέα θέσης (F) σε ένα από τα εικονογράμματα μαγειρέματος  ή .</li> <li>• Αν το πρόβλημα επιμένει, μεταφέρετε τη χύτρα σας για έλεγχο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις TEFAL.</li> </ul>
<p><b>Αν η ένδειξη παρουσίας πίεσης έχει ανέβει αλλά δεν διαφεύγει τίποτα από τη βαλβίδα κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος:</b></p>	<p>Είναι φυσιολογικό κατά τη διάρκεια των πρώτων λεπτών. Αν το φαινόμενο επιμένει, ελέγξτε τα εξής:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Η πηγή θερμότητας είναι αρκετά δυνατή. Αν δεν είναι, αυξήστε την έντασή της.</li> <li>• Η ποσότητα υγρού μέσα στον κάδο είναι επαρκής.</li> <li>• Ο επιλογέας θέσης (F) βρίσκεται στο  ή .</li> <li>• Η χύτρα σας είναι καλά κλεισμένη.</li> <li>• Το λάστιχο ή το χείλος του κάδου δεν έχουν υποστεί φθορά.</li> <li>• Το λάστιχο είναι τοποθετημένο σωστά μέσα στο καπάκι. Βλ. παράγραφο "Καθαρισμός και συντήρηση".</li> </ul> <p><b>Αν το φαινόμενο επιμένει:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Σβήστε την εστία.</li> <li>• Γυρίστε τον επιλογέα θέσης (F) στο .</li> <li>• Περιμένετε να πέσει η ένδειξη παρουσίας πίεσης (D).</li> <li>• Ανοίξτε τη χύτρα σας.</li> <li>• Καθαρίστε τον αγωγό εκκένωσης ατμού (A).</li> </ul>

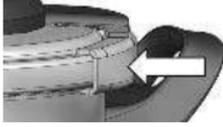
Προβλήματα	Συστάσεις
<b>Αν διαφεύγει ατμός γύρω από το καπάκι, ενώ ταυτόχρονα ακούγεται ένας διαπεραστικός ήχος:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το λάστιχο δεν έχει σφηνώσει ανάμεσα στον κάδο και το καπάκι.</li> </ul>
<b>Αν διαφεύγει ατμός γύρω από το καπάκι, επαληθεύστε:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ότι το καπάκι έχει κλείσει σωστά.</li> <li>• Τη θέση του λάστιχου μέσα στο καπάκι.</li> <li>• Την καλή κατάσταση του λάστιχου. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε το.</li> <li>• Την καθαριότητα του καπακιού, του λάστιχου και της βάσης του μέσα στο καπάκι.</li> <li>• Την καλή κατάσταση του χείλους του καπακιού.</li> </ul>
<b>Αν ενεργοποιηθεί ένα από τα συστήματα ασφαλείας:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Σβήστε την εστία θερμότητας.</li> <li>• Αφήστε τη χύτρα σας να κρυώσει χωρίς να την μετακινήσετε.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας (F) βρίσκεται στη θέση .</li> <li>• Περιμένετε έως ότου η ένδειξη παρουσίας πίεσης (D) κατέβει και ανοίξει.</li> <li>• Ελέγξτε και καθαρίστε τον αγωγό εκκένωσης ατμού, τη βαλβίδα ασφαλείας και το λάστιχο.</li> <li>• Αν το πρόβλημα επιμένει, μεταφέρετε τη χύτρα σας για έλεγχο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις TEFAL.</li> </ul>
<b>Αν δεν μπορείτε να ανοίξετε το καπάκι:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας θέσης είναι στο .</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη παρουσίας πίεσης είναι στο  χαμηλό επίπεδο.</li> <li>• Αν δεν είναι, εκτελέστε αποσυμπίεση.</li> <li>• Μην παρεμβαίνετε ποτέ σε αυτήν την ένδειξη πίεσης.</li> </ul>
<b>Αν οι τροφές δεν έχουν ψηθεί ή έχουν καεί, επαληθεύστε τα εξής:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Τον χρόνο μαγειρέματος.</li> <li>• Την ένταση της εστίας θερμότητας.</li> <li>• Τη σωστή θέση της βαλβίδας λειτουργίας.</li> <li>• Την ποσότητα υγρού.</li> </ul>
<b>Αν η χύτρα σας ζεσταθεί υπό πίεση χωρίς υγρό στο εσωτερικό της:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μεταφέρετε τη χύτρα σας για έλεγχο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις TEFAL.</li> </ul>

Προβλήματα	Συστάσεις
<b>Αν δεν καταφέρνετε να τοποθετήσετε τα πτυσσόμενα χερούλια* στη θέση χρήσης:</b>	Βεβαιωθείτε ότι: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Το κουμπί απασφάλισης* κινείται ελεύθερα.</li> <li>• Εάν το φαινόμενο επιμένει, μεταφέρετε τη χύτρα σας για έλεγχο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις TEFAL.</li> </ul>
<b>Αν δεν μπορείτε να κατεβάσετε τα πτυσσόμενα χερούλια:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μην ασκείτε πίεση.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι πιέζετε ως το βάθος τα κουμπιά απασφάλισης* των χερουλιών.</li> </ul>
<b>Αν ο χρονοδιακόπτης παρουσιάζει μερική ή πλήρη απώλεια ικανότητας προβολής:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αντικαταστήστε τη μπαταρία.</li> </ul>
<b>Αν στον χρονοδιακόπτη εμφανίζεται η ένδειξη « E0 »:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Πρέπει να αντικαταστήσετε τον χρονοδιακόπτη (κωδικός αναφοράς εξαρτήματος: X1060005).</li> </ul>

المشكلة	الحل
إذا لم يكن بإمكانك وضع المقابض القابلة للطي* في الموقع الصحيح.	تأكد بأن : <ul style="list-style-type: none"> <li>• زر تحرير المقبض* سهل الحركة.</li> <li>• إذا بقيت المشكلة على حالها ، يرجى عرض الطنجرة على مركز خدمة TEFAL المعتمد.</li> </ul>
إن لم تتمكن من طي المقابض* القابلة للطي:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• لا تحاول طيها بالقوة.</li> <li>• بأنك قد قمت بالضغط على زر التحرير بشكل جيد</li> </ul>
إذا كان المؤقت لا يُظهر جزء من شاشة العرض أو لا يُظهر اي شيء منها	<ul style="list-style-type: none"> <li>• استبدال البطارية</li> </ul>
إذا كان المؤقت يُظهر الرمز: « CO »	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ضرورة استبدال المؤقت (مرجع : X1060005)</li> </ul>

المشكلة	التوصيات
إذا كان البخار يتسرب من حول الغطاء، مصحوباً بصوت عالٍ :	<ul style="list-style-type: none"> <li>تأكد بأن الحلقة المانعة للتسرب غير عالقة بين الطنجرة والغطاء.</li> </ul>
إذا كان البخار يتسرب من حول الغطاء، تأكد بأن :	<ul style="list-style-type: none"> <li>الغطاء مقفل بشكل صحيح.</li> <li>حلقة منع التسرب مركبة في مكانها الصحيح على الغطاء.</li> <li>حلقة منع التسرب نظيفة وغير تالفة. استبدلها إذا لزم الأمر</li> <li>نظافة الغطاء، حلقة منع التسرب والفجوة المخصصة لها في الغطاء.</li> <li>حالة حافة الطنجرة</li> </ul>
إذا تعطل أحد انظمة السلامة :	<ul style="list-style-type: none"> <li>أوقف المصدر الحراري.</li> <li>دع طنجرة الضغط لتبرد تماماً</li> <li>ضع منتقي البرامج (F) على الموقع </li> <li>انتظر الى أن ينخفض مؤشر الضغط (D) تماماً، وافتح طنجرة الضغط</li> <li>افحص ونظف مخرج تصريف البخار، صمام الأمان، والحلقة المانعة للتسرب.</li> <li>إذا بقيت المشكلة على حالها، يرجى عرض الطنجرة على مركز خدمة TEFAL المعتمد.</li> </ul>
إذا لم تتمكن من فتح الغطاء	<ul style="list-style-type: none"> <li>تأكد أن المنتقي قد ضُبط على الموقع </li> <li>تأكد بأن مؤشر الضغط (D) في الموقع المنخفض.</li> <li>إذا لم يتم ذلك ، قم بتصريف البخار.</li> <li>لا تتدخل في أمور مؤشر الضغط ابداً.</li> </ul>
إذا احترق الطعام أو بقي نيئاً تأكد من :	<ul style="list-style-type: none"> <li>تأكد من وقت الطهي.</li> <li>تأكد من قوة المصدر الحراري.</li> <li>أن صمام التشغيل في الموقع الصحيح.</li> <li>كمية السوائل في الطنجرة.</li> </ul>
إذا تم تسخين طنجرة الضغط دون وجود سوائل بداخلها :	<ul style="list-style-type: none"> <li>يرجى عرض الطنجرة على مركز خدمة TEFAL المعتمد.</li> </ul>

# TEFAL تُجيب على أسئلتك

المشكلة	التوصيات
إذا لم يكن بالإمكان إقفال الغطاء :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تأكد أن مقبض "الفتح/الإغلاق" (E) في موقع عمودي وأن الفكين مفتوحان.</li> <li>• تأكد من حالة ووضعية الحلقة المانعة لتسرب، راجع الفقرة ذات العنوان "التنظيف والصيانة".</li> <li>• تأكد أن الفكين مقفلان بشكل صحيح تحت حافة الطنجرة (N).</li> </ul> 
إذا كان مؤشر الضغط لا يستجيب :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• إذا كان "الفتح/الإغلاق" أثناء الطهي، اضغط على وسط الغطاء قليلاً لإحكام إغلاق طنجرة الضغط .</li> </ul>
إذا ارتفع مؤشر الضغط، وما زال البخار لا يخرج من الصمام أثناء الطهي:	<p>هذا أمر طبيعي في الدقائق الأولى من الإستعمال أما إذا استمرت هذه الحالة طويلاً، تأكد بأن :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• الحرارة الصادرة عن المصدر الحراري كافية، إذا كانت غير كافية، ترفع الحرارة.</li> <li>• السوائل الموجودة داخل طنجرة الضغط كافية.</li> <li>• منتقي البرامج (F) في موقع ( ) أو ( )</li> <li>• طنجرة الضغط مقفلة بشكل صحيح.</li> <li>• الحلقة المانعة لتسرب أو طرف الطنجرة غير تالف.</li> <li>• الحلقة المانعة لتسرب مركبة بشكل صحيح في الغطاء، يرجى العودة الى فقرة "التنظيف والصيانة".</li> </ul> <p>إذا استمرت الحالة :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• أوقف المصدر الحراري</li> <li>• ضع منتقي البرامج على الموقع ( ) .</li> <li>• انتظر الى أن ينخفض مؤشر الضغط (D) تماماً .</li> <li>• افتح طنجرة الضغط .</li> </ul>

### يُستثنى من الضمانة ما يلي :

- أي عطب ينتج عن عدم اتباع النصائح والإرشادات المرفقة، أو العطب الناتج عن سوء الإستعمال، خصوصاً في ما يتعلّق:-
  - الصدمات الشديدة،
  - السقوط من مكان مرتفع،
  - وضع المنتج في الفرن،... وغير ذلك
- إن مركز خدمة TEFAL المعتمد له الحق فقط في تقديم الخدمة خلال فترة الضمانة.
- يرجى الإتصال بالرقم المجاني للحصول على عنوان مركز خدمة TEFAL المعتمد الأقرب اليك.

### علامات قياسية

الموقع	العلامة
تاج مُزخرف	التعريف عن المُصنِّع أو العلامة التجارية المُسجَّلة
على طرف الغطاء الأعلى، يمكن رؤيته عندما يكون الغطاء في وضعية الفتح "Open"	سنة الصنع والدفعة رقم الموديل الحد الأقصى للضغط الآمن (PS) الحد الأقصى للضغط التشغيلي (PF)
على الجانب الخارجي من هيكل طنجرة الضغط	السعة

## توصيات الإستعمال

- 1- يكون البخار عادة ساخناً جداً عند خروجه من صمام التشغيل.
- 2- لا تُحاول فتح طنجرة الضغط بالقوة، يُرجى التأكد أولاً أن مؤشر الضغط (D) في الموقع المنخفض..
- 3- مثلها مثل أي منتج آخر للطهي، يرجى توخي الحرص والانتباه دائماً، خصوصاً أثناء إستعمال طنجرة الضغط بالقرب من الأطفال.
- 4- يُرجى الحرص من نفث البخار.
- 5- لتحريك أو حمل طنجرة الضغط، استعمل دائماً المقابض على الجانبين.
- 6- لا تترك الطعام داخل طنجرة الضغط.
- 7- لا تستعمل مواد التبييض أو المواد التي يدخل في تركيبها الكلور، لأن ذلك يؤثر سلبياً على نوعية الإستانلس ستيل.
- 8- لا تترك الغطاء منقوعاً في الماء .
- 9- تُستبدل الحلقة المطاطية المانعة للتسرب مرة كل سنة، أو في حال تلفها.
- 10- تُنظف طنجرة الضغط عندما تكون باردة وفارغة.
- 11- اعرض طنجرة الضغط دائماً على مركز خدمة TEFAL المعتمد بعد عشر سنوات من الإستعمال.
- 12- لا تحمل طنجرة الضغط بواسطة المقابض.

## الضمانة

- تتمتع طنجرة الضغط TEFAL الجديدة بضمانة عشر سنوات للهيكل إذا تم استعماله في الظروف التي تنقيد بالإرشادات المرفقة، وتغطي هذه الضمانة ما يلي :
  - أية أعطال تتعلق بتكوين المعدن ومصنعية هيكل طنجرة الضغط .
  - أي تدهور مُبكر في معدن القاعدة.
- لبقية الأجزاء، ضمانة سنة واحدة، تشمل اليد العاملة (باستثناء ما يتعارض مع قوانين البلد حيث تقيم).
- يسري مفعول هذه الضمانة عند إبراز فاتورة شراء المنتج وعليها تاريخ الشراء.

## السلامة في الفتح

- إذا كانت طنجرة الضغط تحت الضغط، فإن مقبض الفتح/الإغلاق (E) لن يمكن فتحه لأنه مقفل بواسطة ميكانيكية مؤثر الضغط .
- لا تحاول أبداً فتح طنجرة الضغط بالقوة.
- لا تتدخل بعمل مؤثر الضغط (D).
- يرجى التأكد بأن الضغط في داخل الطنجرة قد انتهى.
- إذا حولت مقبض الفتح/الإغلاق (E) الى الوضعية العمودية أثناء استمرار وجود الضغط في الطنجرة، فلن تتمكن من فتحها.
- يرجى التأكد بأن ضبط البخار (F) قد وُضع على الرمز (☞) ، وانتظر الى أن ينخفض مؤشر الضغط (D) الى النهاية.

## نظامان للسلامة للضغط المرتفع

- اداة النظام الأولى : صمام السلامة (Q)، يُصرّف الضغط ويتسرّب البخار من تحت وحدة التحكم - شكل 18
- اداة النظام الثانية : يحدث تسرّب بين الحلقة وغطاء طنجرة الضغط - شكل 19

إذا تعطل عمل أحد هذه الأنظمة الإضافية للسلامة :

- أطفئ المصدر الحراري
- دع طنجرة الضغط لكي تبرد تماماً
- افتحها
- افحص ونظّف صمام التشغيل (P) ، قناة تصريف البخار (A)، صمام الأمان (Q) ، والحلقة المطاطية (G).
- اذا، بعد الفحص والتنظيف، بقي التسرب أو تعطل المنتج عن التشغيل، يرجى عرض الطنجرة على مركز خدمة TEFAL المعتمد.

## لتنظيف المؤقت

- تُستعمل قطعة قماش جافة وناعمة.
- لا تستعمل أية مواد للتنظيف أو مطهرات.
- لا تضع المؤقت تحت ماء جارياً أو في جلاية الصحون.

## لتخزين طنجرة الضغط

لا تحاول طي  
المقايض\* دون  
الضغط على أزرار  
تحريرها

- يُقلب الغطاء رأساً على عقب ويوضع فوق الطنجرة - شكل 17.
- إذا كانت طنجرة الضغط لديك مُزوَّدة بمقايض قابلة للطي\*:
- اضغط على زر تحرير المقبض (J). يُرجى مراجعة الفقرة بعنوان "المقايض القابلة للطي".

## لإستبدال حلقة طنجرة الضغط

- تُستبدل حلقة منع التسرب لطنجرة الضغط مرة في كل سنة.
- تُستبدل حلقة منع التسرب إذا كانت تالفة.
- استعمل دائماً قطع غيار TEFAL الأصلية التي تناسب الموديل لديك.

يُرجى عرض طنجرة  
الضغط على مركز  
TEFAL المعتمد بعد  
عشر سنوات من  
الإستعمال.

## السلامة

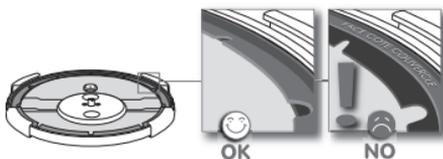
زُودت طنجرة الضغط لديك بعدة أنظمة ميكانيكية للسلامة :

### السلامة في الإغلاق

- يجب أن يكون الفكين في اتصال مباشر بطرفي الغطاء (N). وإن لم تكن الحال هذه، فإن تسريباً للبخار سوف يظهر حول غطاء طنجرة الضغط ، وبالتالي فلن يتولد الضغط بداخلها. (يُرجى العودة الى فقرة "الإقفال").

## لتنظيف حلقة الغطاء

- بعد كل استعمال، تُنظف دائماً الحلقة المطاطية (G) واحاديدها.
- تُغسل الحلقة المطاطية باستعمال الإسفنجة وسائل التنظيف.
- لإعادة تركيبها، يرجى مراجعة شكل 13، وتأكد من أن الكتابة الموجودة على الحلقة "face cote couvercle" في مواجهة الغطاء.



لا تُنظف حلقة الغطاء  
في جلاية الصحون

## لتنظيف وحدة التحكم والصمامات

AR

- تُفصل وحدة التحكم عن الغطاء ويُفصل المؤقت : انظر فقرة "وحدة التحكم".
- تُنظف وحدة التحكم بسائل التنظيف ثم تُغسل تحت ماء جارية خفيفة.
- تأكد بالعين المُجرّدة أن قناة تصريف البخار (A) سالكة ونظيفة، ويمكن رؤية الضوء من خلالها، - شكل 14. إذا كانت مسدودة، ضعها تحت ماء جارية لتسليتها.
- تأكد بأن صمّام التشغيل (P) الموجود داخل الوحدة قادر على الحركة عند تحويل منتهي البرامج الى الموقع (تصريف) وبالضغط باصبعك على الصمام شكل 15.
- يمكن تنظيف هذا الصمّام تحت ماء جارية.
- تأكد أيضاً أن صمّام الأمان (Q) يعمل بكفاءة بواسطة الضغط على مركز قناة تصريف البخار بواسطة عود القطن، حيث يجب أن يتحرك بسهولة - شكل 16. يمكن تنظيف هذا الصمّام تحت ماء جارية.
- تأكد بأن حلقة وحدة التحكم المطاطية (O) في موضعها الصحيح. إذا كانت هذه الحلقة مفقودة أو تالفة، سوف يحدث تسريب من تحت وحدة التحكم عندما تكون طنجرة الضغط قيد الإستعمال. إن شكل هذه الحلقة يجعل من استبدالها أمراً سهلاً. ويمكنك الحصول عليها من مركز خدمة TEFAL المعتمد.
- تأكد أن مؤشر الضغط (D) نظيف تماماً. ويمكن تنظيفه تحت ماء جارية.

لا تفكك وحدة التحكم

لا تنس أن تفصل  
المؤقت .

لا تضع وحدة التحكم  
في جلاية الصحون.

لا تستعمل آلة ثابتة أو  
آلة حادة للقيام بهذا  
العمل .

# التنظيف والصيانة

لا تترك الطعام أبداً  
في طنجرة الضغط

للحصول على أفضل أداء من المنتج، تأكد من اتباع  
إرشادات وتوصيات التنظيف والصيانة في كل مرة تستعمل  
فيها طنجرة الضغط :

اللطات والخدوش  
البسيطة التي قد تظهر  
بعد فترة طويلة من  
الإستعمال، لا تؤثر  
على نوعية المعدن.

- بعد كل إستعمال تُغسل طنجرة الضغط بالماء الساخن  
مع القليل من سائل التنظيف. وكذلك الأمر بالنسبة لسلة  
البخار.
- لا تستعمل مواد التبييض أو المواد التي يدخل في تركيبها  
الكورين، لأن ذلك يؤثر سلبياً على نوعية الإستانلس  
ستيل.
- لا تعرض الطنجرة للتسخين المفرط عندما تكون فارغة.

## لتنظيف القسم الداخلي من طنجرة الضغط

- يُنظف بواسطة اسفنجة معدنية وبسائل التنظيف
- إذا كان القسم الداخلي من طنجرة الضغط تظهر عليه  
بعض اللطات المزعجة، أو بقع بيضاء، يمكن تنظيفها  
بالخل الأبيض.
- يمكن تنظيف هيكل طنجرة الضغط في جلاية الصحن.

## لتنظيف القسم الخارجي من طنجرة الضغط

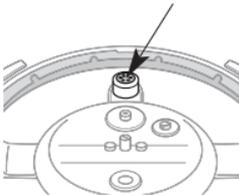
- يُنظف بواسطة اسفنجة عادية وبسائل التنظيف .

## لتنظيف الغطاء

- افضل المؤقت.
- بعد كل استعمال، افضل وحدة التحكم، واغسل الغطاء  
بواسطة اسفنجة و سائل التنظيف.
- يمكن تنظيف الغطاء في جلاية الصحن، بعد أن يُفصل  
المؤقت، والحلقة المانعة للتسرب و وحدة التحكم.
- إذا فصلت قاعدة نظام تصريف الهواء الأوتوماتيكي بطريق  
الخطأ، يُعاد تركيبها بالضغط عليها و بتحريكها بشكل  
دائري في نفس الوقت.

يمكنك وضع  
الطنجرة والسلة في  
جلاية الصحن

قاعدة نظام تصريف  
البخار أوتوماتيكياً



يجب وضع طنجرة  
الضغط بحيث يكون  
منتقي برامج الطهي  
مقابلاً لك.

- ضع المؤنّقي على موقع ضبط الطهي الذي تختاره  أو  شكل 10 أو 11
- اضبط برمجة المؤقت على الوقت الذي تحدده وصفة الطهي. - شكل 12
- يرجى التأكد أن طنجرة الضغط مغلقة تماماً قبل تشغيلها - شكل 2
- ضع طنجرة الضغط فوق المصدر الحراري، ثم اضبط الحرارة على درجة الحرارة القصوى، وارجع الى فقرة "الإفقال".

## أثناء الطهي

- عندما يخرج البخار من خلال مصرف البخار باستمرار مصحوباً بصوت ثابت (هسهسة) يبدأ العد العكسي لمدة الطهي أوتوماتيكياً مع صوت "بيب".
- يبقى صوت "هسهسة" الصمام أثناء الطهي بانتظام. إذا لم يكن هنالك ما يكفي من البخار، ارفع مستوى الحرارة، وإذا كان البخار غزيراً خفف الحرارة.

مؤشّر الضغط (D) يمنع زيادة الضغط في الطنّجرة إن لم يكن الغطاء مغلقاً بإحكام. مثلها مثل أي منتج آخر للطهي، يرجى توخي الحرص والانتباه دائماً، خصوصاً أثناء استعمال طنّجرة الضغط بالقرب من الأطفال. البخار المتصاعد من مخرج البخار يكون في العادة حار جداً.

AR

## انتهاء الطهي

- عندما ينتهي وقت الطهي، ينطلق صوت المؤقت، إشارة إلى أن عملية الطهي قد انتهت.
  - أوقف الحرارة.
  - ابدأ بتصريف البخار بواسطة تحويل منتقي برامج الطهي (F) موقع الرمز (  ) - شكل 8.
  - تأكد بأن مؤشر الضغط (D) قد انخفض تماماً.
  - افتح طنجرة الضغط.
- مؤشّر الضغط (D) يمنع فتح طنجرة الضغط إذا ما زالت تحت عامل الضغط. يرجى أخذ الحبطة والحذر من البخار. إذا لاحظت أي تصريف غير عادي للضغط أثناء التبريد: ضع المنتقي ثانية على موقع ضبط الطهي  أو  ، انتظر بضع دقائق، ثم أعد عملية التصريف مرة ثانية ، التي أن تتأكد أن الضغط قد انتهى تماماً. لتحريرك أو حمل طنجرة الضغط، استعمل المقابض.

## الإستعمال للمرة الأولى

- تُشَبك الحاملة الثلاثية (I) في سلة البخار (\*H) - شكل 5 و 6
- توضع سلة البخار (\*H) في قعر طنجرة الضغط (N) - شكل 7.
- تُملأ طنجرة الضغط بالماء بمعدل الثلثين (M) - شكل 4.
- اغلق طنجرة الضغط - شكل 2
- ضع منتهي البرامج الى الموقع  - شكل 11.
- يُضبط المنتقي لمدة ٢٠ دقيقة. ضع طنجرة الضغط على مصدر حراري مضبط على الحرارة القصوي.
- عندما يبدأ البخار بالخروج من الصمام، يطلق المؤقت إشارة صوتية، يخفف المصدر الحراري.
- بعد ٢٠ دقيقة، اضغط على أحد المفتاحين (+) أو (-) لإيقاف صوت المؤقت. ثم أوقف الحرارة.
- ضع منتهي البرامج على موقع الرمز  - شكل 8.
- عندما ينخفض مؤشر الضغط (D)، يكون الضغط في الطنجرة قد انتهى.
- افتح طنجرة الضغط - شكل 1.
- نظف طنجرة الضغط .

يجب وضع طنجرة الضغط بحيث يكون منتهي برامج الطهي مقابلاً لك.

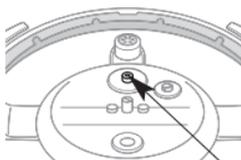


لا تحاول فتح طنجرة الضغط بالقوة، يرجى التأكد بأن مؤشر الضغط (D) يتجه نحو الأسفل الى موقع الإنخفاض العادي.

## الإستعمال

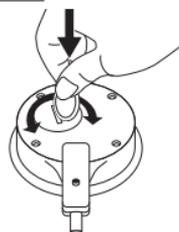
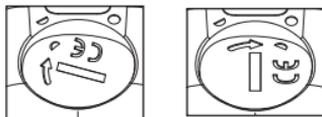
### قبل الطهي

- في كل مرة تُستعمل فيها طنجرة الضغط، يُرجى التأكد أن مودول التحكم مركب بشكل صحيح في مكانه وبإحكام (باستعمال قطعة نقود معدنية)، كما يرجى التأكد أيضاً أن صمام التشغيل (P) الموجود في داخل الغطاء سهل الحركة وذلك بتحويل منتهي البرامج الى الموقع  وبالضغط باصبعك على الصمام.
- تأكد بالعين المجردة أن مخرج صمام تصريف البخار (A) سالكا وليس مسدوداً - شكل 14.
- يرجى التأكد أيضاً أن صمام الأمان (Q) سهل الحركة - شكل 16 ثم راجع فقرة "التنظيف والصيانة".
- يجب تحديد الكمية الضرورية من الماء لزوم الطهي، يرجى مراجعة فقرة "التعبئة عند الحد الأدنى و الأقصى".
- اغلق طنجرة الضغط .



صمام التشغيل

- مساهمة منك في حماية البيئة، يُرجى عدم القاء البطاريات الفارغة في سلة المهملات المنزلية، ولكن يرجى ايداعها في مركز تجمع متخصص لهذا الغرض. ذلك أن بطاريات المؤقت هي خلايا من منغنيز اللاثيوم CR2032. هذه البطاريات تخضع للقوانين الأوروبية.
- لكي تتمكن من نزع البطارية من المؤقت، افتح حجيرة البطارية.
- استبدل البطارية.
- ارجع الحلقة الى مكانها في الحجيرة (إذا تغير شكلها عدلها بأصابعك لإعادتها الى شكلها).
- ضع نصف الدائرة ◐ من حجيرة البطارية في مقدمة نصف الدائرة ◑ من المؤقت.
- ادرِ نصف الدائرة ◑ بحيث يصبح الجزء المستدير موجه الى الأسفل.
- اغلق حجيرة البطارية بعناية، بينما تضغط قليلاً، مع مساواة نصف الدائرة من حجيرة البطارية ◑ مع دائرة ● المؤقت.
- تجرى هذه العملية فوق سطح منبسط لكي يأخذ الغطاء موقعه الصحيح أفقياً.
- لا تستعمل القوة لإقفال حجيرة البطارية. لا تتعدى ابعادها.
- في حال أُلّف المؤقت، يمكنك الحصول على مؤقت جديد من أحد مراكز خدمة TEFAL المعتمدين.

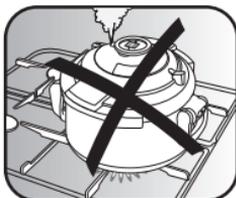


لا تضع المؤقت في الماء ولا في جلاية الصحون.

## \* المقابض القابلة لطّي

قبل الإستعمال، يُرجى التأكد من إزالة جميع الملصقات عن المقابض.  
لا تحاول طي المقابض دون الضغط على ازرار التحرير.

لا تضع طنجرة الضغط على مصدر حراري ومقابضها الى الأسفل



✦ لطّي المقابض :



✦ لإستعمال المقابض :



✦ لقد تم خروج البخار :

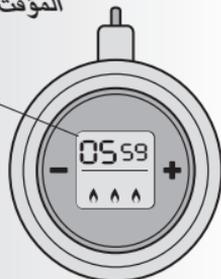
يُطلق المؤقت الإشارة الصوتية دليل على أن طنجرة الضغط قد بدأت عملها

5



تُخفّض الحرارة

المؤقت في العد العكسي



هام

للإستعمال المثالي لطنجرة الضغط، وللتوفير في الطاقة، تُخفف قوة المصدر الحراري.

✦ انتهت عملية الطهي الآن :

يُطلق المؤقت الإشارة الصوتية

6

اضغط على أحد المفاتيح (+) أو (-) لإيقاف صوت المؤقت



7



أوقف الحرارة

8

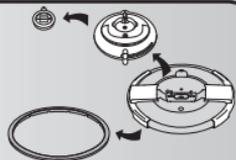


اختر هذا الموقع ويبدأ تصريف البخار



هام

تذكر أن تفصل المؤقت ،  
محول التحكم والحلقة  
المانعة للتسرب عند القيام  
بتنظيف الغطاء.



## إستبدال البطاريات

- يعتمد عمر البطارية على كثرة استعمال المؤقت. وعلى كل حال، فإن لم يكن بالإمكان رؤية جميع أو جزء من أجزاء شاشة العرض، يجب استبدال البطارية.



## إستعمال المؤقت

صُمم هذا المؤقت لمساعدتك في ضمان نتائج الطهي بما يُتيح لك من ضبط دقيق لإستهلاك الطاقة.



تومض السنة اللهب عند البدء في استعمال المنتج، وتُشير الى البدء بالطهي عندما تبلغ حرارة المصدر الحراري الدرجة القصوى



عندما يبدأ العد العكسي، يُشير هذا الرمز الى أن بالإمكان خفض الحرارة الى معدل الثلث تقريباً.

AR

يجب توصيل المؤقت بالوحدة لكي يتمكن من العمل.

يُرجى التأكد بأن الصمام «يُهسهس» بانتظام. إن لم يكن البخار كافياً، ارفع مستوى الحرارة من المصدر قليلاً، وإذا كان البخار غزيراً، خفف الحرارة من المصدر.

- لتشغيل المؤقت : اضغط على أحد المفاتيح (+) أو (-)
- اضبط وقت الطهي - شكل 12.
- ارفع حرارة المصدر الحراري الى الحد الأقصى.
- يمكنك تغيير وقت الطهي في أي وقت تشاء بالضغط على أحد المفاتيح (+) أو (-).
- عندما تصل درجة الحرارة في طنجرة الطهي المستوى المناسب للطهي، ينطلق جرس المؤقت ويبدأ العد العكسي.
- خفف قوة المصدر الحراري.
- عندما ينتهي وقت الطهي ينطلق جرس المؤقت.
- لإيقاف جرس المؤقت اضغط على أحد المفاتيح (+) أو (-).
- أوقف تشغيل المصدر الحراري.



ضع المكونات



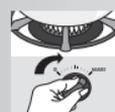
اغلق طنجرة الضغط



اختر البرنامج  
عش أو عجم

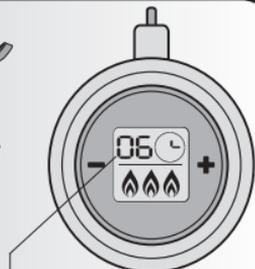


شغل برنامج الطهي



تُشغل الحرارة على الحد الأقصى

تزداد الحرارة في طنجرة الضغط



ضبط الوقت

## استعمال سلّة البخار \*

- اسكب ٧٥ سنتلتر من الماء في طنجرة الضغط (N).
  - اشبك الحاملة الثلاثية (I) في سلّة البخار (\*H) - شكل 6-5
  - ضع سلّة البخار\* في قعر طنجرة الضغط - شكل 7.
- يجب أن لا يلامس الطعام الموجود في سلّة البخار\* غطاء طنجرة الضغط.

## إستعمال مُنتقي البرامج

- أعدّ مُنتقي البرامج لما يلي:
- إغلاق ومنع طنجرة الضغط أن تُفتح عندما تكون تحت تأثير الضغط.
  - فتح طنجرة الضغط عندما لا تكون تحت تأثير الضغط.
  - تصريف البخار بعد الطهي بواسطة وضع منتقي البرامج (F) على الموقع (F) - شكل 8.
  - إختيار عملية ضبط الطهي:  
لأنواع الطعام الخفيفة والخضار:  
يضبط المنتقي (F) على الرمز  - شكل 10.
  - لطي اللحم، الأسماك والطعام المثلج:  
يضبط المنتقي (F) على الرمز  - شكل 11.

## المؤقت

رُوِّدَت طنجرة الضغط بمؤقت يبدأ بالعد التنازلي لوقت الطهي من حين وصول درجة الحرارة المستوى المحدد حسب ضبط المنتقي على أحد الرمزین  أو .

## تركيب وفصل المؤقت

- لتركيب المؤقت (C)، أدخل أولاً الجزء الخلفي في مودول التحكم - شكل 9a، ثم اشبك الجزء الأمامي - شكل 9b.
- لكي تفصل المؤقت (C)، اضغط على اللسان وارفعه.



## مودول التحكم (وحدة التحكم)

- تحتوي وحدة التحكم (مودول التحكم) على جميع المقومات اللازمة لتشغيل طنجرة الضغط. عندما توضع فوق الغطاء، يمكنك تشغيل طنجرة الضغط بشكل طبيعي.
- عندما تفصل المؤقت، تُصبح الطنجرة والغطاء قابلين للتنظيف في جلاية الصحون.
- صُمم مودول التحكم ليُجعل من عملية التنظيف أمراً سهلاً.

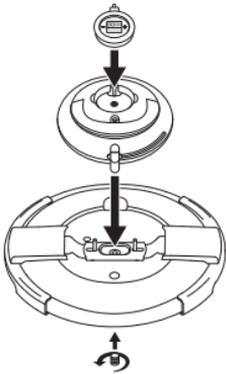


### لكي تفصل وحدة التحكم عن الغطاء :

- يُقلب الغطاء رأساً على عقب.
- تُفك الصامولة باستعمال قطعة نقود معدنية، بينما تُحمل وحدة التحكم باليد الأخرى.
- اقلب الغطاء وافصل وحدة التحكم عنه.

### لتركيب وحدة التحكم على الغطاء.

- توضع وحدة التحكم، على الغطاء، بحيث يكون المقبض الى الأسفل.
- تُبرم جميع التركيبية الكاملة، بينما تُحمل وحدة التحكم في مقابل الغطاء، حيث تُثبت فيه بواسطة صامولة التركيب بواسطة قطعة نقود معدنية.
- ينم تركيب وحدة التحكم بطريقة واحدة فقط.



AR

## التعبئة في الحد الأدنى والحد الأقصى

- الحد الأدنى ٢٥٠ مللتر (كوبان) - شكل 3.
- الحد الأقصى الثلثين (٢/٣) - شكل 4.

### لبعض أنواع الطعام :

- بالنسبة للطعام الذي يتمدد أثناء الطهي، مثل الأرز، الخُضار المُجففة أو الكمبوت (الفاكهة المطبوخة بالسكر)، فلا تملأ طنجرة الضغط بأكثر من نصفها.

## ملحقات من TEFAL

• ملحقات طنجرة الضغط التالية ، متوفرة في المحلات التجارية :

المرجع	الملحقات	
X1010004	٦/٤,٥ لتر	الحلقة المانعة للتسرب
X1010003	١٠/٨ لتر	
792185	٦/٤,٥ لتر	سلة البخار*
980513	١٠/٨ لتر	
X1030007	الحاملة الثلاثية	
X1060005	المؤقت	

- لعمليات التصليح أو استبدال قطع الغيار، يرجى الإتصال بمركز خدمة TEFAL المحلي المعتمد.
- إستعمل فقط قطع غيار TEFAL الأصلية المخصصة لطراز هذا المنتج الذي لديك.

## الفتح

- يرجى التأكد أن منتهي برامج الطهي (F) في موقع (D) وأن مؤشر الضغط (D) في الموقع المنخفض.
- حرك مقبض الفتح/الإغلاق (E) من الوضعية الأفقية الى الوضعية العمودية (الفكين مفتوحين) - شكل 1.
- ارفع الغطاء.

## الإغلاق

- تأكد بأن مقبض الفتح/الإغلاق في الوضعية العمودية وأن الفكين مفتوحين.
- ضع الغطاء فوق طنجرة الضغط، مع التأكد بأنه يأخذ موضعه الصحيح عليها.
- حول مقبض الفتح/الإغلاق من الوضعية العمودية الى الوضعية الأفقية - شكل 2
- استعمل بعض القوة عند نهاية الإقفال لتحريك ميكانيكية الإقفال.
- من الطبيعي إمكانية أن يتحرك الغطاء دائرياً أثناء إقفاله. إذا لم يكن بالإمكان إقفال الغطاء :
- تأكد أن مقبض الفتح/الإغلاق في وضعية عمودية.
- تأكد أن الفكين مفتوحان
- تأكد بأن حلقة منع التسرب تأخذ مكانها الصحيح.

يرجى التأكد أن فكي الغطاء مقفلان بشكل صحيح تحت حافة الطنجرة.



## المواصفات

### مراجع ومقاييس قطر القاعدة في طنجرة الضغط

نوعه ة بصلنا دالمعا	رخالقه رطلما تلبلة	رخالقه تتلك	ة مدلقا لحة	لحة ة بصلنا	تعبسا* تيلامبلا	تعبسا
استانلس ستيل	-	P44006	١٨ سنتم	٢٢ سنتم	٥,٣ لتر	٤,٥ لتر
	P44107	-	١٨ سنتم	٢٢ سنتم	٦,٨ لتر	٦ لتر
	P44114	-	٢٠ سنتم	٢٥ سنتم	٩,٤ لتر	٨ لتر
	P44115	-	٢٠ سنتم	٢٥ سنتم	١١,٤ لتر	١٠ لتر

\*سعة المنتج والغطاء في موقعه

### معلومات تقنية:

الحد الأقصى لضغط البخار عند التشغيل: ٨٥ كيلو باسكال  
الحد الأقصى ضمن حدود الأمان: ١٢٠ كيلو باسكال

## المصادر الحرارية المتوافقة

لا تضع طنجرة  
الضغط فوق أي

مصدر حراري إذا

كانت فارغة، لأن ذلك

سيؤدي إلى إعطابها.

غاز



لوحة  
تسخين



سيراميك  
أو  
هيلوجين



حدّ

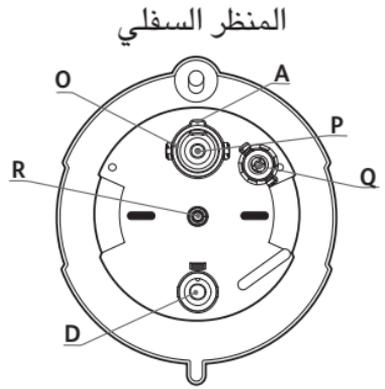
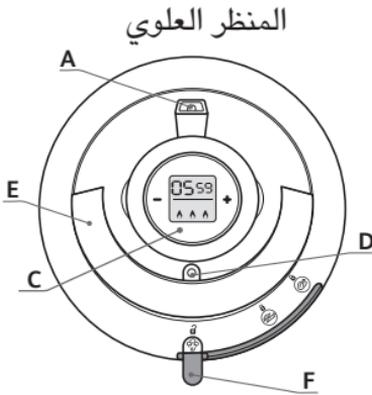


سخان  
كهربائي



- يمكن استعمال طنجرة الضغط هذه على جميع المصادر الحرارية بما فيها الحديثة.
- عند الإستعمال على السخّان الكهربائي، أو السخّان الحثّي، يرجى التأكد بأن قطر لوحة التسخين لا يزيد عن قطر قاعدة طنجرة الضغط .
- على سخان السيراميك، يرجى الحرص على أن يكون قعر القدر جافاً و نظيفاً تماماً.
- على مواقد الغاز، يجب أن لا يكون اللهب خارج دائرة قاعدة طنجرة الضغط .
- على جميع المصادر الحرارية، تأكد أن طنجرة الضغط قد وضعت في الوسط.

## مودول التحكم



### وصف أجزاء المنتج

- A - مخرج تصريف البخار
- B - نظام إزالة الهواء أوتوماتيكياً
- C - مؤقت
- D - مؤشر الضغط
- E - مقبض للفتح/للإغلاق
- F - منتهي برامج الطهي
- G - حلقة مانعة للتسرب
- H - سلّة البخار\*
- I - حاملة ثلاثية
- J - زر تحرير المقبض
- K - مقابض قابلة للطي\*
- L - مقابض الطنجرة الثابتة\*
- M - مستوى الحد الأقصى للتعبئة
- N - طنجرة
- O - سدادة مخرج تصريف البخار
- P - صمام التشغيل
- Q - صمام أمان
- R - نقطة توصيل مودول التحكم

## إرشادات هامة للسلامة

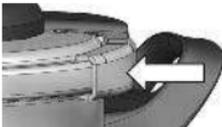
- من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج للمعايير والقوانين السارية المفعول:-
- القوانين المتعلقة بالأجهزة التي تعمل بالضغط
- قوانين المواد التي لها صلة مباشرة بالطعام.
- قوانين البيئة.
- صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط.
- خذ الوقت الكافي لقراءة جميع التعليمات ثم تحوّل الي " دليل الإستعمال".
- مثله كمثل أي منتج آخر للطهي، يرجى مراقبته عن قرب خصوصاً في حال استعمال طنجرة الضغط بالقرب من الأطفال.
- لا تضع طنجرة الضغط داخل فرن ساخن.
- يرجى توخي الحذر الشديد دائماً عند نقل طنجرة الضغط من مكان لآخر. لا تلمس الأسطح الساخنة منها (وبالأخص الأجزاء المعدنية). يرجى استعمال المقابض ومقبض الغطاء، كما يرجى وضع القفازات إن كان ذلك ضرورياً.
- يرجى التأكد دائماً أن مقابض طنجرة الضغط مُركبة بشكل صحيح. احكم إغلاقها إذا دعت الحاجة الي ذلك.
- لا تستعمل طنجرة الضغط في أي استعمال آخر غير الذي صممت لإجله.
- إن طنجرة الضغط لديك تعمل بالضغط. ولكنها قد تسبب لك الحروق إن لم تُستعمل بطريقة صحيحة. تأكد دائماً أن طنجرة الضغط محكمة الإقفال قبل البدء بتسخينها. يرجى مراجعة فقرة "الإقفال".
- يرجى التأكد دائماً أن المنتقي في موقع تصريف البخار قبل فتح غطاء طنجرة الضغط. وقبل أن ينخفض مؤشر الضغط.
- لا تحاول فتح طنجرة الضغط بالقوة. تأكد أولاً بأن الضغط بداخلها أصبح منخفضاً. يُرجى مراجعة فقرة "السلامة".
- لا تستعمل طنجرة الضغط أبداً دون سوائل بداخلها فقد ينتج عن ذلك عطب كبير. تأكد دائماً من وجود كمية كافية من السوائل أثناء الطهي.
- استعمل (مصدر) مصادر حرارية متوافقة مع المنتج، تماشياً مع إرشادات الإستعمال.
- لا تطهو في طنجرة الضغط الوصفات التي يدخل الحليب (اللبن) بتكوينها.
- لا تستعمل ملح البحر في طنجرة الضغط. يضاف ملح الطعام في نهاية وقت الطهي.
- لا تملأ طنجرة الضغط بأكثر من ثلثي (2/3) حجمها (علامة الحد الأقصى).
- بالنسبة للطعام الذي يمتد أثناء الطهي، مثل الأرز، الخضار المجففة أو الكمبوت (الفاكهة المطبوخة بالسكر)، فلا تملأ طنجرة الضغط بأكثر من نصفها. لبعض أنواع الشوربات المبنية على القرع أو الكوسى، دع الطنجرة لكي تبرد ليضع دقائق، ثم تبرد تحت الماء الباردة.
- بعد طهي اللحوم ذات الجلد الخارجية (مثل لسان العجل)، والتي قد تنتفخ أثناء تعرضها للضغط، لا تحاول نقبها وإذا بدت الجلد ناضجة تحت الضغط، فقد تتعرض للحرق. نوصي بنقّب هذا النوع من اللحم قبل الطهي.
- عند طهي أنواع الطعام ذات التركيبة الكثيفة (مثل الحمص، الفول وغيرها) يجب هزّ طنجرة الضغط برفق قبل فتحها للتأكد من أن الطعام لن يفيض الى الخارج.
- تأكد دائماً أن الصمامات سالكة وغبر مسدودة قبل الإستعمال. يُرجى مراجعة فقرة "قبل الطهي".
- لا تستعمل طنجرة الضغط للقلي تحت الضغط بواسطة الزيت.
- دع نظام السلامة يعمل من تلقاء نفسه، ما عدا التنظيف والصيانة بحسب الإرشادات المرفقة.
- استعمل فقط قطع غيار TEFAL الأصلية للموديل الذي عندك. ذلك يعني بشكل خاص هيكل و غطاء طنجرة الضغط الأصلية.
- لا تستخدم طنجرة الضغط لتخزّن فيها الطعام المالح أو الحامض قبل وبعد الطهي، لأن ذلك يؤدي الي عطبها.
- لا تضع طنجرة الضغط على مصدر حراري عندما تترك مقابضها مطوية.

يرجى الإحتفاظ بهذه الإرشادات

مشکل	توصیه های
چنانچه شما نمی توانید دستگیره تا شدن را در وضعیت درست قرار دهید:	<ul style="list-style-type: none"> <li>بررسی کنید که:</li> <li>دکمه آزاد کردن* می تواند حرکت کند.</li> <li>اگر مشکل ادامه دارد، آن را توسط یک مرکز خدمات مجاز TEFAL مشتری مورد بررسی قرار دهید.</li> </ul>
چنانچه شما نمی توانید دستگیره تا شو* را تا بزنید:	<ul style="list-style-type: none"> <li>به آنها فشار نیاورید</li> <li>مطمئن شوید شما دکمه آزاد کردن* دستگیره را فشار می دهید.</li> </ul>
چنانچه تایمر، صفحه نمایش را به طور جزئی یا کامل از دست می دهد:	<ul style="list-style-type: none"> <li>باتری را تعویض کنید</li> </ul>
اگر تایمر «CO» را نشان می دهد:	<ul style="list-style-type: none"> <li>شما نیاز دارید تا تایمر (شماره قسمت : X1060005) را تعویض کنید.</li> </ul>

مشکل	توصیه های
چنانچه بخار از اطراف درب با صدای کوشخراش خارج می شود:	<ul style="list-style-type: none"> <li>مطمئن شوید که واشر به اندازه کافی بین تابه و درب نمی باشد.</li> </ul>
چنانچه بخار از اطراف درب خارج می شود، بررسی کنید:	<ul style="list-style-type: none"> <li>درب به درستی قفل شده باشد.</li> <li>موقعیت واشر در درب.</li> <li>شرایط واشر، در صورت لزوم آن را تعویض کنید.</li> <li>تمیزی درب، واشر و محل قرارگیری آن در زودپز.</li> <li>شرایط لبه دیگ زودپز.</li> </ul>
اگر یکی از سیستم های ایمنی راه اندازی شده است:	<ul style="list-style-type: none"> <li>منبع گرما را خاموش کنید.</li> <li>اجازه دهید زودپز کاملاً سرد شود.</li> <li>بررسی کنید که انتخابگر (F) در  تنظیم شود.</li> <li>صبر کنید تا فشارسنج (D) پائین بیاید و آنرا باز کنید.</li> <li>خروجی آزاد کردن بخار، سوپاپ ایمنی و واشر را بررسی و تمیز کنید.</li> <li>اگر مشکل ادامه دارد، دستگاه خود را در مرکز خدمات مجاز TEFAL مورد بررسی قرار دهید.</li> </ul>
چنانچه شما نمی توانید درب زودپز را باز کنید:	<ul style="list-style-type: none"> <li>بررسی کنید که انتخابگر در  تنظیم شده است.</li> <li>بررسی کنید که شاخص فشار (D) در تنظیم کم می باشد.</li> <li>اگر نه، فشار زدائی کنید.</li> <li>از دستکاری شاخص فشار خودداری کنید.</li> </ul>
چنانچه غذا نیخته یا سوخته است، بررسی کنید:	<ul style="list-style-type: none"> <li>زمان پخت و پز</li> <li>قدرت منبع گرما</li> <li>سوپاپ کار کردن در موقعیت درست است.</li> <li>مقدار مایع</li> </ul>
چنانچه زودپز بدون مایع در داخل آن گرم شده است:	<ul style="list-style-type: none"> <li>دستگاه خود را توسط مرکز خدمات مشتری مجاز TEFAL مورد بررسی قرار دهید.</li> </ul>

## TEFAL به پرسش های شما پاسخ می دهد

مشکل	توصیه های
<p>اگر شما نمی توانید درب را ببندید:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• بررسی کنید که دسته باز/بستن (E) در موقعیت عمودی قرار دارد.</li> <li>• بررسی کنید که واشر در جای خود به درستی قرار دارد. به بخش "تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید.</li> <li>• مطمئن شوید که گیره ها به درستی زیر لبه دیگ (N) بسته شده است.</li> </ul> <div style="text-align: center;">  </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر باز کردن/بستن در زمان پخت و پز انجام نمی شود به مرکز درب کمی فشار آورید تا زودپز شما بسته شود.</li> </ul>
<p>اگر شاخص فشار نشان داده نمی شود:</p>	<p>این امر برای چند دقیقه اول عادی است. در صورت ادامه مشکل، به نکات زیر توجه کنید:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• انتخابگر برنامه (F) را به طرف یکی از نمادهای پخت و پز  یا  حرکت دهید.</li> <li>• اگر مشکل ادامه دارد، دستگاه خود را در یک مرکز خدمات مشتری مجاز TEFAL مورد بررسی قرار دهید.</li> </ul>
<p>اگر شاخص فشار نشان داده می شود و چیزی از سوپاپ در حین پخت و پز خارج نمی شود:</p>	<p>این امر برای چند دقیقه اول عادی است. در صورت ادامه داشتن، بررسی کنید که:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• منبع گرما به اندازه کافی زیاد است، اگر نه آنرا افزایش دهید.</li> <li>• مایع به اندازه کافی در دیگ زودپز وجود دارد.</li> <li>• انتخابگر برنامه پخت و پز (F) در  یا  تنظیم شده است.</li> <li>• زودپز شما به درستی قفل شده است.</li> <li>• واشر یا لبه دیگ آسیب ندیده است.</li> <li>• واشر به درستی در درب قرار گرفته است، بخش "تمیز کردن و نگهداری" را رویت کنید.</li> <li>• اگر مشکل ادامه دارد:</li> <li>• منبع گرما را خاموش کنید.</li> <li>• انتخابگر برنامه (F) را به طرف  حرکت دهید.</li> <li>• صبر کنید تا باین رفتن فشار توسط فشار سنج زودپز (D) نشان داده شود.</li> <li>• زودپز خود را باز کنید.</li> </ul>

- مواری که در ضمانت پوشش داده نمی شود: -
- خسارت ناشی از عدم رعایت اطلاعات ایمنی مهم یا بی دقتی در استفاده از جمله: -  
- شوک،  
- سقوط،  
- استفاده از اجاق گاز و غیره
  - فقط مراکز خدمات مشتری مصوب TEFAL، مجاز برای ارائه خدمات تحت ضمانت می باشند.
  - لطفاً با شماره آزاد برای ارائه آدرس نزدیک ترین مراکز خدمات مشتری مجاز TEFAL تماس بگیرید.

## نشانه گذاری تنظیم مقررات

محل قرار گیری	علامت
بخش بالائی تزئینی	علامت مشخصه یا علامت تجاری سازنده
لبه بالای درب، هنگامی که در وضعیت "باز" است دیده می شود	سال و شماره تولید شماره مدل فشار بی خطر حداکثر (PS) فشار حداکثر کار کردن (PF)
در خارج دیگ زودپز	ظرفیت

## توصیه‌هایی برای استفاده

- 1- بخار بسیار داغ است وقتی سوپاپ کار کردن را رها می‌کند.
- 2- سعی نکنید که آن را به زور باز کنید، مطمئن شوید که شاخص فشار (D) در تنظیم کم است. مانند سایر لوازم پخت و پز، همیشه هنگام استفاده در حضور کودکان دقت کامل داشته باشید.
- 4- مراقب جهش بخار باشید.
- 5- برای برداشتن زودپز، از دو دسته دیگ استفاده کنید.
- 6- غذا را در زودپز باقی نگذارید.
- 7- هرگز از محصولات کلریا سفید کننده استفاده نکنید چون در کیفیت فولاد ضد زنگ تاثیر می‌گذارد.
- 8- هرگز درب را برای خیس خوردن در آب رها نکنید.
- 9- درب را هر سال یا در صورت آسیب دیدن تعویض کنید.
- 10- هنگامی که هوا سرد است و دستگاه خالی می‌باشد، شما باید فقط زودپز خود را تمیز کنید.
- 11- شما باید زودپز خود را فقط در یک مرکز خدمات مشتری مجاز TEFAL پس از 10 سال استفاده مورد بررسی قرار دهید.
- 12- هرگز زودپز خود را با استفاده دسته حمل نکنید.

## ضمانت

- زودپز جدید TEFAL شما همراه با ده سال ضمانت دیگ زودپز ارائه می‌شود به شرطی که دستگاه برطبق دستورالعمل استفاده شود. این ضمانت موارد ذیل را پوشش می‌دهد:
  - هرگونه نقص مربوط به ساختار فلزی دیگ شما،
  - هرگونه خرابی زودس پایه فلزی.
- برای سایر قطعات، ضمانت یک سال قطعات و نیروی کار ارائه می‌شود (در غیر این صورت به جز جایی که قانون قابل اجرا در کشور شما موجود باشد).
- ضمانت فقط در صورت ارائه اثبات خرید با نشان دادن تاریخ خرید معتبر می‌باشد.

## باز کردن مطمئن

- اگر زودپز شما تحت فشار است، دسته باز کردن قفل/قفل کردن (E) نمی تواند به دلیل قفل شدن مکانیسم بوسیله شاخص فشار، به کار انداخته شود.
- هرگز سعی نکنید برای باز شدن زودپز به آن فشار بیاورید.
- شاخص فشار (D) را دستکاری نکنید.
- مطمئن شوید که فشار داخلی کاهش یافته است.
- اگر شما دسته باز/بسته (E) به موقعیت عمودی تغییر دهید در حالیکه زودپز هنوز تحت فشار است، شما نمی توانید آن را باز کنید.
- بررسی کنید که تنظیم فشار (F) تنظیم شده (☞) و شاخص فشار (D) در کم تنظیم می باشد.

## دو سیستم ایمنی فشار بالا:

- **دستگاه اول:** سوپاپ ایمنی (Q) فشار را آزاد می کند و بخار زیر مائول کنترل نشت می کند - شکل 18
  - **دستگاه دوم:** واشر، بخار را بین درب و تابه آزاد می کند - شکل 19
- اگر یکی از سیستم های ایمنی فشار بالا راه اندازی شده:
- منبع گرما را خاموش کنید.
  - اجازه دهید زودپز شما کاملاً سرد شود.
  - آن را باز کنید.
  - سوپاپ کار کردن (P)، خروجی آزاد کردن بخار (A)، سوپاپ ایمنی (Q) و واشر (G) را بررسی و تمیز کنید.
  - اگر، پس از بررسی و تمیز کردن، محصول شما نشت دهد یا کار نکند، آنرا به مرکز خدمات مشتری مجاز TEFAL ببرید.

## برای تمیز کردن تایمر

- از یک پارچه تمیز و خشک استفاده کنید.
- از حلال استفاده نکنید.
- هرگز تایمر را در آب یا ماشین ظرفشویی قرار ندهید.

## برای ذخیره سازی زودپز شما

سعی نکنید که دستگیره\* را بدون فشار دادن دکمه آزاد کردن تا کنید.

- درب را در دیک باز کنید - شکل 17.
- اگر زودپز شما دستگیره تاشو\* دارد:
- دکمه های آزاد کردن (J) بر روی دستگیره را فشار دهید. بخش "دستگیره تاشو" را رویت کنید.

## برای تغییر دادن واشر زودپز شما

- واشر زودپز را هر سال تغییر دهید.
- واشر زودپز را در صورت خراب شدن تغییر دهید.
- همیشه از یک واشر اصل TEFAL که با مدل زودپز شما مطابقت دارد استفاده کنید.

شما باید زودپز خود را پس از 10 سال استفاده در یک مرکز خدمات مجاز TEFAL مورد بررسی قرار دهید.

## ایمنی

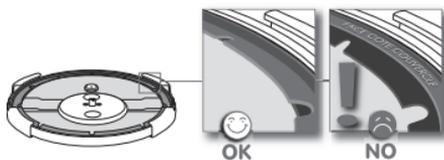
زود پز شما با تعدادی مکانیسم ایمنی تامین می شود:

### بستن مطمئن

- گیره ها باید زیر لبه دیک (N) را ببندد. اگر این چنین نیست، نشئت بخار در شاخص فشار وجود دارد و زودپز شما فشار نمی سازد (به بخش "قفل کردن" مراجعه کنید).

## برای تمیز کردن واشر درب

- بعد از هر استفاده، هم‌شبه واشر (G) و شیار آن را تمیز کنید.
- واشر را با استفاده از یک اسفنج و مایع شستشو بشوئید.
- برای تعمیر واشر، به شکل 13 رجوع کنید و مطمئن شوید که لغات "face cote couvercle" در مقابل درب می باشد.



هرگز واشر را در ماشین ظرفشویی نشوئید.

## برای تمیز کردن ماژول کنترل و سوپاپ

هرگز ماژول کنترل را از هم باز نکنید.

فرموش نکنید که تایمر را بردارید.

هرگز ماژول کنترل را در ماشین ظرفشویی قرار ندهید.

از اجسام بران یا نوک تیز برای انجام این روند استفاده نکنید.

- ماژول کنترل را از درب بردارید: "ماژول کنترل" را رویت کنید.
- ماژول را با مایع ظرفشویی بشوئید و سپس زیر آب روان آبکشی کنید.
- به طور بصری بررسی کنید که خروجی آزاد کردن بخار (A) مسدود نیست - شکل 14. اگر مسدود نیست، آن را زیر آب رد کنید.
- بررسی کنید که سوپاپ کار کردن (P) واقع در داخل واحد می تواند با حرکت انتخابگر برنامه به  و فشار دادن با انگشت شما حرکت کند - شکل 15.
- شما می توانید این سوپاپ را زیر آب روان تمیز کنید.
- همچنین بررسی کنید که سوپاپ ایمنی (Q) با فشار دادن سخت با جوانه پنبه در بخش مرکزی سوپاپ که باید متحرک باشد، حرکت می کند - شکل 16. شما باید این سوپاپ را زیر آب روان تمیز کنید.
- بررسی کنید که واشر واحد (O) به درستی در جای خود می باشد. اگر واشر گرم شده یا آسیب دیده است، نشت آب می تواند در واحد به وجود آید وقتی زودپز شما در حال کار کردن است. شکل واشر اجازه می دهد که به راحتی برداشته شده و جایگزین شود. در صورت لزوم، این بخش در مراکز خدمات مشتری مجاز TEFAL موجود می باشد.
- بررسی کنید که با تمیز کردن شاخص فشار (D)، شما می توانید آن را زیر آب روان بشوئید.

## تمیز کردن و نگهداری

از باقی گذاشتن غذا در زودپز خودداری کنید.

برای بهترین عملکرد، مطمئن شوید که هر بار که از زودپز استفاده می‌کنید، توصیه‌های تمیز کردن و نگهداری را دنبال می‌کنید:

- بعد از هر بار استفاده، زودپز خود را با آب و مایع ظرفشویی بشوئید. همین کار را برای سبد نیز انجام دهید.
- هرگز از محصولات سفیدکننده یا کلر استفاده نکنید چون به طور دائم می‌تواند به فولاد ضدزنگ آسیب رساند.
- دیک خود را بیش از حد گرم نکنید هنگامی که خالی است.

اگر قهوه شدن و خش بعد از استفاده طولانی رخ دهد، مشکلی نیست.

## برای تمیز کردن داخل دیک

- آن را با یک اسکاچ زبر و مایع شستشو تمیز کنید.
- اگر داخل زودپز ضد زنگ، تصویر رنگین کمانی یا لکه‌های سفید دارد، آن را با سرکه سفید تمیز کنید.
- دیک قابل شستشوی امن در ماشین ظرفشویی است.

شما می‌توانید دیک و سبد را در ماشین ظرفشویی قرار دهید.

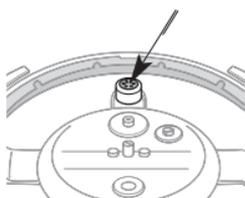
## برای تمیز کردن خارج خوراک پز

- با یک اسفنج و مایع ظرفشویی تمیز کنید.

## برای تمیز کردن درب

هرگز تایمر را زیر آب روان یا در ماشین ظرفشویی قرار ندهید.

پایه سیستم اتوماتیک حذف هوا



- تایمر را بردارید.
- بعد از هر استفاده، واحد را بردارید و با یک اسفنج و مایع شستشو بشوئید.
- شما می‌توانید درب، واشر و واحد کنترل را پس از برداشتن تایمر در ماشین ظرفشویی قرار دهید.
- اگر شما به طور تصادفی پایه اتوماتیک سیستم حذف هوا را بردارید، با فشار دادن و چرخاندن آن به طور همزمان، دوباره جایگزین کنید.

- انتخابگر را به تنظیم پخت و پز انتخاب شده  یا حرکت دهید - شکل 10 یا 11
- تایمر را برای زمان پخت و پز مورد نظر برنامه ریزی کنید - شکل 12
- مطمئن شوید که خوراک پز شما قبل از روشن شدن به درستی قفل شده است - شکل 2
- زودپز را در یک منبع گرما قرار دهید، سپس آن را در حداکثر قدرت تنظیم کنید و به بخش "قفل کردن" مراجعه کنید.

## در طول پخت و پز

- هنگامی که بخار از طریق خروجی آزاد کردن رها می شود و به طور مداوم صدای (هسهس) به بیرون می فرستد، شمارش معکوس بی وقفه زمان پخت و پز به طور خودکار شروع شده و بوق می زند.
- در طول پخت و پز، سوپاپ به طور منظم سوت می زند. اگر بخار به اندازه کافی وجود ندارد، منبع حرارت را کمی افزایش دهید، اگر بیش از حد وجود دارد، آن را کاهش دهید.
- شاخص فشار (D) از افزایش فشار زودپز در صورت بسته نشدن صحیح جلوگیری می کند.
- مانند هر دستگاه پخت و پز، از آن به دقت محافظت کنید به خصوص اگر شما از زودپز خود اطراف کودکان استفاده می کنید.
- بخار بسیار داغ است هنگامی که خروجی آزاد شدن بخار وجود دارد.

## اتمام پخت و پز

- در پایان زمان پخت و پز، تایمر صدا می دهد تا نشان دهد که پخت و پز تمام شده است.
- گرما را قطع کنید.
- بخار را با هم تراز کردن انتخابگر برنامه پخت و پز (F) با نماد  آزاد کنید - شکل 8.
- بررسی کنید که شاخص زودپز (D) کاهش یافت است.
- زودپز را باز کنید.
- شاخص فشار (D) از باز شدن زودپز جلوگیری می کند اگر هنوز تحت فشار باشد.
- مراقب بخار باشید. اگر شما متوجه تولید گاز غیر طبیعی در طول رفع فشار می شوید، انتخابگر را به جای تنظیم اصلی آن برگردانید  یا  چند دقیقه صبر کنید، سپس دوباره فشارزدائی کنید و مطمئن شوید گاز بیشتری وجود ندارد.
- برای حرکت زودپز خود، از دستگیره های دیک استفاده کنید.

## اولین استفاده

- سه پایه (I) را به سبب بخار (\*H) محکم کنید - شکل 5 و 6
- سبب بخار (\*H) را در پائین خوراک پز (N) قرار دهید - شکل 7.
- دو سوم خوراک پز را با آب پر کنید (M) - شکل 4.
- زودپز خود را ببندید - شکل 2
- انتخابگر برنامه را به طرف  حرکت دهید - شکل 11.
- تایمر را به مدت 20 دقیقه تنظیم کنید. زود پز خود را در یک منبع گرما در حداکثر قدرت قرار دهید.
- هنگامی که بخار شروع به آزاد شدن از طریق سوپاپ می کند، تایمر بوق می زند، و منبع حرارت را کاهش دهید.
- بعد از 20 دقیقه، برای متوقف کردن بوق زدن تایمر کلیدهای (+) یا (-) را فشار دهید. سپس گرما را خاموش کنید.
- انتخابگر برنامه را به طرف  حرکت دهید - شکل 8.
- وقتی شاخص فشار (D) را کاهش می یابد، زودپز دیگر تحت فشار نیست.
- زودپز را باز کنید - شکل 1.
- آن را تمیز کنید.

زودپز خود را قرار دهید به طوری که انتخابگر برنامه در مقابل شما می باشد.

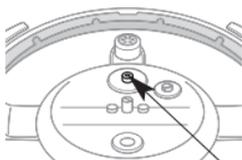


هرگز زودپز را به زور را باز نکنید، مطمئن شوید که شاخص فشار (D) رو به پائین در موقعیت طبیعی است.

## استفاده

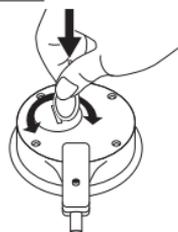
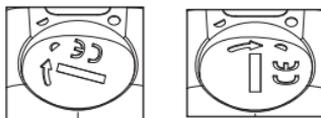
### قبل از پخت و پز

- هر بار که شما از خوراک پز خود استفاده می کنید، ابتدا بررسی کنید که ماژول کنترل به درستی نصب شده و (با استفاده از سکه) محکم شده و بررسی کنید که سوپاپ کار کردن (P) واقع در داخل درب می تواند با حرکت انتخابگر برنامه  و فشار دادن سوپاپ رفع فشار با انگشت شما حرکت کند.
- به طور بصری بررسی کنید که خروجی آزاد کردن بخار (A) مسدود نیست - شکل 14.
- همچنین بررسی کنید که سوپاپ ایمنی (Q) می تواند حرکت کند - شکل 16 و به بخش "تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید.
- مقدار لازم آب برای پخت و پز را تعیین کنید، بخش "پر کردن حداقل و حداکثر" را نگاه کنید.
- زودپز خود را ببندید.



سوپاپ کار کردن

- برای کمک به حفاظت از محیط زیست، باتری استفاده شده را بردارید. آن را با زباله های خانگی دور نیندازید اما در یک مرکز جمع آوری متخصص قرار دهید. باتری تایمر یک باتری منگنز لیتیوم CR2032 است. آن مطابق با مقررات اروپائی می باشد.
- برای برداشتن باتری از تایمر خود، محفظه باتری را باز کنید.
- باتری خود را تعویض کنید.
- واشر را در محفظه آن قرار دهید (اگر معیوب شده، آن را بین انگشتان خود برای باز گرداندن شکل اصلی آن بچرخانید)
- شکل هلالی محفظه باتری ▲ را در مقابل شکل هلالی ▲ تایمر قرار دهید.
- شکل هلال را بچرخانید، طرف گرد باید مقابل شما درآید.
- در حالیکه کمی فشار می دهید، و هم تراز کردن محفظه باتری ▲ با هلال تایمر، محفظه باتری را به آرامی ببندید.
- این فرایند را در یک سطح کار صاف انجام دهید به طوری که درپوش به درستی به صورت افقی قرار گیرد.
- هنگام قفل کردن، به محفظه باتری فشار نیاورید. فراتر از محدودیت آن فشار ندهید.
- در صورت از دست دادن، شما می توانید تایمر دیگری از تمام مراکز خدمات مشتری مجاز TEFAL بدست آورید.



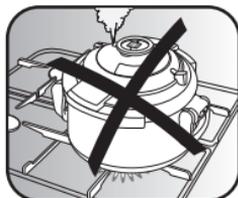
هرگز تایمر را در آب یا در ماشین ظرفشویی قرار ندهید.

FA

## دستگیره تاشو\*

قبل از استفاده، مطمئن شوید که شما برجسب ها را از هر دسته برمی دارید. سعی نکنید که دسته ها را بدون فشار دادن دکمه های آزدسازی تا کنید.

هرگز زودپز خود را در یک منبع حرارتی با دسته های رو به پائین قرار ندهید



☆ برای تا کردن دسته ها:



☆ برای استفاده از دسته ها:



\* بسته به مدل

✦ بخار آزاد می شود: تایمر بوق می زند تا نشان دهد که زودپز شروع به کار می کند

5

من حرارت را کم می کنم

مهم

تایمر به طور معکوس شمارش می کند

برای استفاده بهینه از زودپز شما و صرفه جوئی انرژی، قدرت منبع کرما را کاهش دهید.

✦ بخت و پز زودپز به پایان رسید: تایمر صدا می دهد

6

من برای جلوگیری از بوق زدن تایمر، کلید (+) یا (-) را فشار می دهم

7

من کرما را خاموش می کنم

8

من انتخابگر را به طرف تنظیم می چرخانم

به یاد داشته باشید که تایمر، مازول کنترل و واشر را هنگام تمیز کردن درب بردارید.

مهم

## تعویض کردن باتری

- عمر باتری اغلب به چگونگی استفاده از تایمر بستگی دارد. با این حال، هنگامی که شما توجه داشته باشید که صفحه نمایش به طور کامل یا جزئی از دست رفته، نباید باتری را بردارید.



## استفاده از تایمر

تایمر طراحی شده تا نتیجه پخت و پز را با تعدیل و تنظیم کردن مصرف برق تضمین کنید.



شعله می لرزد هنگامی که شما از دستگاه استفاده می کنید و توصیه می کند که چه زمان پخت و پز را با تنظیم منبع گرما در قدرت کامل شروع کنید.



هنگامی که شمارش معکوس زمان پخت و پز شروع می شود، این نماد نشان می دهد که منبع حرارت می تواند تا حدود یک سوم کاهش یابد.

تایمر به منظور کار کردن باید به واحد چسبیده شود.

اطمینان حاصل شود که در طول پخت و پز، سوپاپ به طور منظم سوت می زند. اگر بخار به اندازه کافی وجود ندارد، منبع گرما را کمی افزایش دهید، و اگر گرما بیش از حد است، آن را کاهش دهید.

- برای روشن کردن تایمر: کلید (+) یا (-) را فشار دهید.
- زمان پخت و پز را تنظیم کنید - شکل 12.
- منبع حرارت را در حداکثر قدرت روشن کنید.
- شما می توانید زمان پخت و پز را در هر زمان با فشار بر کلید (+) یا (-) تغییر دهید.
- هنگامی که زودپز شما به درجه حرارت پخت و پز برسد، تایمر زنگ می زند و شمارش معکوس شروع می شود.
- قدرت منبع گرما را کاهش دهید.
- وقتی پخت و پز به پایان رسید تایمر زنگ می زند.
- برای متوقف کردن زنگ زدن تایمر، کلید (+) یا (-) را فشار دهید.
- منبع گرما را خاموش کنید.

FA



1 من مواد را قرار می دهم.



2 من زودپز را می بندم



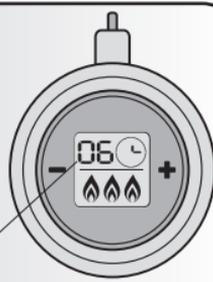
3 من گدازه را انتخاب می کنم



4 من زمان پخت و پز را برنامه ریزی می کنم



5 من گرما را در قدرت حداکثر قرار می دهم



زمان را تنظیم کنید

درجه حرارت زودپز شما افزایش می یابد

## استفاده از سبب بخار\*

- 75 سانتی لیتر آب در زودپز بریزید (N).
  - سه پایه (I) را در سبب بخار (\*H) محکم کنید - شکل 6-5
  - سبب بخار\* را در زیر خوراک پز قرار دهید - شکل 7.
- مواد غذائی قرار داده شده در سبب بخار\* نباید درب زودپز شما را لمس کنند.

## استفاده از انتخابگر برنامه

انتخابگر برنامه برای موارد زیر:

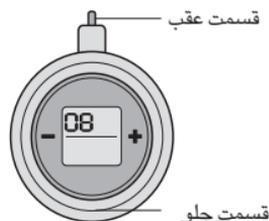
- بستن و مسدود کردن درب زودپز هنگامی که تحت فشار شدید قرار دارد.
  - باز کردن زودپز هنگامی که دیگر تحت فشار نیست.
  - آزاد کردن بخار پس از پخت و پز با تراز کردن انتخابگر برنامه (F) با نماد (🌀) - شکل 8.
  - انتخاب تنظیم پخت پز شما:
- برای پخت غذاها و سبزیجات لطیف:  
وضعیت (F) را به طرف نماد (🌿) بچرخانید - شکل 10.
- برای پخت گوشت، ماهی و غذای منجمد:  
وضعیت (F) را به طرف نماد (🍲) بچرخانید - شکل 11.

## تایمر

زودپز شما دارای یک تایمر است که به طور خودکار زمان پخت را به طور معکوس می شمارد هنگامی که سطح حرارت متناسب با تنظیم پخت برگزیده 🌀 یا 🌿 باشد.

## نصب و برداشتن تایمر

- به منظور برداشتن تایمر (C) ابتدا بخش عقب را در ماژول کنترل قرار دهید - شکل 9a، سپس بخش جلو را بچسبانید - شکل 9b
- برای برداشتن تایمر (C)، زیانه را فشار داده و بلند کنید.



## ماژول کنترل

- ماژول کنترل شامل تمام اجزاء مورد نیاز برای کار کردن زودپز شما می باشد. هنگامی که بر روی درب نصب شود، زودپز شما می تواند به طور عادی استفاده شود.
- هنگامی که تایمر را بردارید، دیگ و درب در ماشین ظرفشویی، مصون می باشند.
- ماژول کنترل طراحی شده تا تمیز کردن زودپز شما آسان تر شود.



### برای برداشتن ماژول کنترل از درب:

- درب را جابجا کنید.
- با استفاده از یک سکه، واشر حفظ ماژول را هنگام نگه داشتن ماژول در دست دیگر، باز کنید.
- درب را جابجا کنید و ماژول کنترل را بردارید.

### برای نصب ماژول کنترل در درب:

- ماژول را با دسته به پائین، در درب قرار دهید.
- در حال نگه داشتن ماژول در مقابل درب و سفت کردن واشر با استفاده از یک سکه، مونتاژ کامل را جابجا کنید.

ماژول کنترل تنها با یک روش نصب خواهد شد.

## سطوح پر کردن حداقل و حداکثر

- حداقل 25 سانتی لیتر (2 لیوان) - شکل 3
- حداکثر 2/3 بلندی دیگ - شکل 4.

### برای برخی غذاها:

- برای مواد غذایی که حجم آن در حین پخت و پز، افزایش می یابد، مانند برنج و یا سبزیجات خشک یا میوه آب پز شده، بیش از نیمی از زودپز را پر نکنید.

## لوازم جانبی TEFAL

• لوازم جانبی زودپز ذیل در فروشگاه‌ها موجود می‌باشند:

مرجع	لوازم جانبی	
X1010004	6/4.5 لیتر	واشر
X1010003	10/8 لیتر	
792185	6/4.5 لیتر	سبب بخار*
980513	10/8 لیتر	
X1030007	سه پایه	
X1060005	تایمر	

- برای جایگزینی قطعات دیگر یا انجام تعمیرات، لطفاً با مرکز خدمات مجاز محلی TEFAL تماس بگیرید.
- فقط از قطعات اصل TEFAL ساخته شده برای مدل محصول شما استفاده کنید.

## باز کردن درب زودپز

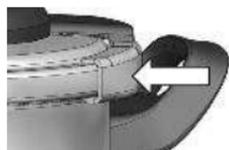
در هنگام عملیات باز کردن/بستن، مائژول کنترل باید در جای خود در درب باشد

- اطمینان حاصل کنید که انتخابگر برنامه پخت و یز (F) در موقعیت (F) و سنجش فشار است (D) فشارسنج در فشار کم قرار دارد.
- دسته باز کردن و بستن (E) را از حالت افقی به حالت عمودی (حالتی که گیره‌ها باز هستند) تبدیل کنید - شکل 1.
- درب را باز کنید.

## بستن

- اطمینان حاصل کنید که دسته در حالت عمودی است و گیره‌ها باز هستند.
- درب را به حالت عمودی در دیگ قرار دهید، مطمئن شوید که به درستی قرار گرفته است.
- دسته باز/بستن را از حالت عمودی به افقی تغییر دهید - شکل 2
- در انتها جهت قفل کردن درب، کمی فشار بیاورید.
- در زودپز هنگامی که بسته باشد، طبیعی است که درب بتواند آزادانه در دیگ حرکت کند.
- اگر شما نتوانید درب را ببندید:
- بررسی کنید که دسته باز/بستن در حالت عمودی است.
- بررسی کنید که گیره‌ها باز هستند.
- بررسی کنید که واشر در جای خود به درستی قرار گرفته است.

اطمینان حاصل کنید که گیره‌ها به درستی زیر لبه دیگ زودپز بسته شده است.



\* بسته به مدل

## قطر پائین زودپز شما - مراجع

ظرفیت	قطر دیک	قطر پایه	دسته های ثابت*	دسته های تاشو*	جنس بدنه و درب
4.5 لیتر	22 سانتیمتر	18 سانتیمتر	P44006	-	فولاد ضد زنگ
6 لیتر	22 سانتیمتر	18 سانتیمتر	-	P44107	
8 لیتر	25 سانتیمتر	20 سانتیمتر	-	P44114	
10 لیتر	25 سانتیمتر	20 سانتیمتر	-	P44115	

### اطلاعات استاندارد:

حداکثر فشار عملیاتی: 85 کیلو پاسکال  
حداکثر فشار ایمنی: 120 کیلو پاسکال

FA

## منابع گرمایش مناسب

هرگز زودپز خالی را گرم نکنید چون می توانید به آن صدمه بزنید.

اجاق گاز



خوراک پز برقی



سرامیک یا هالوزن



حرارت غیر مستقیم



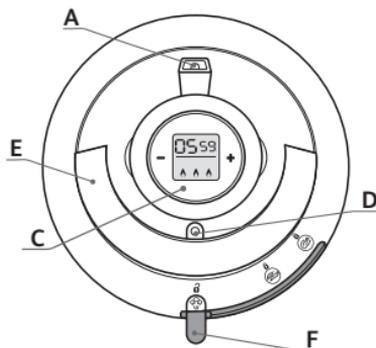
مارپیچ برقی



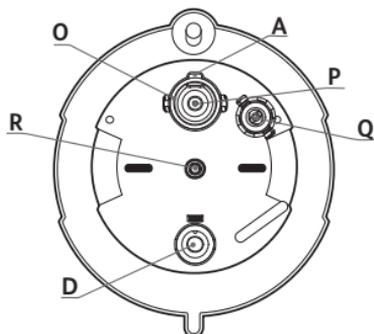
- زودپز شما می تواند در تمام سیستم های گرمایش از جمله حرارت غیرمستقیم استفاده شود.
- هنگام استفاده از خوراک پز برقی، مطمئن شوید که اندازه خوراک پز از اندازه پایه زودپز تجاوز نمی کند.
- هنگام استفاده از سرامیک، همیشه مطمئن شوید که سطح زیرین زودپز تمیز و خشک است.
- در اجاق گاز، شعله نباید از قاعده دیک فراتر برود.
- در همه اجاق ها، مطمئن شوید که زودپز شما به درستی در مرکز منبع حرارتی قرار داده شده است.

## ماژول کنترل

تصویر بالا



تصویر پایین



### شرح

- A - خروجی آزاد سازی بخار
- B - سیستم انتقال اتوماتیک هوا
- C - تایمر
- D - شاخص فشار
- E - قفل کردن / باز کردن قفل دسته
- F - انتخابگر برنامه پخت و پز
- G - واشر
- H - سبب بخار\*
- I - سه پایه
- J - دکمه باز کردن دسته\*
- K - دسته تاشو ماهی تابه\*
- L - دسته ثابت ماهی تابه\*
- M - خط حداکثر پرشدن
- N - ماهی تابه
- O - واشر خروجی آزاد کردن بخار
- P - سوپاپ کار کردن
- Q - سوپاپ ایمنی
- R - نقطه اتصال ماژول کنترل

## نکات مهم ایمنی

به منظور رعایت نکات ایمنی، این ماشین منطبق با استانداردها و ضوابط جاری می باشد:

- دستورالعمل مربوط به ظرف فشار

- مواد در تماس با غذا

- محیط زیست

- این ماشین صرفاً جهت استفاده خانگی ساخته شده است.
- برای خواندن دستورالعمل، وقتی را اختصاص داده و همیشه به "راهنمای کاربر" رجوع کنید.
- مانند سایر لوازم پخت و پز، همیشه توجه لازم داشته باشید، مخصوصاً وقتی نزدیک کودکان از زودپز استفاده می کنید.
- هرگز زودپز را در اجاق گرم قرار ندهید.
- هنگام جابجایی زود پز نهایت دقت را داشته باشید. هرگز به سطوح گرم دست نزنید (بخصوص به قطعات فلزی). از دسته ها و دکمه ها استفاده کنید. در صورت نیاز از دستکش استفاده کنید.
- بررسی کنید که دستگیره چراغ خوراک پزی به درستی نصب شده باشد. آنها را در صورت لزوم سفت کنید.
- هرگز از زودپز به منظور دیگری غیر از آنچه برای آن طراحی شده استفاده نکنید.
- زودپز شما با استفاده از فشار می پزد. کاربرد نامناسب یا غلط می تواند صدماتی را به شما وارد کند. قبل از شروع به استفاده، همواره از این که زود پز شما به خوبی بسته شده اطمینان حاصل نمایید. به بخش "قفل کردن" مراجعه کنید.
- قبل از بازکردن زودپز، همیشه از این که انتخابگر در موقعیت آزاد کردن بخار است و در حالت فشار کم قرار دارد مطمئن شوید.
- هرگز به زور در زود پز را باز نکنید. همیشه از این که فشار درونی آن پایین آمده مطمئن شوید. به بخش ایمنی مراجعه نمایید.
- جهت خودداری از خرابی زود پز، هرگز از زودپزی که در آن مایعی نباشد استفاده نکنید. همیشه از این که هنگام پخت، در آن مایع به اندازه کافی موجود می باشد مطمئن شوید.
- از منابع گرمایی منطبق با دستورالعملهای مربوطه استفاده کنید.
- در زودپز از استفاده از غذاهایی که محصولات آنها شامل شیر میباشند اکیدا خودداری کنید.
- از استفاده از نمک دریا در زود پز خودداری نمایید، نمک روی میز را در انتهای زمان پخت اضافه کنید.
- از پر کردن زودپز بیشتر از دو سوم (سطح حداکثر پر کردن)، خودداری کنید.
- در صورت پخت غذاهایی چون برنج یا سبزیجات خشک یا میوه آب پز شده که حجم مواد غذایی افزایش پیدا میکند، از پر شدن بیش از نصف زود پز اکیدا خودداری کنید. هنگام تهیه برخی از سوپهای حاوی کدو تنبل یا کدو سبز بگذارید تا زودپز برای چند دقیقه سرد شود و سپس آن را زیر آب سرد قرار دهید.
- پس از پختن گوشت هایی چون زبان و غیره که دارای پوست لایه خارجی بوده و حجم آنها میتواند با فشار افزایش یابد، از سوراخ کردن گوشت هنگامی که پف کرده خودداری کنید چون میتواند موجب سوختگی شود. به شما توصیه میکنیم که قبل از پختن، گوشت را سوراخ کنید.
- هنگام پخت موادی غذایی نرم (چون نخود سبز پاره، ریواس و غیره)، زودپز باید قبل از باز کردن کمی تکان داده شود تا غذا بیرون نریزد.
- همیشه اطمینان حاصل کنید که قبل از استفاده، سوپاپ ها مسدود نشده باشند. به بخش "قبل از پختن" مراجعه کنید.
- هرگز از زود پز برای سرخ کردن روغن تحت فشار استفاده نکنید.
- به غیر از موارد ذکر شده در دستورالعمل های مربوطه نظافت و نگهداری، از فعال شدن سیستم های ایمنی اکیدا خودداری کنید.
- فقط از لوازم یدکی اصل TEFAL که برای دستگاه شما طراحی شده استفاده کنید. این امر بخصوص به معنای استفاده از ماهی تابه و درب TEFAL میباشد.
- از استفاده از زودپز برای ذخیره غذاهای اسیدی یا شور قبل و بعد از پخت و پز خودداری کنید چون می تواند به تابه زودپز شما آسیب رساند.
- هرگز زودپز را که دسته های آن تاشو هستند\* بر روی منبع گرما قرار ندهید.

## این دستورالعمل ها را نگاه دارید

EN	p. 1
FR	p. 20
TR	p. 40
EL	p. 62
AR	p. 101
FA	p. 121